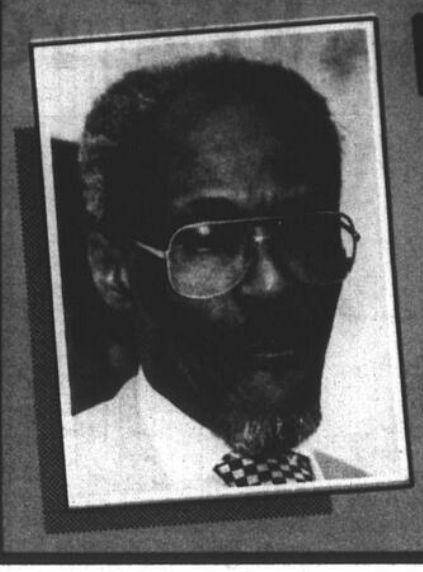
LE CANADA FRANÇAIS
Magazine



Max Sougène

Un témoin du régime Duvalier

Pages B-48 à B-53

RISC répond aux appels de détresse

Sept jours par semaine, de 16 heures à minuit, le Réseau d'intervention en situation de crise du CLSC Vallée des Forts (RISC), répond à des appels de détresse. Il peut s'agir de circonstances tout à fait particulières: violence conjugale, tentative de suicide ou personnes dépressives. Et dans chacun des cas, RISC va tenter de dénouer le drame.

Maryse Martin

Né en 1988 avec l'intention de libérer l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu, RISC est demeuré un service. Actuellement, il dessert la population des quatre CLSC suivants: Vallée des Forts, Jardins de Napierville, Pommeraie et Richelieu.

La tâche est assumée par deux intervenants, Marguerite Lévesque et Guy Brouillet, ainsi que par une coordinatrice-infirmière, Danielle Lavoie.

■ **De l'autre côté de la nuit**

«Il n'est pas question d'un service d'écoute, explique Marguerite Lévesque. Lorsqu'on nous appelle, on établit tout de suite la nécessité d'une intervention. À RISC, nous travaillons dans le but de «désamorcer» la crise. Nous sommes en quelque sorte des évaluateurs, et souvent on doit agir et vite.»

Dans de tels contextes, les grandes théories, les élucubrations verbales disparaissent comme des mirages. Les intervenants disposent de quinze, vingt, trente minutes peut-être, pour cerner, identifier les moyens d'intervention et parcourir la distance pour se rendre au domicile.

Selon le «scénario», il peut s'avérer judicieux de solliciter les policiers ou même de demander une ambulance sur les lieux. Présentement, RISC se déplace dans les limites du CLSC Vallée des Forts. Par contre, si des appels proviennent de la clientèle citée précédemment, ils seront en mesure de les orienter vers les ressources immédiates de leur secteur. Toutefois, dans l'attente que leur dossier soit acheminé vers le service approprié, c'est-à-dire l'aide d'un travailleur social, d'un psychiatre ou autre, la personne bénéficiera d'un suivi.

«À chaque jour c'est imprévisible, déclare Marguerite Lévesque. Ça peut être une personne qui vient de s'ouvrir les veines, ou bien il peut être question de violence conjugale ou les deux. Au départ, on doit déceler si on n'essaie pas de nous manipuler. Après coup, on crée un climat de confiance, on les apprivoise».

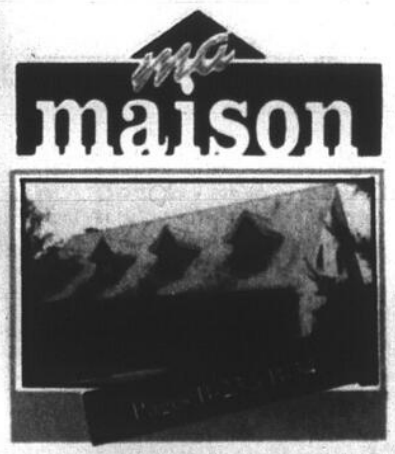
«Il faut toujours prendre note du temps, ajoute Guy Brouillet. Si la personne a pris des médicaments avec de l'alcool, on tente d'en connaître la quantité. Ça remonte à quelle heure? À ce moment-là on peut évaluer la période qui nous reste entre les mains.»

Outre les drames et les tragédies, dans bien des cas les individus sont murés dans leur silence, incapables de verbaliser leurs sentiments. Une fois qu'ils ont dédramatisé leur situation, ils recouvrent leurs moyens.

«On ne veut pas dicter de ligne de conduite, souligne Marguerite Lévesque. On cherche plutôt à responsabiliser beaucoup la personne. On doit admettre qu'avec le temps, nous avons développé une certaine habilité à fonctionner facilement au téléphone. Il faut dire aussi que notre rôle est bien défini au sein du C.L.S.C.. L'épinglette qui nous identifie à cet organisme a pour conséquence de sécuriser les gens dès qu'on les aborde».

Il serait risqué d'avancer un portrait robot de la personne qui s'adresse à RISC. C'est davantage une clientèle diversifiée d'hommes, de femmes et d'enfants. **Suite à la page B-2.**

Danielle Lavoie, coordinatrice-infirmière, Marguerite Lévesque et Guy Brouillet, intervenants au Réseau d'intervention en situation de crise. (photos jacques PAUL)



OUVERT LE DIMANCHE
Fais-moi plaisir
Citadelle!
CENTRE MD CITADELLE
Une croissance continuelle
et ce, grâce à vous
575, RUE PIERRE-CAISSE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
349-6761
FACE AU CARREFOUR RICHELIEU
LE DÉPARTEMENT DE MEUBLES DE PATIO EST FERMÉ LE DIMANCHE

Olivier Vaique Jr

L'étiolement et les semis

Plusieurs horticulteurs aiment partir leurs propres semis. Ils peuvent alors choisir et essayer des variétés bien précises qui les intéressent. Par contre, il faut être averti sur certains petits secrets si l'on veut éviter l'échec.

■ Trop et trop tôt

La première tentation à laquelle il faut résister, est de semer trop tôt, car alors il vous faudra repiquer les jeunes plantules deux fois avant de les planter en pleine terre. Si vous les laisser trop longtemps serrés les uns contre les autres, c'est alors que ce produit qu'on appelle dans le jargon horticole de l'étiolement. Ce phénomène survient lorsque les plantes sont trop serrées ou lorsqu'elles manquent de lumière. Elles s'allongent alors de façon démesurée; c'est leur moyen de chercher davantage de lumière. Les plantes d'intérieur peuvent aussi souffrir d'étiolement si elles ne reçoivent pas suffisamment de lumière. Elles s'allongent excessivement, diminuent la grosseur de leurs feuilles, perdent de leur coloration foncée pour devenir d'un vert pâle et leur croissance ralentit. Elles peuvent aussi bénéficier grandement d'un éclairage d'appoint (comme pour les semis, des néons ordinaires peuvent faire l'affaire). Sur un film passé en accéléré, on a vraiment l'impression que la plante s'élance en se dandinant à l'aveuglette à la recherche désespérée de plus de lumière.

Il est fréquent que les semis manquent de lumière et s'étiolent, car à cette période de l'année la lumière extérieure n'est pas encore suffisante, surtout si vous n'avez pas la fenêtre idéalement orientée toute la journée. C'est pourquoi il est indispensable d'apporter un éclairage d'appoint pour compenser pour ce manque de lumière et prévenir ainsi l'étiolement.

■ Répartir pour en profiter

En plus du risque d'étiolement pour les jeunes plantules, si vous semez trop tôt, vous serez pris pour repiquer alors que la température extérieure est encore trop froide pour sortir les plantes dehors, vous devrez alors transformer votre salon en véritable serre pour disposer toutes ces plantes. Donc, si vous avez un sachet de semence, divisez-le en deux pour faire deux semis à 2 semaines d'intervalle. Vous aurez le temps de planter les premiers pour une récolte plus hâtive, puis les autres pour une autre plus tard. Vous pourrez ainsi répartir votre période de plantation afin de ne pas avoir à tout planter d'un seul coup. Rappelez-vous que le jardinage est un passe-temps, pas une corvée. Semer trop tôt peut être très décevant car on s'expose alors à perdre des plants par étiolement, alors que de semer un peu trop tard ne fait que retarder la récolte que de quelques semaines.

La deuxième tentation est de semer trop profond, il faut toujours semer à une profondeur égale à deux fois la grosseur de la graine. Si vous avez peur de semer trop en surface, recouvrez vos semences d'un peu de vermiculite. Les graines trouveront d'elles-mêmes le chemin pour fixer leurs racines. Si vous enterrez trop profond, les graines pourriront et vous n'aurez qu'une levée très médiocre.

Pour ceux qui sont déjà aux prises avec des plantules qui étiolent (fréquent chez les tomates) ralentissez leur croissance en baissant la température et ajouter un néon à environ 18 po. de la tête des plants. Ils ralentiront leur poussée verticale pour prendre une coloration plus verte et deviendront plus trapus.

Pour plus d'informations sur l'horticulture, vous pouvez me joindre aux serres «Jardins Olivier Enr.» 911 Chemin des Patriotes, L'Acadie, Qc, 358-5886.

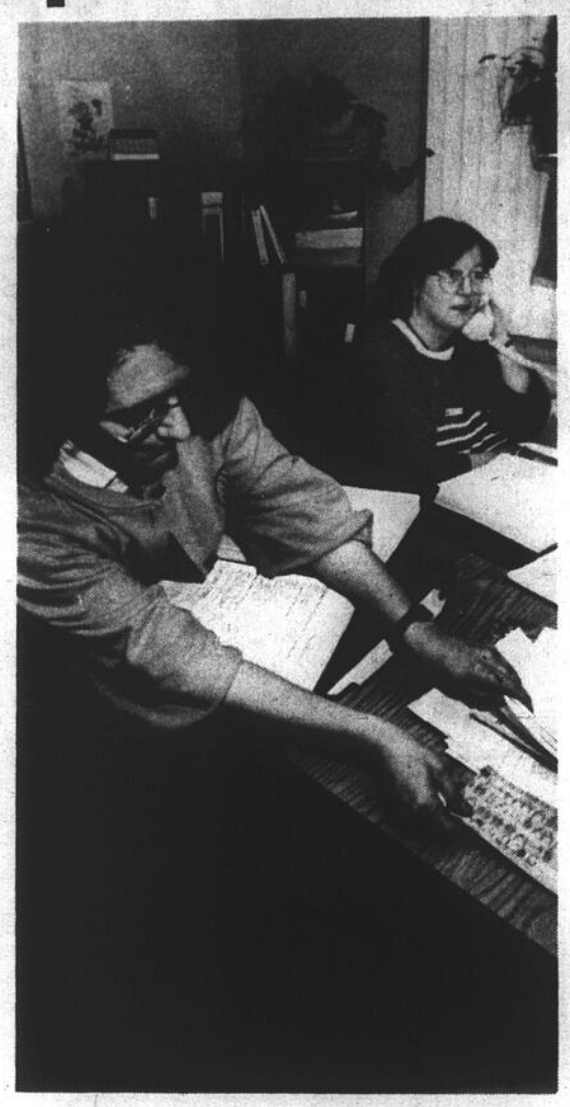
RISC répond aux appels...

Suite de la page B-1.«L'autre jour, relate Guy Brouillet, une petite fille de douze ans m'a appelé. Elle était avec son jeune frère de neuf ans. Elle me demandait de lui expliquer pourquoi sa mère prenait de l'alcool et des médicaments. Elle regardait sa mère sans trop comprendre. Je me suiviens aussi du cas de parents aux prises avec leur garçon qui tentait de se suicider. Ils m'ont prié de les aider. Je suis arrivé et je suis entré dans sa chambre. Je me suis mis à faire des légos avec lui. Il a eu des moments d'hésitation, finalement, petit à petit, je lui ai demandé de monter sur la chaise et de défaire la corde. Graduellement, je l'ai amené à avoir confiance en moi.»

À certains moments, des appels sont acheminés de façon inusitée ou sont reliés à des événements de l'actualité.

«Les téléphonistes de Bell nous disent: «C'est un interurbain, prends-le, ça ne vous coûtera rien, moi je ne sais plus quoi faire avec». Une fois, l'appel provenait de la Gaspésie. Dans ce cas-là on lui a indiqué les services qu'elle pouvait trouver dans sa région», raconte Guy Brouillet.

Suite à ce qui s'est produit à la Polytechnique de l'Université de Montréal, on sentait que certains hommes n'avaient non seulement besoin de parler de leur violence mais qu'ils étaient vraiment violents. On a dû identifier des ressources pour ceux-là», commente Marguerite Lévesque.



Danielle Lavoie et Marguerite Brouillet trouvent leur travail enrichissant et très valorisant.

À RISC, chaque cas reste confidentiel, sans porter de discernement préjudiciable relatif au sexe.

«C'est un travail très enrichissant, très valorisant, dit Marguerite Lévesque. On aime ce qu'on fait. On n'a pas le temps de se poser des questions, il y a toujours un nouvel appel et on replonge.»

«Moi, je garde mon sang-froid, complète Guy Brouillet. C'est ma façon de me protéger, sinon on ne peut pas durer, ça c'est évident. Spontanément, entre intervenants et avec la coordinatrice, on échange nos impressions pour se libérer, on ne laisse pas traîner les choses.»

Outre les CLSC qui ont enregistré leurs coordonnées sur le message de leurs répondeurs, les policiers, les organismes communautaires connaissent RISC. Et vous? RISC 347-0261.

Votre fourrure mérite le meilleur des entreposages!

Sur place, notre voûte FRIGORIFIQUE recrée les conditions idéales de température, d'humidité et d'aération nécessaires pour prolonger sa durée et préserver sa beauté

■ La voûte frigorifique la plus spacieuse de la région
■ Service de cueillette gratuit à domicile par camion
■ Service incomparable de réparation et de remodelage
■ Assurance annuelle «valeur à neuf»
■ Nettoyage lustrant antibactérie «Lusterized»

Peu importe où vous avez acheté votre manteau, nous vous assurons un entreposage exceptionnel

Entrepôt de fourrures Saint-Jean enr.

282, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu

Composez dès maintenant 347-4688

Jean-François Crépeau

Salut à vous d'Xhoris et d'ailleurs

J'en étais à Bruges, cité magnifique de la «p'tite» Belgique, Venise du Nord et capitale mondiale de la dentelle. Une ville qu'on voit plus qu'on ne parle. Une ville qui pose de belles façons aux caméras des touristes, cédant ainsi un peu de son âme à leurs bons souvenirs.

De Bruges à Liège, le train met deux heures à travers une campagne riche en couleurs printanières, en traversant Bruxelles et quelques autres villes d'importance.

Moins de trente minutes suffisent pour atteindre Xhoris de Liège. Le coeur du village semble minuscule, composé de ses maisons aux pierres et aux briques tissées serrées. Des pierres et des briques qui semblent vous accueillir!

Les gens... Des prénoms, certes: Marie, Renée, Jean, Joseph, Lucie, les enfants et petits-enfants. Lucienne, Luc, Michèle, Marie-Josée, Louis, les enfants et petits-enfants. Mais plus que des prénoms, les gestes simples qui se font autour d'une table familiale dont l'odeur des plats trahie jusqu'à la bonté profonde des hôtes.

Il en sera ainsi à chaque table des maisons où je partagerai le pain de mes hôtes, chacune y ajoutant sa pincée de vie, saveur indispensable à un repas particulier, unique.

Combien de kilomètres parcourus avec Xhoris comme point de départ? Des centaines et des centaines, je crois, à se rendre d'un point à un autre ou à simplement se ballader par monts et par vaux, en découvrant un château, une ferme ou un paysage à inscrire au livre de la mémoire.

Même si la réalité dépasse l'imaginaire, que l'émotion est plus grande que l'espérance, il faut poursuivre la route à la découverte d'autres gens et d'autres lieux.

Pourquoi tant d'émotion? Aussi difficile à dire que simple à ressentir. Peut-être seulement à cause de la sérénité des lieux et de la paix qu'ils inspirent. Peut-être surtout à cause de la vérité dans le regard et les gestes des gens!

Salut à vous d'Xhoris et d'ailleurs. Salut et merci.

PROFIL / RENÉ GALIPEAU

René Galipeau est conseiller du quartier Saint-Eugène depuis de nombreuses années. S'il n'en tient qu'à lui, il le restera tant et aussi longtemps que ses électeurs le voudront. Certains, à tort ou à raison, le comparent à Jean-Claude Malépart. Reste à savoir si le principal intéressé est d'accord avec cette comparaison. On peut penser que oui.

- **Mon lieu de naissance:**
  □ 29 mars, Saint-Jean-sur-Richelieu.
- **Ma famille:**
  □ mon épouse June, mes 4 enfants Élaine, Richard, Michel, Caroline et deux petits-enfants: Sébastien, Stéphanie.
- **Mon état civil:**
  □ marié.
- **Mon occupation:**
  □ représentant dans les vins et conseiller à la Ville de Saint-Jean.
- **Ma voiture:**
  □ Celebrity 89.
- **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
  □ mon possible.
- **Ce que j'aimerais être:**
  □ comme je suis.
- **Mes qualités:**
  □ c'est à vous de me le dire.
- **Mon pire défaut:**
  □ trop parler et trop prompt.
- **Mon meilleur ami:**
  □ gens sincères et honnêtes.
- **Mes idoles:**
  □ mon père décédé.
- **Ma musique préférée:**
  □ musique sociale et sud américaine.
- **Mes artistes préférés:**
  □ Ginette Reno
- **Mes films préférés:**
  □ d'action.
- **Mes lectures préférées:**
  □ après avoir lu le courrier de la ville et concernant mon occupation personnelle, je n'ai plus le temps pour d'autres lectures.
- **La cuisine que je préfère:**
  □ fruits de mer.
- **Ma saison préférée:**
  □ l'été.
- **Ce que j'aime le plus:**
  □ mon séjour en Floride.
- **Ce que je n'aime pas:**
  □ les hypocrites et le bluffeur.

SUNRIDER

Les aliments SUNRIDER, c'est de l'énergie pour vivre en santé, contrôler son poids et rajeunir.

Un nouveau concept qui prend beaucoup d'essor au Québec

«La vie qui regénère la vie»
Jean-Marc Ménard

Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8196

DISTRIBUTEUR INDEPENDANT

LES PIERRES:

Source d'énergie, bienfaits de la nature; par ses vibrations, elles vous feront découvrir joie, bonheur, santé, longévité et prospérité. En plus d'admirer leur grande beauté.
Les anciens s'en servaient comme fétiche, porte-bonheur et talisman. Elles étaient d'un grand secours lorsqu'ils étaient malades.
Venez découvrir par vous-même les bienfaits que mère nature vous procure!
P.S. Même si vous n'y croyez pas! Quelque chose se produit.

Cristaux, minéraux, quartz
Pièces de collection, bijoux, pyramide, encens, etc.

Pierre de Soleil inc.
670, 1re Rue, Iberville
358-2429

BOUCHERIE POUR VOUS INC.
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Fesse de jambon
désossée - genre toupie
1.99 lb
4,39$ kg

Rôti parisien
(partie de la fesse)
Boeuf Canada cat. A-1
3.99 lb
8,80$ kg

Boeuf haché
maigre 85% 5 lb et plus
Désossé sur place
Aucune viande sous vide
Boeuf A-1 seulement
PRIX ET QUALITÉ
2.29 lb
5,05$ kg

Boeuf en cubes genre bourguignon
2.99 lb
6,58$ kg

Boeuf à fondue bourguignonne
3.99 lb
8,80$ kg

Côtes levées
(produit congelé)
6,58$ kg
2.99 lb

Jambon cuit
extra-maigre
6,58$ kg
2.99 lb

Joyeuses Pâques

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.
BOEUF CANADA CATÉGORIE A-1

CARTE DE CREDIT

L'ULTRA FÉMININ

Une collection douce et ultra féminine, voilà ce que propose «René Derhy». Reprenant avec doigté et créativité les imprimés qu'il sait si bien adapter à ses modèles, il vous offre des tenues pleines de soleil et de détente.

Le romantisme du blanc s'allie à la souplesse et au confort du coton pour créer des vêtements qui font ressortir ce côté sentimental et charmant qui vous va à ravir.

On y retrouve des robes et des jupes, des blouses et des pulls beaucoup de blanc, un peu de marine et bien sûr beaucoup de coton et d'imprimé.

Pour l'été, la détente, la flânerie, le romantisme et la douceur, voici des tenues que vous vous offrirez.

Mode

Rose Dubé reprend avec doigté et créativité les imprimés qu'il sait siens et adapte à ses modèles.

conception graphique Johanne LAVIVIÈRE

D'un volant à l'autre

Jean-François Guay

La Saab 9000, la plus sécuritaire

Principal modèle de la gamme de voitures Saab, la 9000 CD, déjà considérée par plusieurs comme la voiture de luxe offrant la meilleure qualité pour le prix, est encore améliorée en 1990.

La Suède est un petit pays dynamique qui ressemble au Québec à plusieurs points de vue. Tous les deux sont situés dans des zones d'influence des deux géants de ce monde, les États-Unis et l'Union Soviétique. Les populations de la Suède et du Québec sont semblables en nombre, la Suède compte 8,4 millions d'habitants et le Québec 6,7 millions. Les problèmes de la dénatalité et les taux élevés d'imposition des gouvernements sont des sujets qui préoccupent les citoyens. Comme le Québec, une bonne partie de l'économie repose sur les ressources naturelles. Mais il y a un domaine où la Suède se distingue du Québec et du reste du monde. Aucun autre pays de son format ne peut se vanter d'abriter deux importants fabricants d'automobiles, Saab et Volvo, qui sont reconnus mondialement. Certes, le Québec compte sur Bombardier qui est cependant loin d'être embarqué dans la galère de l'automobile et sur la GM de Boisbriand et de Hyundai de Bromont. Mais ces deux dernières appartiennent à des intérêts étrangers.

Récemment un géant de l'automobile américaine s'est porté à la rescousse de Saab, il n'en demeure pas moins que la Suède est représentée admirablement bien sur tous les continents grâce à ces ambassadrices hors pair.

■ Les Saab 900 et 9000

Cette semaine, la compagnie Saab sera l'objet de cette page. Il y a longtemps que cette compagnie n'a pas présenté de nouveaux modèles. La 9000 remonte à 1984 même si elle a été dévoilée en 1986 aux nord-américains. Quant au modèle 900, sa carrière a débuté en 1978. Il faut cependant dire à sa charge que tout au long de ces années, les ingénieurs de Saab ont constamment revu la personnalité de cette vieille routière.

La 900 est offerte en modèle 3 ou 4 portes dont l'équipement varie d'une version à l'autre. Le seul groupe propulseur est un 4 cylindres de 2 litres dont la puissance s'étale de 128 chevaux à 185 chevaux. Le plus puissant, cellui de la 900SPG profite d'un nouveau turbocompresseur plus doux qui favorise une alimentation plus rapide. L'équipement de série est complet sur tous les modèles. Il comprend une sellerie en cuir, des sièges chauffants, un climatiseur et des freins ABS. Le prix de vente varie de 25,500$ à 50,000$. La version décapotable est certainement la mieux réussie.

■ La 9000, la plus sécuritaire

Selon l'institut d'assurance américain (HLBI) qui aux dires de Saab a été mis sur pied par les compagnies américaines d'assurance routière. On a établi que la 9000 était la voiture la plus sécuritaire de sa catégorie. Cette sécurité a été accrue en 1990 puisqu'on a renforci les montants du pare-brise, du bas des portes et des caissons d'écrasement. On a également revu le soubassement en utilisant de la tôle plus épaisse.

Deux moteurs 4 cylindres, l'un de 2 litres et l'autre de 2,3 litres sont proposés dans la 9000. La puissance varie de 130 à 195 chevaux. L'équipement de série est aussi complet que le modèle 900. Le prix de vente débute à 37,500$ pour s'échelonner jusqu'à 54,000$.

■ Dernière heure

Une récente rumeur veut que Saab se prépare à mettre sur pied le projet d'une voiture luxueuse qui se compare aux récentes créations de BMW et Mercedes dans les produits haut de gamme. L'arrivée de nouveaux fonds américains permet à Saab de respirer plus à l'aise et d'entrevoir l'avenir avec optimiste.

Message santé

Lucie Lemieux

Règles d'art à respecter

Dans toute activité, il y a toujours certaines règles d'art à respecter. La pratique de l'activité physique n'y déroge pas. Retenez celles-ci pour mieux apprécier vos séances d'activité physique:

- précédez toujours votre séance d'une bonne mise en train;
- allez-y progressivement au cours des premières semaines, ne brûlez pas les étapes;
- diminuez l'intensité de votre effort lorsqu'une douleur se fait sentir;
- n'oubliez pas que le plaisir, c'est de ne pas souffrir, l'activité physique, ce n'est pas compliquée si on sait comment la pratiquer.

BOUCHERIE BERNARD

Venez fêter avec nous!

ANNIVERSAIRE 10e

TIRAGES EN MAGASIN
À votre service depuis 10 ans

Alain et Colette Charpentier, propriétaires, vous souhaitent la bienvenue

SPÉCIALITÉS
- Coupes françaises et autres
- Préparation congélateur
- Produits maison faits sur place (pâtés poulet, saumon, fruits de mer, tourtières, etc.)

296, 2e Avenue, Iberville
347-7202

Jambon fesse désossé
maigre
(morceaux)
Lafleur
4,39 1.99

Épaule jambon
maigre avec os
2,18$ kg 9.99

Supreme Poulet
(poitrine poulet désossé)
13,20 kg 5.99

FONDUE CHINOISE BOEUF
Canada-A1
Produits maison
11$ kg 4.99

DINDES FRAÎCHES
(8-10 lb)
Grade A
3,73$ kg 1.69

Filets perchaudes farcis aux crabes
Produits maison
14,88$ kg 6.75

Fesse agneau frais
Produit canadien
8,80$ kg 3.99

Joyeuses Pâques

NAF
NAF
NAF

la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Du boeuf à Pâques

On a souvent dit que la santé est le reflet de l'alimentation. Or, les habitudes des gens à cet égard traduisent également leurs origines. Dans toutes les cultures, la nourriture représente davantage une source de plaisir, de bien-être et de sécurité qu'un simple instrument de survie. Symbole d'hospitalité, elle dénote le rang social et constitue souvent une partie importante d'une fête traditionnelle ou religieuse.

Pâques est un grand jour dans de nombreux pays. Pour certaines personnes, cette fête est entourée de festivités religieuses. D'autres la soulignent par des réjouissances printanières fondées sur des coutumes ou des légendes qui rendent hommage à la nature, au renouveau et à la vie.

Bonnes, belles et joyeuses Pâques!

Gâteau au fromage suisse

2 tasses de fromage suisse râpé
1 1/2 tasse de crème sure
3/4 tasse de sucre
2 c. à table de farine
1 c. à thé d'essence de vanille
3 oeufs
1 abaisse de tarte non cuite
1 boîte de garniture pour tarte (19 oz/540 mL)

- Mélanger le fromage et la crème sure; cuire à feu doux en remuant jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Ne pas laisser bouillir.
- Incorporer le sucre et laisser refroidir 20 minutes. Verser dans un grand bol puis ajouter la farine et la vanille et bien battre.
- Ajouter les oeufs et bien fouetter. Verser dans l'abaisse et cuire au four à 350F environ 45 minutes. Laisser refroidir et servir en agrémentant chaque pointe de quelques cuillerées de garniture pour tarte de votre saveur préférée.

ASTUCE MAISON

Pâte à tarte aux pacanes pour tarte aux pommes et dattes...

Est-ce un peu confus... suivez les instructions: commencez par confectionner la pâte à tarte aux pacanes: mesurez 1 3/4 tasse de farine et 1 c. à thé de sel dans un bol; coupez-y 2/3 tasse de graisse jusqu'à ce que la pâte soit grumeleuse. Incorporez 2/3 tasse de pacanes hachées très finement puis saupoudrez 7 c. à table d'eau froide, quelques cuillerées à la fois. Continuez à mêler la pâte délicatement jusqu'à ce qu'elle forme une boule homogène puis enveloppez de papier ciré et réfrigérez quelques minutes avant d'abaisser. Deuxièmement: la tarte aux pommes et dattes: combinez 2/3 tasse de sucre, 2 c. à table de tapioca, 3/4 c. à thé de cannelle, 1/4 c. à thé de muscade, 3/4 tasse de dattes hachées, 4 tasses de pommes, pelées et tranchées finement et 1/4 tasse de jus d'orange; laissez reposer 15 minutes avant d'utiliser ce mélange comme garniture à tarte... Tout est clair?

Sauce trempette aux échalotes

250 mL de fromage cottage lisse
125 mL de yogourt nature
2 échalotes hachées
15 mL de persil

- Combiner tous les ingrédients dans le bol du mélangeur et bien battre jusqu'à homogénéité.
- Servir avec des légumes crus ou des quartiers de fruits.

Pois et oignons

2 PORTIONS

10 petits oignons
1 lb/500 g de petits pois verts surgelés, décongelés
1 tasse de crème sure
1/2 tasse de mayonnaise
2 c. à table d'échalotes hachées
1 c. à table de cerfeuil
feuilles de laitue

- Plonger les oignons dans l'eau bouillante et blanchir 3 minutes. Rincer à l'eau froide et enlever seulement une fine pelure. Placer dans un grand bol.
- Combiner les pois et les oignons. Mélanger la crème, la mayonnaise, les échalotes et le cerfeuil. Assaisonner au goût et bien mêler.
- Verser sur les légumes et remuer délicatement. Couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de servir (moins de 3 heures). Au moment de servir, tapisser un grand plat de service de feuilles de laitue et y déposer les légumes.

Potage aux carottes

50 mL de beurre
1 oignon haché
1 gousse d'ail émincé
1,25 litre d'eau
625 mL de carottes tranchées
50 mL de riz à grains longs
30 mL de mélange pour bouillon au poulet
persil haché

- Fondre le beurre et dorer les oignons et l'ail jusqu'à tendreté. Ajouter l'eau, les carottes, le riz et le mélange pour bouillon.
- Amener à ébullition, couvrir et mijoter de 20 à 25 minutes. Déposer la préparation au mélangeur et par petites quantités à la fois, réduire en purée.
- Ajouter une pincée de persil; réchauffer si nécessaire et servir.

Salade colorée

2 PORTIONS

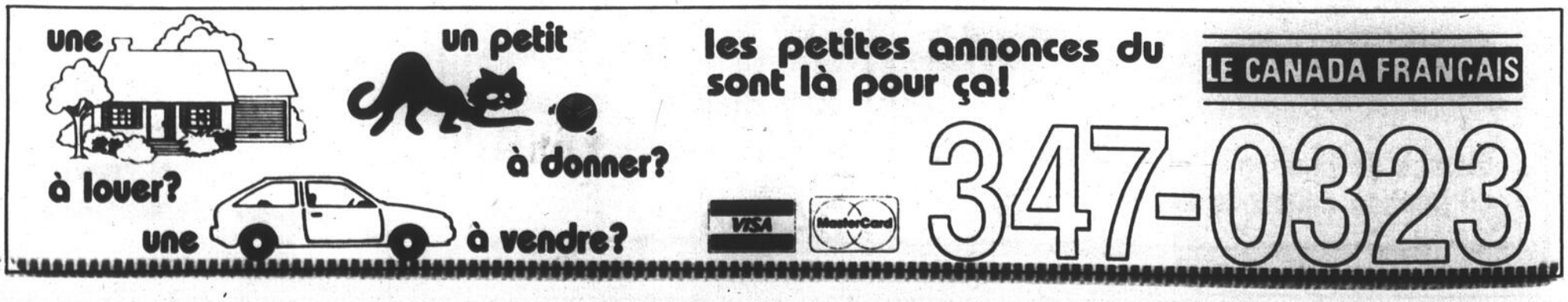
125 mL d'huile
75 mL de vinaigre de vin rouge
15 mL de persil haché
5 mL de sucre
5 mL de basilic
250 g de fromage mozzarella
4 tomates tranchées
feuilles de laitue

- Combiner les cinq premiers ingrédients et bien agiter; réfrigérer au moins une heure.
- Couper le fromage en tranches très minces; disposer en alternant et en formant un bel agencement, tranches de tomates et de fromage.
- Au moment de servir, arroser de vinaigrette.

Matambre

1 kg de bifteck de flanc
125 mL de vinaigre de vin
50 mL d'huile
1/2 gousse d'ail émincé
1/2 paquet d'épinards frais
2 carottes blanchies et coupées en deux dans le sens de la longueur
2 oeufs cuits durs, en quartiers
1 poivron rouge tranché
1 oignon moyen tranché
15 mL de persil
1,75 litre de bouillon de boeuf

- Trancher le bifteck, sans le couper complètement, et l'ouvrir délicatement de façon à obtenir une tranche deux fois plus large; marteler la viande jusqu'à une épaisseur de 5 mm.
- Mélanger le vinaigre, l'huile et l'ail et laisser mariner le bifteck au réfrigérateur pendant six heures. Retirer de la marinade et bien égoutter.
- Déposer sur la viande en rangées sucessives, épinards, carottes, oeufs, poivron, oignons et persil. Rouler et bien ficeler à intervalles de 2,5 cm, dans les sens de la largeur et de la longueur.
- Placer dans une rôtissoire, couvrir de bouillon aux deux tiers (ajouter de l'eau si nécessaire); cuire à couvert au four à 190C (375F) environ 2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit tendre (tourner de temps à autre en cours de cuisson).
- Laisser reposer 10 minutes avant d'enlever les ficelles.



Jean-Yves Théberge

Une belle soirée italienne comme avec Verdi!

On le sait, après des airs populaires italiens, Verdi a été l'auteur de plusieurs opéras qui ont fait le succès non seulement de La Scala à Milan mais aussi du monde entier; il en est ainsi de plus en plus du vin italien. Après des vins, comme le Chianti en fiasque, qui ont occupé le devant la scène avec des qualités parfois moyennes, ressortent maintenant les grands vins de la botte européenne.

Sans sortir les trompettes de la marche d'Aida, nous devons convenir que les viniculteurs italiens produisent des vins dans la gamme majeur; de grands airs quoi! Pour bien savoir ce qui se passe en Italie, il faut avoir l'oeil et le palais ouverts. Les surprises sont de plus en plus nombreuses; et quelle surprise!

Dernièrement, avec un groupe d'amateurs de bons vins, nous avons goûté à quelques vins italiens que l'on trouve sur le marché. Attention, il s'agit de vins qui se vendent autour de vingt dollars la bouteille. Il faut préciser ici que, en Italie comme ailleurs, les très grands vins italiens sont disponibles mais à des prix souvent élevés. Même à un prix élevé, certains sont encore une aubaine!

Toujours est-il que ce groupe de dégustateurs s'est penché sur différents vins italiens d'une belle renommée. Ce fut d'abord deux vins blancs: le Clos Nicrosi et le Cabreo de Ruffino. La réputation voulait que le Clos Nicrosi soit le meilleur. Dommage, ce fut le contraire. Si le premier, le Clos Nicrosi 1988 ($19.00) a été considéré comme un vin honnête, le Cabreo ($19.50) de la maison Ruffino a remporté tous les honneurs. Il porte le nom de Predicato del muschio. Fait entièrement de chardonnay, il est considéré comme un «vino da tavola» puisque cela n'obéit pas aux exigences législatives de la région. Ce qui est de plus en plus fréquent en Italie; les meilleurs vins portent l'appellation de «vin de table».

Peu importe finalement la classification, ce Cabreo dit Vigneto La Pietra, était un vin qui offrait au nez une belle caresse de vanille, de miel, d'amande et de pain grillé. Sec et frais en bouche, c'était un vin élégant, gras, riche et d'une belle longueur. Un vin peut-être un peu cher mais qui en vaut le prix. Il est, par contre, difficile à trouver.

Puis, ce fut le temps des vins rouges. D'abord le I Coltri 1982 ($18.00). Un vin encore jeune qui sentait la peluche de banane mais aussi le cèdre, le pruneau cuit et le cacao. Il avait de la matière en bouche, donc un vin plein et plutôt étoffé et qu'il faudra revoir dans quelques années.

Si le Brunello di Montalcino 1983 ($27.00) était honnête mais sans véritables qualités, le Tignanello 1985 qui n'est plus du tout disponible malheureusement a été considéré comme un grand vin. Ce fut le meilleur de la soirée même si le vin est encore trop jeune et qu'il vaudra mieux le boire dans quelques années.

La surprise de la soirée, ce fut un autre vin Cabreo de la maison Ruffino, Il Borgo 1985, un Predicato di Biturica. Il serait bon ici de préciser ce qu'est un «predicato» pour ceux qui se poseraient la question. D'autant plus que l'on trouve de plus en plus de ces vins sur le marché des grands vins italiens. Il s'agit d'une nouvelle catégorie de vins produits dans les collines de la Toscane. Comme ils ne se conforment pas aux exigences de la loi, ce sont tous des «vini da tavola», soit des vins de table que seule la réputation du producteur en assure la qualité.

Pour en revenir au «predicato», il y en a quatre catégories: le «predicato del Muschio», un blanc composé de chardonnay ou de pinot blanc et qui peut contenir jusqu'à 20% de riesling; le «predicato des Selvante», un autre blanc fait à partir du sauvignon blanc. Pour les rouges, il y a le «predicato di Biturica» qui doit contenir du sangiovese avec au moins 30% de cabernet sauvignon; quant au «predicato di Cardisco», il doit être fait de sangiovese avec tout au plus 10% d'autres cépages de rouge en excluant le cabernet et le merlot.

La maison Ruffino fut la première à lancer cette gamme de produits. Son Vigneto La Pietra dont je parlais plus haut fut en 1983 le premier vin «predicato» sur le marché. Le Cabreo Il Borgo 1982 a été considéré comme une réussite exceptionnelle.

Comme La Pietra, le Vigneto Il Borgo est de 1985 et ils viennent tous les deux de Greve in Chianti, au coeur de la Toscane. Nous ne savons pas exactement quel est le pourcentage de cabernet sauvignon et de sangiovese il y a dans ce vin rouge, mais l'ensemble est excellent. D'un rouge profond, il a un nez remarquable et large de bois puisqu'il a séjourné dans des fûts de rouvre (une variété de chêne), de champignons, de pruneau, de tabac et de cuir. En bouche, on sent qu'il a de la matière comme le nez nous l'annonçait. Des tanins encore fermes, une acidité bien présente et un alcool facile à percevoir nous assurent que ce vin vieillira en beauté. Inutile de préciser qu'il est bien équilibré et que sa longueur en bouche est déjà remarquable. En somme, un grand vin que l'on peut se procurer dans les grandes succursales et qui ne se vend que $21.75; c'est un bon prix pour la qualité.

Ma BOUCHERIE
348-0303
612, rue Dorchester,
St-Jean-sur-Richelieu 348-0303

Joyeuses Pâques à nos clients et amis
FERMÉE LE DIMANCHE 15 AVRIL

Jambon toupie (fesse désossée) Le meilleur au Québec — 1.79 lb
Jambon fumé noir (fesse désossée) — 2.99 lb
Jambon Prince Noir (Noix de jambon désossée) — 3.49 lb
Bifteck de jambon ou jambon coupe du centre — 3.49 lb

Rôti de dinde (viande blanche seulement désossée) — 4.99 lb
Gigot d'agneau semi-désossé — 3.99 lb
Rôti de boeuf maître d'hôtel (côtes de boeuf au jus) — 4.99 lb
Boeuf fondue chinoise
Boeuf fondue Bourguignonne — 3.99 lb
Rôti de porc désossé (longe de choix, coupe du centre) — 2.99 lb
Côtelettes de porc farcies (genre papillon) — 2.99 lb
Boeuf en cubes genre bourguignon extra maigre — 2.99 lb
Boeuf haché maigre 85% maigre Sans limite — 1.99 lb

René La Belle

Le Nouvel-Âge gagne de plus en plus d'adeptes

L'hebdomadaire américain Time (7 décembre, 1987) a fait un reportage sur le Nouvel-Âge qu'il décrit comme un étrange mélange de spiritualité et de superstition... une anthologie d'illusions. On y discerne un culte du JE-ME-MOI. «Vous pouvez devenir ce que vous désirez» affirment des gourous du Nouvel Âge.

Le Nouvel-Âge, mouvement à la fois culturel, social et religieux, gagne de plus en plus d'adeptes au Québec. Il se présente comme un menu à la carte où chacun choisi ce qui lui plaît.

On y trouve des «mets continentaux», comme la relaxation, l'affirmation de soi, le rebirth... À côté de cela, il y a des «plats» plus exotiques: certains viennent de la vieille Europe, comme la numérologie, le tarot, d'autres de l'Orient comme chakras. On trouve aussi pour les palais exigeants une «cuisine» plus sophistiquée: la synthèse entre l'Orient et l'Occident, la nouvelle science...

Quel que soit le choix des adeptes, on retrouve la croyance en la réincarnation au menu de chacun.

Tout cela démontre qu'avec le Nouvel-Âge s'est établi le règne du libre choix. On prend ce qu'on veut. On construit son propre système de croyance à la carte.

Pourquoi parler du Nouvel-Âge? D'où vient le sens de cette expression?

M. Alain Bouchard du Groupe de recherche sur les croyances, de l'Université Laval, raconte que certains croient que l'univers passe de l'ère du Poisson à l'ère du Verseau. Ils soutiennent, dit-il, que le Nouvel-Âge qui s'annonce transformera notre façon de penser. Selon eux, cette ère sera marquée par l'élévation de notre conscience qui nous permettra de découvrir un potentiel inconnu de nous jusqu'ici.

Mais dans ce Nouvel-Âge il n'y a pas de place pour les religions institutionnalisées, comme le christianisme. On imagine sans peine que les Églises qui présentent des dogmes sont disqualifiées dans ce contexte.

■ Caractéristiques

En réalité, le Nouvel-Âge se présente sous une multitude de facettes. Voici «en vrac» quelques-unes des denrées qu'on y trouve: un style de vie (contact avec la nature, végétarisme, encens), une spiritualité (méditation, médium, régression vers des vies antérieures), le souci de la santé (médecines douces, réflexologie, jeûne, massothérapie), la voyance (astrologie, numérologie, télépathie), le cosmos (transfert d'énergie, utilisation de cristaux et de pyramides), l'écologie...

Tous ces éléments gravitent autour d'un noyau central: la croyance en la réincarnation, la méditation et le désir de devenir «conscient».

■ Une philosophie des années 1960

Les origines du Nouvel-Âge plongent dans le passé lointain. Les années 1960, ont vu l'arrivée en Amérique des maîtres ou gourous de l'Orient. Leur enseignement n'a touché qu'une portion de la population. Mais avec les années 1980 cet enseignement a connu une explosion. Le livre de Marilyn Ferguson Les Enfants du Verseau, véritable bible du Nouvel-Âge, est un exemple de l'essor qu'a connu leur message.

Puis ce sont les vedettes de l'heure qui ont diffusé le Nouvel-Âge: entre autres, Shirley Maclaine avec son film Out On A limb et ses livres, Dancing In The Light. Cela nous fait dire que le Nouvel-Âge est un phénomène de médias.

■ Le «voyage du moi»

Un des traits de la mentalité de l'adepte du Nouvel-Âge c'est l'importance accordée à l'individu. Le moi occupe une telle place qu'il n'est pas exagéré de parler du «voyage du moi» ou de l'égo-trip.

L'individu choisit ce qui lui convient, cherche son bien-être et prend ses distances par rapport aux institutions traditionnelles, comme la famille, l'Église, la société. C'est soi-même qui est important. Il faut en arriver à une prise en charge de soi-même. On fonctionne mieux si on ne s'oublie pas.

Cet individualisme du Nouvel-Âge n'est pas sans lui attirer des reproches. On le blâme de n'avoir aucun projet collectif et d'oublier les démunis de la société et du tiers-monde. On lui reproche aussi son idéalisme un peu trop rêveur.

■ À la recherche d'une identité

On dit que le Nouvel-Âge se situe en réaction contre le matérialisme de la société. L'adepte du Nouvel-Âge réagit à la pression constante d'une société qui le pousse à être un producteur et un consommateur et le réduit à l'état d'objet et de numéro. Il cherche son identité et veut vivre en harmonie.

Les personnes qui vont à des centres d'Harmonisation de l'Être, ont entre 28 et 45 ans. Ce sont surtout des fonctionnaires, des infirmières, des enseignants, des secrétaires ou encore des personnes qui veulent changer de carrières.

Ces centres reçoivent surtout des personnes-ressources fatiguées d'avoir trop de responsabilités par rapport aux ressources qu'elles peuvent utiliser. Cette définition cadre bien avec sa clientèle d'infirmières, d'enseignants, de travailleurs sociaux.

Les femmes sont beaucoup plus nombreuses, dans une proportion de trois pour un. On trouve peu de gens très riches. Le Nouvel-Âge est un phénomène de classe moyenne. Quant aux pauvres de la société, ils n'ont pas les moyens de se payer les sessions offertes.

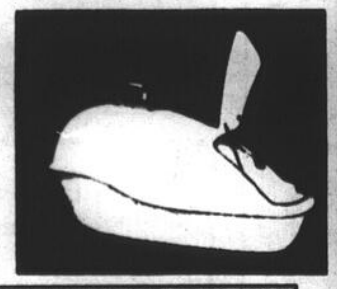
■ Le point de vue chrétien

Aujourd'hui, il demeure toujours nécessaire aux croyants de s'appuyer sur l'assistance mystérieuse de l'Esprit Saint pour dynamiser spirituellement une société «post chrétienne». La génération montante semble en quête de personnes-témoins qui vivent des dépassements indiquant des voies vers l'avènement possible d'une civilisation d'amour, davantage imprégnée de l'enseignement et des comportements de Jésus, modèle par excellence d'un «homme pour les autres».

On peut affirmer que l'évangile constitue l'un des ferments les plus puissants pour amener une culture à sa pleine réalisation.

En continuité avec l'essentiel de la foi chrétienne renouvelée et vécue en plénitude, l'Esprit du Christ nous invite à réaliser avec Lui des «choses nouvelles» adaptées à des contextes nouveaux. Le christianisme tire toute sa vitalité de la personne de Jésus-Christ et de l'action de l'Esprit Saint.

OFFREZ
UN
CERTIFICAT-CADEAU
de bain flottant ou de massage
à l'occasion de
PÂQUES



Bains flottants

AUSSI OFFERTS
- MASSAGE SHIATSU
- REBIRTH

LE CEP Centre d'épanouissement de la personne

194 A, rue Jean-Talon
St-Luc

Ghislaine Ménard - Bois
349-5337

BALADI
MASSAGE SHIATSU

NOS MEILLEURS VOEUX DE PÂQUES

René Rog

HALLES

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5811

LES HALLES ST JEAN

Spéciaux en vigueur du **1990 inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.** **Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.**

La Vieille Dépense

Aliments en vrac

TOUS LES MARDIS
2 POUR 1
sur un article
en magasin

Tartinade au caramel 1,31$ lb	Oeufs en chocolat 3,86$ lb	Cacao en poudre 1,95$ lb	Amandes au Tamari 6,35$ lb
2.89 kg	8.49 kg	4.29 kg	13.98 kg

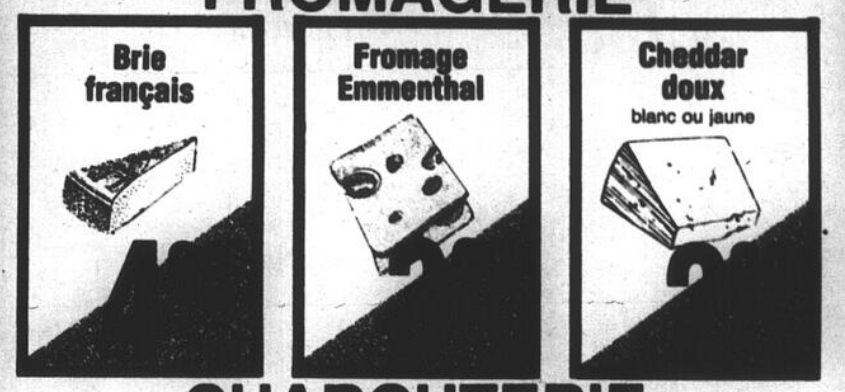
VARIÉTÉ DE CHOCOLATS DE PÂQUES TIRAGE D'UN ÉCUREUIL EN CHOCOLAT

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4520

CHARCUTERIE/FROMAGERIE

3 CONTINENTS

FROMAGERIE



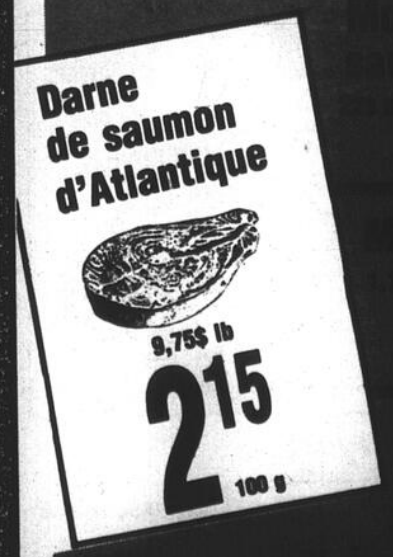
CHARCUTERIE

349-3800

POISSONNERIE ODESSA

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5330

AVRIL ***FESTIVAL DE CREVETTES***



Les conditions climatiques peuvent influencer les quantités et la qualité de nos approvisionnements de poissons frais.

VISA MasterCard

LES 4 DES HALLES

Tous les mardis

chez tous les marchands participants
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES HALLES ST JEAN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Joyeuses Pâques

LES HALLES ST JEAN

Les marchands et les employés(es) des Halles St-Jean vous souhaitent, ainsi qu'à vos familles, une très joyeuse fête de Pâques!

Votre marché public

Nous vous remercions de votre patronage

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935

LA BOUCHERIE DES HALLES ST JEAN

GROS POULET DE GRAIN

«Vallée du Richelieu»
(genre chapon)

5,05$ kg — 2.29 lb

FESSE DE JAMBON

(genre toupie)
«Le Boucan»

6,59$ kg — 2.99 lb

GIGOT D'AGNEAU

semi-désossé
Un vrai délice!

11$ kg — 4.99 lb

BOEUF FONDUE CHINOISE

(oeil de ronde)
Boeuf Canada cat. A

11$ kg — 4.99 lb

BOEUF HACHÉ MAIGRE

env. 85%
Emballé à votre goût

5,05$ kg — 2.29 lb

COQ-O-PORC

(poitrine de poulet farcie d'un filet de porc)

11$ kg — 4.99 lb

BIFTECK MAÎTRE PIERRE

(Intérieur de ronde)
Boeuf Canada cat. A

11$ kg — 4.99 lb

RÔTI DE BOEUF

(genre parisien)
Boeuf Canada cat. A

8,80$ kg — 3.99 lb

Joyeuses Pâques

Chez nous boeuf Canada cat. A

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Boucherie Pierre

Livraison gratuite

145, boul. St-Joseph
St-Jean-sur-Richelieu
348-4993

Venez donc "sentir".
la fournée
agrandie et rénovée!

LES HALLES ST JEAN

La Fournée vous offre une variété de chocolats et de gâteaux de Pâques

Toute l'équipe de la Fournée vous souhaite Joyeuses Pâques!

145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4369

LES HALLES ST JEAN

Un cadeau de choix
Un cadeau personnel
Un cadeau unique

CRISTALLINE

BOUTIQUE DE CADEAUX

Vaste sélection de:
- *verrerie*
- *vaisselle*
- *importations*
- *fine porcelaine*
- *etc.*

348-2423

LES HALLES ST JEAN

145, boul. St-Joseph
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

Une petite tabagie qui vous rendra de grands services!

LES HALLES ST JEAN

- Articles pour fumeurs
- Livres, revues, journaux
- Service de photocopies

CENTRE DE VALIDATION
loto-québec

Bureau de poste sur place
Postes Canada

LA TABA-LOTO

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DÉSIRENT VOUS SOUHAITER DE *Joyeuses Pâques!*

Samedi et dimanche Pâques

TABLE D'HÔTE

à partir de **8.95**

HÉ LES ENFANTS!

JEANNOT LAPIN

sera sur les lieux
le dimanche de Pâques
pour distribuer
des chocolats.

SAN GIOVANNI
145 BOUL. ST-JOSEPH
349-4554

PRODUITS DE L'ÉRABLE PUR
DE BEAUCE

- Sirop
- Sucre
- Tire
- Beurre d'érable
- Dégustation
- Emballage-cadeau

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES HALLES

Face à la Boucherie Pierre

Pour la saison des sucres

Comme par les années passées, M. Jacques Napert vous attend aux Halles St-Jean pour vous offrir sa gamme complète de produits de l'érable.

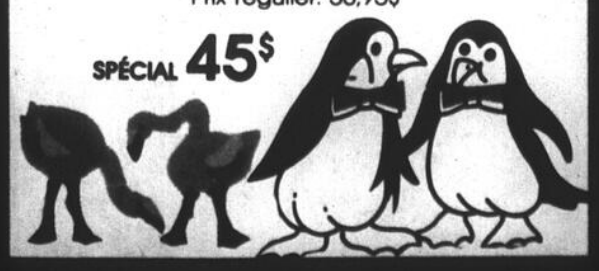
Joyeuses Pâques

SUGGESTIONS DE CADEAUX

...POUR SÉDUIRE

- Bouquet de ballons de Pâques (livraison costumée pour l'occasion)
- Décoration de salle pour toutes occasions
- Bel assortiment de cartes

Service de flamants roses ou de pingouins
POUR SOULIGNER UNE OCCASION
Prix régulier: 53,95$
SPÉCIAL **45$**



LES HALLES

MIMI GI

FRUITERIE

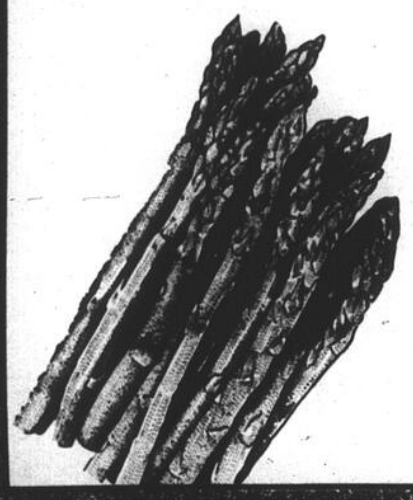
L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

LES HALLES ST-JEAN

Spéciaux en vigueur du 11 au 15 avril 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Asperges
pr. É.-U. no 1
Gr. grosses

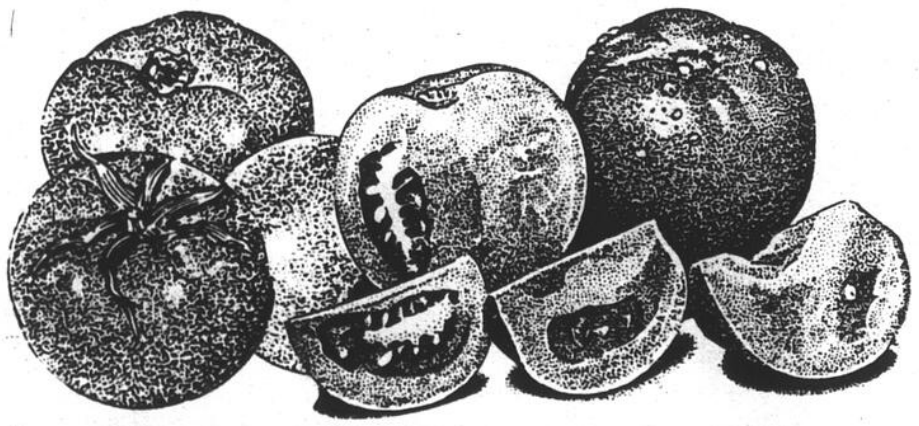


2,84$ kg **1.29** lb

Radis frais
pr. É.-U. no 1

4/99¢

Tomates rouges
pr. É.-U. no 1
Gr. 6x6



64¢ kg **29¢** lb

Carottes en tiges
pr. É.-U. no 1

69¢ le paquet

Fèves germées
(chop suey)
pr. Canada no 1

1,08$ kg **49¢** lb

FRUITERIE

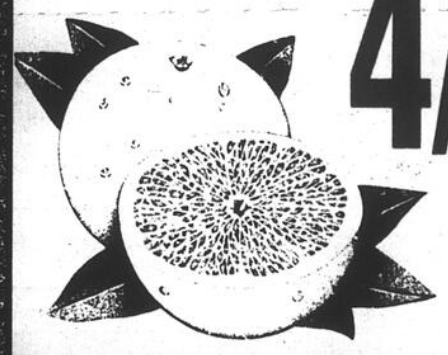
L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

HALLES

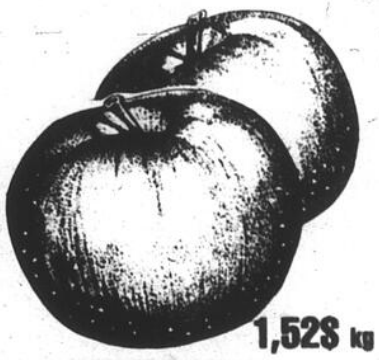
Spéciaux en vigueur du 11 au 15 avril 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Pamplemousses blancs
pr. É.-U. no 1
Gr. 56



4/99¢

Pommes rouges «Délicieuses»
extra-fantaisie
pr. É.-U. no 1



1,52$ kg

69¢ lb

Cantaloups
pr. É.-U. no 1
Gr. 30

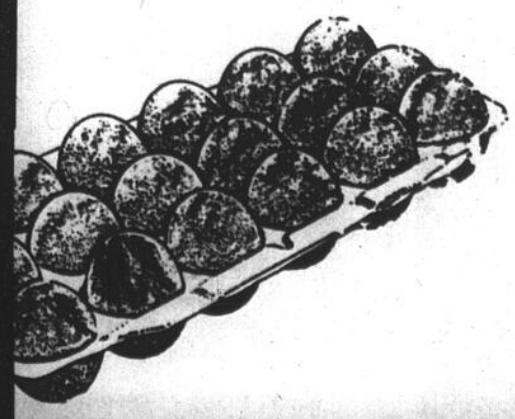
2/99¢

Tangerines «Kinnow»
pr. É.-U. no 1
Gr. moyennes

1,08$ kg

49¢ lb

Oeufs bruns
directement de la ferme



1.79 douzaine

Qui est Nil Auclair?

M. Auclair est le directeur de l'école secondaire Beaulieu depuis 1988. Très connu pour sa politique des retards, c'est le méchant loup des corridors. C'est du moins l'image que j'avais de lui avant de lui parler.

Nil Auclair est né le 7 mars 1939 à Sacré-Coeur-de-Marie, comté de Mégantic en Beauce. De 1955 à 1961, il a étudié à l'université Laval de Québec où il a complété un bac en pédagogie et obtenu un brevet A. De 1963 à 1968, il a fait sa licence en administration scolaire à l'Université de Montréal.

En 1961-62, il a enseigné à l'école Notre-Dame à Levis. l'année suivante, il a été professeur à Saint-Pamphile, comté l'Islet. Il a ensuite quitté la Beauce pour Saint-Jean où il a été professeur à l'école Beaulieu de 1963 à 1969. Il est devenu directeur à l'école Saint-Jean l'Évangéliste de 1969 à 1971. On le retrouve à la polyvalente Chanoine Armand-Racicot où il a occupé le poste de directeur-adjoint pendant huit ans. De 1979 à 1981, il a été directeur au Pavillon Rheault puis à l'école professionnelle des Métiers jusqu'en 1988. Depuis 1988, il est notre directeur à l'école Beaulieu. Comme vous pouvez le constater, l'enseignement est vraiment son champ d'activité privilégié.

Pour lui, l'enseignement c'est une vraie drogue. Il y pense 24 heures sur 24. Pour faire son travail de directeur, il se doit d'aimer les jeunes. C'est un des éléments essentiels pour réussir dans cette profession. Il a toujours beaucoup d'idées et aime innover, que ce soit pour une activité ou une amélioration pour l'école.

C'est un homme qui a à coeur tout ce qu'il entreprend. Si l'école va bien, affirme-t-il, ce n'est pas seulement à cause de lui mais aussi grâce à l'équipe qui le seconde et grâce aux élèves. Pour lui, tout ce beau monde est sur le même pied d'égalité. Ce qui compte avant tout pour lui, c'est la franchise, la sincérité et la disponibilité pour que nous, les élèves, nous nous sentions bien. Une école qui reconnaît des valeurs et qui encourage les jeunes à se donner un sens dans la vie.

Je lui ai demandé si ça le dérangeait d'être parfois impopulaire auprès des élèves et enseignants de l'école. Il m'a répondu que nous, les jeunes, ne comprenons pas toujours pourquoi il agit comme il le fait. Il m'a cité comme exemple ce qu'il a fait pour les retards au début janvier. C'est une façon de contrôler l'école. «Il faut se montrer agressif et foncer, m'a-t-il précisé. Il faut être capable d'accepter la critique. Il ne faut pas attendre que quelqu'un nous félicite. Il faut toujours foncer.»

Ce qui est difficile dans son métier c'est de faire le bon choix. Il ne faut pas se tromper parce qu'il faut toujours penser aux 650 élèves de Beaulieu.

M. Auclair adore les élèves de Beaulieu. «Ils sont très polis, reconnaissants et gratifiants». Ce qu'il aime, c'est de nous voir grandir tout au long de nos trois années à Beaulieu.

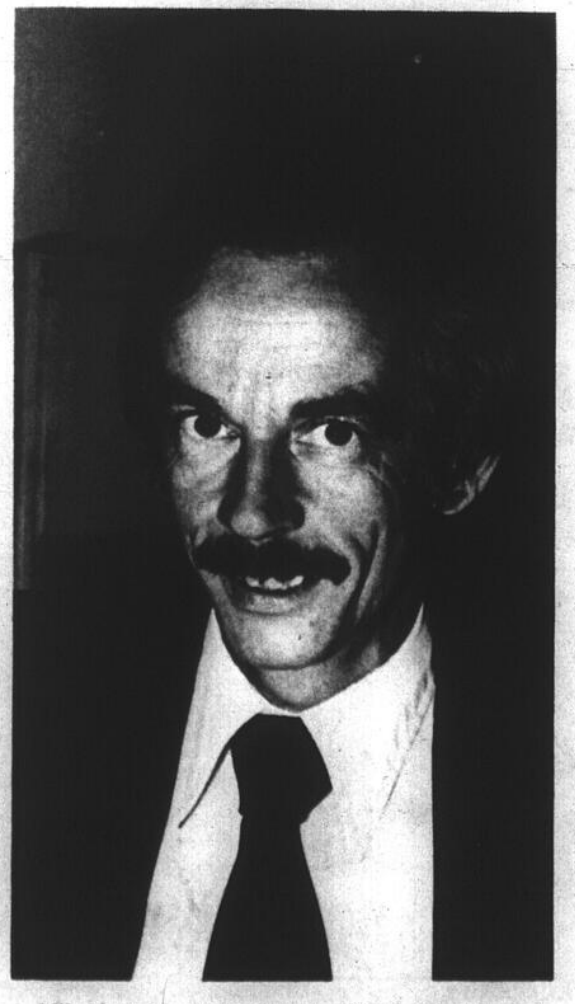
Il m'est apparu très ouvert au changement. Citons par exemple le changement des casiers au mois de septembre qui avait causé beaucoup de remue-ménage. C'est une bonne chose car maintenant il n'y a plus de classes sociales. Dernièrement, il a accepté quelques transferts d'élèves de différentes écoles.

Il est conscient de recevoir une rémunération intéressante mais affirme que ce qui est important pour lui, c'est qu'il se sente bien dans son travail.

Ceci est un aperçu de l'entretien fort intéressant que M. Auclair a bien voulu m'accorder.

Longue vie à M. Nil Auclair à Beaulieu!

Sophie Beaudoin
sec. 5



Nil Auclair, directeur de l'école Beaulieu.

Première génération

Il y a deux ans, la première équipe de «Génies en herbe» a été formée par la fusion de quelques élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys et Bouthillier. Ce fut une première pour l'école Beaulieu. À sa première année, notre équipe, malgré un bon potentiel, n'a remporté qu'une seule victoire.

L'année suivante, notre équipe s'est renforcée et elle a eu trois victoires en cinq parties. À la fin de l'année, elle a eu la merveilleuse nouvelle qu'elle allait représenter l'école Beaulieu à Radio-Canada, le but convoité par plusieurs équipes.

Donc, au début de l'année 1989-90, elle entreprit le sprint final mais le 17 octobre arrivait à grands pas. Une fois Radio-Canada passé, un moment de répit bien mérité. Mais au retour du long congé de Noël venaient les compétitions sérieuses.

Cependant, elle n'a pas trouvé le sentier de la victoire. Mais elle était dans la division la plus, sinon une des plus fortes de la province. Elle n'a obtenu aucune victoire, mais à la dernière partie, elle a joué trois contre trois et a surpris tout le monde en disposant de l'école de La Magdeleine par le compte de 395 à 370.

En conclusion, les «Génies en herbe» sont à Beaulieu pour y rester. Nous avons une bonne équipe de secondaire 3; je lui souhaite bonne chance en espérant qu'elle va une fois de plus représenter Beaulieu à Radio-Canada.

Dominique Gibeau
un «ex» Génie en herbe

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI
937, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5878
MAISON DE CONFIANCE - BOEUF CANADA CAT. A
La porte voisine du Bistro A.L. Van Houtte
Gigot d'agneau (semi-désossé) 11$ kg 4.99 lb
Bifteck d'aloyau (T-Bone) Boeuf cat. A 11$ kg 4.99 lb
Rôti de dinde (viande blanche) Provenant de dinde fraîche 11$ kg 4.99 lb
Tournedos de boeuf (nature ou mariné) 6-7 onces Boeuf Canada cat. A 1.89 ch.
Jambon toupie (forme désossée) 6,59$ kg 2.99 lb
Boeuf pour fondue chinoise (tranché très mince) 8,27$ kg 3.75 lb
Souvlakis PORC 79¢ ch. POULET 89¢ ch. BOEUF 89¢ ch. AGNEAU 99¢ ch.
Rôti parisien (partie de la fesse) La qualité à bon prix 9,24$ kg 4.19 lb
Longe courte (T-bone) Env. 30 lb Boeuf cat. A-1 8,80$ kg 3.99 lb
VASTE CHOIX DE PAINS, VINS, PRODUITS MAISON, FROMAGES, CHARCUTERIE, FRUITS DE MER
Joyeuses Pâques
Spéciaux valides jusqu'au 11 mars 1990.
Produits maison
Pâté au poulet 700 g 3.99 ch.
Tourtière 700 g 3.99 ch.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
OUVERTE LE DIMANCHE
Plusieurs autres spéciaux en magasin

Karole Lamer

Vente et achat de maison avec courtier ou agent d'immeubles

Au Québec, plus de la moitié des ventes d'immeubles résidentiels s'effectuent par l'intermédiaire d'un courtier d'immeubles. Il est donc important de favoriser des rapports harmonieux contre les trois parties à une transaction immobilière: le propriétaire, l'acheteur et le courtier d'immeubles.

À Communication-Québec nous avons reçu une brochure qui précise diverses expressions, obligations et pratiques particulières. Elle répond aux questions que se posent régulièrement les personnes qui réalisent une transaction immobilière par l'intermédiaire d'un courtier. Voici à titre d'exemple, un bref aperçu des informations qu'on y retrouve sur le mandat donné à un courtier d'immeubles.

Pour que le consommateur soit mieux protégé, la loi prévoit des mesures particulières concernant le mandat qu'une personne physique confie à un courtier, un avocat ou un notaire en vue d'une transaction relative à un immeuble de 4 logements ou moins à vocation principalement résidentielle.

Un tel mandat:

- doit être donné par écrit
- doit être signé par le propriétaire-vendeur et le courtier
- entre en vigueur à compter de la réception par le propriétaire-vendeur d'un double du contrat signé par le courtier;
- doit indiquer les noms et adresses des parties, la date du contrat, l'identification de l'immeuble, la désignation cadastrale, la date et l'heure d'expiration, le prix de vente et la rémunération du courtier;
- doit indiquer l'obligation du courtier de soumettre au propriétaire-vendeur toutes les offres reçues en rapport avec l'immeuble visé;
- doit indiquer son irrévocabilité et son exclusivité s'il y a lieu;
- prend fin automatiquement 30 jours après la date de sa signature, si l'heure et la date d'expiration n'y ont pas été inscrites.

Dans un tel mandat, il est interdit de mentionner qu'il se renouvelle automatiquement ou que le courtier prend sa commission à même l'argent déposé en fidéicommis.

■ Vente après la fin d'un tel mandat

Si l'immeuble est vendu après l'expiration du mandat, à une personne qui a été intéressée à l'immeuble pendant la durée du mandat, le courtier peut exiger la commission si:

- le mandat était exclusif. Par contre dans un mandat ouvert, le propriétaire-vendeur s'engage à payer une commission au courtier, seulement si ce dernier est responsable de la réalisation de la vente au cours du mandat;
- la vente a lieu dans les 180 jours après l'expiration du mandat;
- le propriétaire n'a pas donné, après la date d'expiration du mandat, un autre mandat exclusif à un autre courtier.

■ Un tel mandat peut être annulé

Il est possible d'annuler un tel mandat dans les 3 jours juridiques qui suivent le jour où le propriétaire-vendeur a reçu le double du mandat signé par lui et par le courtier. N'entrent pas dans le calcul des 3 jours juridiques le jour de la réception du double du mandat signé par les deux parties, le dimanche et les jours fériés.

Un avis écrit d'annulation doit être expédié au courtier avant la fin du délai des 3 jours juridiques. Ce document peut être envoyé par courrier recommandé ou remis en main propre. Il est recommandé d'exiger un accusé de réception.

■ S'il y a renonciation au droit d'annuler un tel mandat

Pour renoncer à son droit d'annuler un mandat il faut:

- écrire soi-même en entier un texte de renonciation. (Ce texte ne doit pas être rédigé par le courtier).
- Signer soi-même cette renonciation.

Si le mandat ne renonce pas à ce droit, le courtier peut dire qu'il ne peut pas commencer à travailler tout de suite sur le mandat. Ce qui veut dire, c'est qu'il attendra l'expiration de ce délai de 3 jours pour faire de la publicité ou d'autres démarches, afin d'éviter des frais au cas où il y aurait annulation du mandat.

À moins d'être bien déterminé à vendre un immeuble principalement résidentiel et satisfait toutes les conditions énoncées dans un mandat, il est recommandé de ne pas renoncer à ce droit. Une dernière réflexion, telle qu'accordée par la loi, peut prévenir bien des problèmes.

Au cours de cette période de réflexion, il est toujours possible d'annuler un mandat et d'en accorder un autre, en y apportant toutes les modifications jugées nécessaires.

La brochure traite également de la commission à payer, de la publicité, de l'offre d'achat, du dépôt joint à l'offre d'achat et des recours contre un courtier.

Pour obtenir cette brochure gratuite il vous suffit de nous contacter au 346-6879 ou de venir nous visiter au bureau de Saint-Jean-sur-Richelieu situé au 245 rue Richelieu.

Nouveau à Iberville!

BOUCHERIE

JAMES CHAGNON

Gilles Bachand, 16 ans d'expérience à votre service

Léo Chagnon, 30 ans d'expérience à votre service

Viau Chouinard, propr. 13 ans d'expérience à votre service

Jambon toupie (fesse désossée et roulée) SUPER SPÉCIAL 1.99 lb

Côtelettes de porc fraîches SUPER SPÉCIAL 1.99 lb

Rôti de porc (longe désossée et roulée) 2.79 lb

Tournedos de poulet (nature ou mariné) 1.89 ch.

Boeuf haché maigre 90% SUPER SPÉCIAL 1.99 lb

Bifteck minute (délicatisé) SUPER SPÉCIAL 2.99 lb

Tournedos de boeuf (intérieur de ronde) Env. 6-7 onces SUPER SPÉCIAL 1.49 ch.

Bifteck boston complet (10 à 12 lb) (Coupé et emballé à votre goût) SUPER SPÉCIAL 2.99 lb

Spéciaux de Pâques

Phentex rég.: 2,25$ 1.99

Coton à tisser en couleurs 2/8, 2/16, 4/8 20% de rabais

Polyester couleurs 20% de rabais

Laine 100% 2/24 25% de rabais

Laine Lemieux 2 brins 20% de rabais

Artisanat La Navette Enr.

152, rue Deland
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1522

Fleurette Roy, propr

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC.
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 11 au 17 avril

Bélier

Amour: Durant cette semaine de Pâques, il y a des influences planétaires qui affectent directement votre signe. De ce fait, ceux-ci jouent particulièrement sur votre vie familiale (pour les ascendants Balance, Cancer et Capricorne), conjugale et professionnelle ! Ces effets se feront sentir durant une bonne partie du mois. Alors, pesez vos paroles ainsi que vos faits et gestes.

Santé: Rétention d'eau pour ceux qui en sont sujets.

Travail: Possibilité de rupture de contrat ou d'association d'affaires. Pour faire place à de nouvelles propositions. Pour les policiers et les gens de lois de ce signe, il y a des risques plus élevés d'agression ou de révolte durant cette semaine de Pâques.

Jours favorables: 13, 14, 15 avril
Prudence: 16, 17 avril
Chiffres de Dame Chance: 4-9-11-17-27-38

Taureau

Amour: Pas de problème sentimental à l'horizon pour ceux dont le coeur n'oscille pas entre des oui et des non. Pour le week-end de Pâques, sortie agréable et nouvelles inattendues venant d'amis, de parents éloignés.

Santé: Attention aux changements brusques de température ; fragilité des voies respiratoires.

Travail: Vie professionnelle intense mais positive. Excellente période pour les artistes et les sportifs de métier, en ce qui a trait à leur contrat et leur popularité. Naissance d'un nouvel idéal grâce à l'appui et aux conseils d'amis sincères.

Jours favorables: 11, 16, 17 avril
Prudence: 12, 13 avril
Chiffres de Dame Chance: 6-19-27-37-45-47

Gémeaux

Amour: Étant donné que les rayons des astres éclairent fortement votre 11e secteur solaire, vous serez d'excellente humeur cette semaine et vous aurez l'intention de sortir de votre routine habituelle. D'ailleurs ce week-end de Pâques vous apportera l'opportunité d'être le point de mire de vos réunions sociales. Période idéale pour vous affirmer pleinement auprès du sexe opposé.

Santé: À craindre, quelques douleurs au bas du dos.

Travail: Période de lenteur pour les indécis et les insatisfaits. Changez votre mode de penser et vous verrez sous peu une nette amélioration de vos conditions. Pour les audacieux et les intrépides, semaine de prospérité et d'expansion. Sera en vedette le monde de la couture et des artisans.

Jours favorables: 11, 14, 15 avril
Prudence: 12, 16 avril
Chiffres de Dame Chance: 7-9-11-18-26-37

Cancer

Amour: Avec les influences planétaire de Pâques, vous pénétrez dans une semaine très exigeante au niveau de votre profession. Alors, n'oubliez pas malgré vos préoccupations, de témoigner votre affection et votre amour auprès de l'être aimé afin de maintenir l'harmonie autour de vous.

Santé: Extériorisez ce que vous ressentez sinon la tension sera trop forte.

Travail: Oui, cette semaine de Pâques exigera beaucoup de vous. Vous serez obligé d'être partout à la fois et de faire tout en même temps. Il est évident que votre courage sera récompencé. N'oubliez pas que vous êtes un des signes les plus tenaces du zodiaque et vous saurez le prouver.

Jours favorables: 11, 12, 16 avril
Prudence: 15, 17 avril
Chiffres de Dame Chance: 2-11-20-36-44-45

Lion

Amour: C'est une excellente semaine de Pâques pour prendre de petites vacances ou pour planifier les prochaines. Pour les célibataires, vous serez comblé si vous êtes à la recherche d'aventures sentimentales. En somme, vous pouvez vous attendre à d'avantageux dénouements.

Santé: N'irritez pas le gros intestin et votre estomac. Assurez-vous une alimentation saine et équilibrée.

Travail: En affaires, semaine de Pâques idéale pour toutes sortes de spéculations ou de transactions à l'étranger. Chance accrue pour les voyageurs de commerce. Pour les étudiants en période d'examen, une bonne détente et une relaxation vous vaudront les résultats escomptés.

Jours favorables: 13, 14, 15 avril
Prudence: 11, 12 avril
Chiffres de Dame Chance: 3-10-27-37-40-43

Vierge

Amour: Certains événements vous inciteront, cher Vierge, à changer vos projets de sorties pour la fin de semaine de Pâques. Méfiez-vous, vendredi et samedi de vos réactions spontanées visà-vis de l'être courtisé. Soyez diplomate.

Santé: Excellente en général, sauf, vendredi et samedi ; contrôlez vos émotions.

Travail: Semaine de Pâques mettant en vedette ceux qui oeuvrent dans la mécanique, le transport et les communications. Cependant, soyez prudent dans vos investissements. Ne prenez aucun risque de perdre vos biens dûrement acquis. Pour les étudiants, période idéale pour obtenir des réponses positives à vos demandes d'emploi.

Jours favorables: 11, 12, 17 avril
Prudence: 13, 14 avril
Chiffres de Dame Chance: 7-14-25-37-44-46

Balance

Amour: Durant cette semaine de Pâques, les points ou secteurs affligés par l'influence des astres seront surtout, ceux de votre vie conjugale ou professionnelle. Votre vie familiale risque aussi d'être perturbée. Alors, armez-vous de patience et de persévérance.

Santé: Surveillez votre alimentation. Digestion lente.

Travail: Cette poussée printanière vous remplie d'audace et d'énergie positive pour mener à terme tous vos objectifs. Chance accrue dans les affaires et pour les commerçants. Expérience enrichissante au niveau du portefeuille. Cependant, contrôlez vos dépenses.

Jours favorables: 12, 13, 15 avril
Prudence: 11, 16 avril
Chiffres de Dame Chance: 2-10-26-37-41-42

Scorpion

Amour: Vie et responsabilités familiales accrues. La santé de l'un de vos parents ou amis peut vous occasionner des soucis. Période propice aux rénovations intérieures de votre foyer. Ennuis avec les appareils électriques ménagers. En amour petit conflit avec l'être aimé, mais vite rétabli.

Santé: Activez votre circulation sanguine par la pratique de sport.

Travail: En affaires, vous ferez face à de nouvelles propositions, pas toujours très honnêtes, méfiez-vous. Prudence exigée dans vos transactions de tous genres. Soyez prudent dans vos déplacements, ennuis mécaniques à craindre ou à prévenir.

Jours favorables: 13, 14, 15 avril
Prudence: 11, 12 avril
Chiffres de Dame Chance: 6-12-17-27-33-40

Sagittaire

Amour: Étant donné que la Lune occupera votre signe les 13, 14 et 15 avril, vous vous sentirez bien dans votre peau durant cette semaine de Pâques. De plus, son influence sera favorable car elle vous apportera toutes sortes de nouveautés dans le domaine familial et affectif. Alors, soyez heureux, cher ami!

Santé: Grande nervosité, une période de repos serait favorable, notamment en début de semaine.

Travail: Dépendamment de votre signe ascendant, cette période sera des plus bénéfiques pour la publication de vos oeuvres. Votre popularité sera à la hausse. Le cercle de vos connaissances s'agrandit (amis) et vous facilite la tâche dans votre ascension professionnelle.

Jours favorables: 13, 14, 15 avril
Prudence: 11, 12 avril
Chiffres de Dame Chance: 3-15-26-36-41-45

Capricorne

Amour: Semaine de Pâques qui demande beaucoup de souplesse d'esprit en matière de sentiments. Surtout à partir du 13 avril. Climat de bonne entente avec les signes du Taureau et de la Vierge.

Santé: Risque de blessures ou coupures avec des outils tranchants. Opération à éviter ces temps-ci.

Travail: Les astres de cette semaine de Pâques influencent beaucoup votre secteur familial et financier. Alors ceux qui le peuvent feront mieux de prendre de petites vacances sinon la semaine risque d'être très énervante et fatiguante.

Jours favorables: 11, 12, 17 avril
Prudence: 13, 15 avril
Chiffres de Dame Chance: 7-10-25-37-34-45

Verseau

Amour: Que de popularité et de succès vous réserve cette semaine de Pâques auprès de vos amis ainsi que de l'être aimé. Vous n'aurez que le choix d'accepter ou de refuser les invitations alléchantes. Mais un petit conseil d'ami, profitez-en.

Santé: Comme présentement, vous êtes gâté par les rayons positifs des astres, vous n'aurez aucune difficulté à surpasser vos légers maux passagers.

Travail: Pour obtenir les faveurs que vous désirez auprès de vos collègues de travail ou pour négocier de nouveaux contrats, usez de finesse et de diplomatie sans trop insister. Camouflez quelque peu votre nature fière et l'on répondra à vos conditions dans la plus grande courtoisie. Chance pure auprès de vos compétiteurs.

Jours favorables: 13, 14, 15 avril
Prudence: 11, 12 avril
Chiffres de Dame Chance: 2-9-18-27-36-42

Poissons

Amour: On dirait que cette semaine, les astres se sont tous réunis pour vous faire récolter positivement ce que vous avez semé en ce qui a trait aux secteurs familial, sentimental et financier. Alors, profitez pleinement de la vie car, actuellement tout vous réussit!

Santé: Système nerveux un peu fragile. Détendez-vous davantage.

Travail: Étant donné que la maison 2 est à la fois celle des finances et de la liberté d'action, dans votre cas, puisque le Soleil occupe toujours ce secteur, vous aurez éventuellement un choix à faire en ce qui a trait à votre vie professionnelle et financière. De plus, Dame Chance vous envoie ses rayons de gains aux loteries.

Jours favorables: 11, 12, 17 avril
Prudence: 13, 14 avril
Chiffres de Dame Chance: 8-16-26-33-40-44

CUIR RENARD
au prix du manufacturier
Vêtements de cuir et suède au prix du manufacturier
Prêts-à-porter et sur mesure pour hommes et femmes
♦ GRAND SPÉCIAL ♦
Jupes À PARTIR DE 65$
Manteaux de cuir À PARTIR DE 175$
NOUVEAU
Collection printemps-été pour femmes
· Tricots de coton
· Chandails
· Coordonnés sport
· Blouses
TIRAGE
3 ensembles Collection printemps-été
AUCUN ACHAT REQUIS
33 1/3% DE RABAIS
349-6626
1025, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

OFFRIR SES CONDOLÉANCES
en contribuant à la recherche en santé cardio-vasculaire permet d'améliorer la qualité de la vie
téléphoner ou poster votre don à:
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
32, St-Charles ouest, Suite 205, Longueuil, Québec J4H 1C6 — (514) 442-6387
1-800-361-7650

PUBLICITÉ

MÉTRO SAINT-JEAN
fait des heureux à l'occasion de la super vente

En effet, votre magasin d'alimentation Métro Saint-Jean a fait des heureuses la semaine dernière à l'occasion de la super vente Métro en décernant deux paniers d'épicerie d'une valeur de 49,99$ chaque à madame Roberta Perron et madame Jacques Trudeau de la région.
Sur la photo, de gauche à droite: M. Serge Déragon, gérant du magasin; Mme Perron et Mme Trudeau, gagnantes ainsi que M. Richard Ménard, gérant d'épicerie.
Félicitations à nos deux gagnantes et cordiale bienvenue chez Métro Saint-Jean.

315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le Bougainvillier

Georges-Henri Arenstein, psychologue

Protégez votre territoire physique et psychologique

Je vous présente aujourd'hui le 14e moyen pour réduire le stress dans notre vie quotidienne: protégez votre territoire (physique et psychologique).

Chaque individu, au même titre que les animaux a un espace vital autour de lui qui est son «territoire». Selon les circonstances, il peut laisser les autres envahir son espace vital immédiat (la proximité des autres voyageurs dans un métro bondé serait intolérable dans d'autres circonstances), ou au contraire, ériger des frontières pour empêcher les autres de s'approcher trop près.

Tracez une ligne autour de vous; c'est votre frontière. Qui peut traverser la démarcation et à quelles conditions?

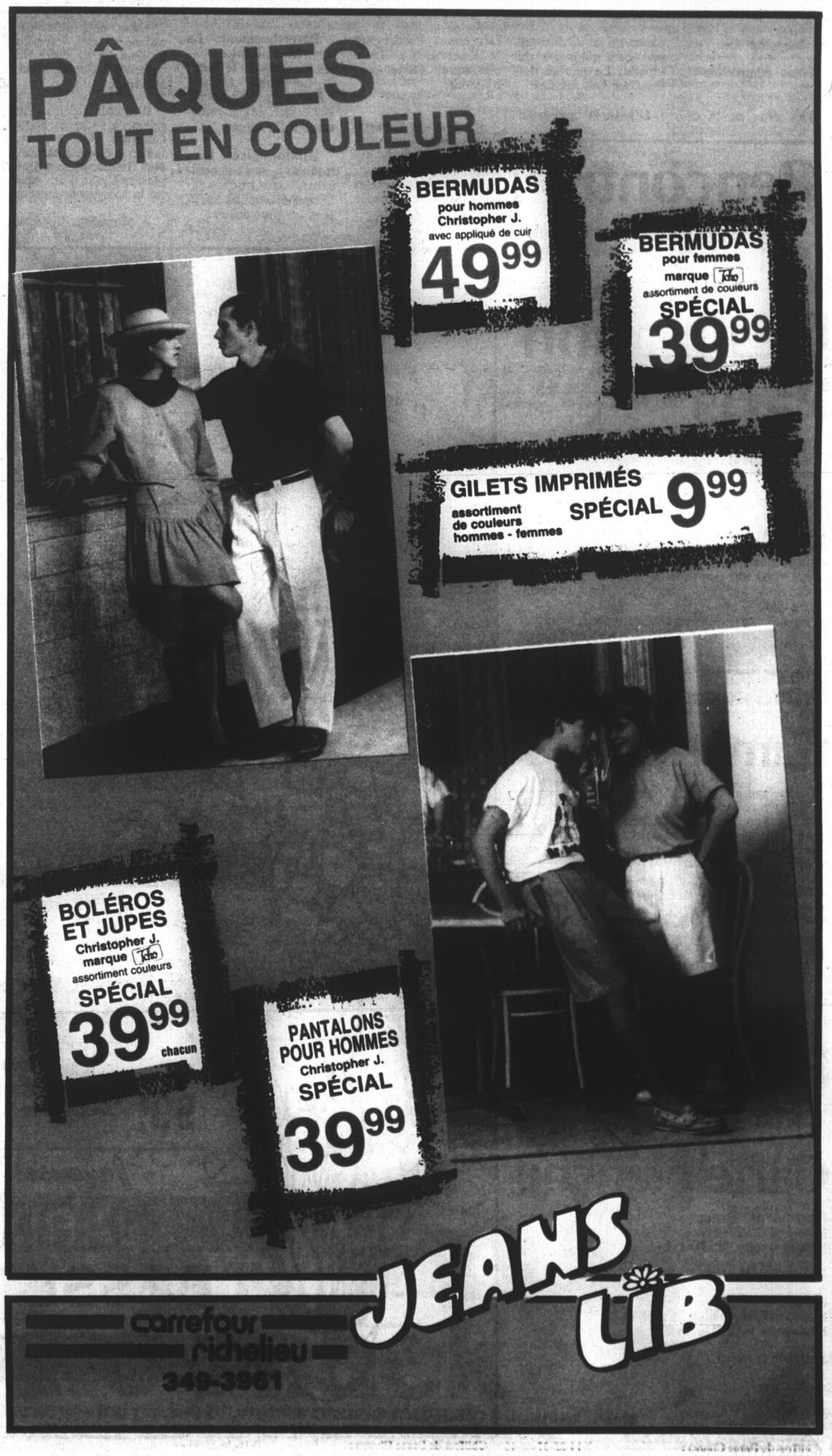
Une frontière est un signal avertisseur pour les autres, mais c'est aussi une façon de reconnaître son «chez soi». Nos frontières s'élargissent pour englober notre maison (il faut frapper ou sonner pour demander la permission de piétiner le territoire d'autrui), notre auto (certaines personnes se vexent lorsque des passants s'appuient un moment sur leur véhicule). Notre rue («Tiens, un étrnager! Qu'est-ce qu'il fait par ici?»), notre chemise, nos idées (les bonnes, bien sûr).

La frontière peut isoler, comme elle peut permettre le contact.

Imaginez une personne sans frontière! Elle est perdue, elle se confond avec son environnement, aucune différence entre toi et moi! On l'envahit, elle ne s'en rend pas compte! Son état intérieur est fonction des changements subis de son environnement. On peut dire de cette personne qu'elle est «confluente».

Pour réduire le stress, il nous faut apprendre à construire des frontières claires et souples, et à respecter celles d'autrui.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean, J3B 6Z1. L'auteur de cette chronique répondra par la voie du journal seulement.



SEARS MC studio de photographie

OFFRE SPÉCIALE
PRÉ-ESTIVALE

(cadre non compris)

RABAIS 10$
sur notre ensemble de 24 photos

Photo murale 10x13,
2-8x10, 3-5x7, 15 de format portefeuille* et 3 de format médaillon

MAINTENANT SEULEMENT 14.95 (ord. 24,95$)

Le prix comprend 2$ de dépôt. Photos sur fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, vignette, double exposition et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. 2$ de plus pour chaque personne additionnelle dans l'offre spéciale. Aucun rendez-vous nécessaire. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Sears Canada, Inc. **Également disponibles: Photos de passeport instantanées en couleur.** *grandeurs approximatives

COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 AVRIL 1990

SEARS

Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada — Vous en avez pour votre argent - et plus!

PRÉSENTER CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Nouvelles acquisitions

■ **Encyclopédies**

Nous complétons la série:

Les yeux de la découverte de Gallimard par: Les monnaies du monde; Le peuple des insectes; Les fossiles.

D'intérêt général: Les jeunes, les drogues et l'alcool; La danse classique; Parlez-leur d'amour.

Environnement: Points choc: l'environnement dans tous ses états; Guide des animaux des champs et des bois; La faune menacée au Québec.

Divertissement: La série Mordillo; Le Ninja; Retour vers le Futur 2; Le retour de Jack l'Éventreur; Spilberg; Par action et par omission (P.D. James).

Dictionnaire: Dictionnaire des expressions québécoises; Dictionnaire des pensées les plus drôles.

Quelle journée!

Quelle journée, ce 30 mars 1990. Les élèves de l'école Bouthillier ont eu 3 choix pour l'occuper: dîner à la cabane à sucre, visite de l'insectarium à Montréal et visite du Salon de la jeunesse à l'aréna Maurice Richard à Montréal.

Il semble qu'on ait bien bouffé à la cabane à sucre au Sous-Bois à Saint-Grégoire. On a aussi dégusté la fameuse et collante tire sur neige. De plus, la montagne a procuré de grands plaisirs à plus d'un. Après le repas, ce fut la boum pour toutes et tous.

À Montréal, l'insectarium s'est fait apprécier par ses beaux spécimens de papillons. Mais ce sont les scorpions qui ont volé la vedette. Un reproche de la part des élèves: le manque de temps pour tout voir et apprécier à sa juste valeur les insectes.

Au salon de la jeunesse, il y avait de tout pour tous les goûts: jeux, quizz, animation, cuisine, information, kiosque et du beau monde; on y a rencontré Jo Bocan et quelques représentants de l'Assemblée nationale. Là aussi un petit reproche: on était un peu à l'étroit, on avait vite fait le tour.

Somme toute, une journée bien remplie et fort appréciée.

Rencontre

La prochaine réunion du comité d'école aura lieu le mercredi 11 avril à 19 heures à l'école Dr Alexis Bouthillier.

Destination Paris

Afin de recueillir de l'argent pour le voyage à Paris, le comité de parents (pour Paris) et les étudiants voyageurs organisent une cueillette de bouteilles consignées. Cette cueillette se fera le lundi 16 avril, le samedi 21 et le dimanche 22 avril. Les parents et les élèves de Bouthillier circuleront dans les rues de Saint-Luc, Saint-Eugène, Lacolle, L'Acadie, Saint-Blaise et les environs pour recueillir vos bouteilles ou cannettes vides. Voilà une occasion de faire le ménage, qui ne demande aucun déplacement. Nous espérons votre collaboration.

Le comité et les élèves voyageurs de Bouthillier
par Valérie Leblanc

Les Radotages — École Beaulieu

Camp religion

Dans le cadre du cours d'enseignement religieux et catholique, une activité spéciale a été mise sur pied. «Il s'agit d'un camp ou nous pourrons discuter sur le thème «Risquer son visage». Le camp est d'une durée de 24 heures, soit le mercredi 11 avril à partir de midi, jusqu'au 12 avril.

Le camp a lieu au domaine Bruyère, avec la participation de John Koszegi, enseignant de religion en secondaire 5 et Suzanne la nouvelle animatrice de pastorale.

Le but du camp est de pouvoir créer des liens ou approfondir une amitié autre que celle que nous avons à l'école. Il ne faut pas oublier que pour plusieurs d'entre nous, l'an prochain c'est le C.E.G.E.P. Quelques-uns vont à l'extérieur. Ce sera beaucoup plus difficile pour nous rencontrer, alors profitons-en maintenant.

Pour ce faire, nous avons organisé plusieurs activités qui porteront sur le thème «Risquer son visage», un peu de parler pour parler et quelques épices secrètes pour mettre du piquant à ce camp.

En espérant que ce soit un succès monstre!

Sophie Beaudoin
Sec. 5

Carte blanche

Fantômes de l'éternité;
Miroir de l'indifférence,
Unique sceptre de l'Amour.

Donne sa sentence.

Cavalier de ma raison
Bouclier de la froideur
Heaume de mes illusions

S'empale et meurt.

sur le coup...

de téléphone.

Martin Robichaud
sec. 5

Mercredi 11 avril 1990

Ouverture

JUSTE À TEMPS POUR LA FÊTE DE Pâques

Soyez nos premiers clients du mercredi 11 avril au dimanche 15 avril et courez la chance DE GAGNER le montant de votre commande en bon d'achat
Tirage le dimanche 15 avril à 17 h

Venez profiter de nos spéciaux d'ouverture
Nous avons des fleurs, telles que:
Quatre-saisons, fushias, chrysanthèmes
et...les plantes vertes
Choisissez directement de nos serres
Nos tomates et nos concombres sont arrivés...
Nous sommes des producteurs à votre service.

SPÉCIAUX POUR LE JARDIN

Sacs de terre 3/5$
Super spécial Engrais à gazon 20 - 50 - 4 73 lb 7.95

SPÉCIAUX AU KIOSQUE

ORANGES Gr. 138 Sans pépins 99¢ dz
BROCOLI Gr. 14 69¢ ch.
SIROP D'ÉRABLE 540 ml 4.49

Joyeuses Pâques!!

LA JARDINIÈRE
BESSETTE INC.

1300, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3670

Une visite enrichissante

Cette visite fut organisée par l'ESMC dans le cadre du cours de géographie de 3e secondaire. Le but de cette visite était de nous faire comprendre l'importance de l'usine de traitement des eaux usées de la Métropole et de nous faire connaître les effets de la pollution sur l'environnement si l'usine n'avait pas été construite.

L'usine a pour but d'épurer les eaux usées de la région de Montréal. Après avoir passé un petit séjour à l'usine, les eaux sont débarrassées à près de 90% des saletés qu'elle contenait.

Construit au coût de $1,500,000,000 cet établissement est le deuxième plus grand de sa catégorie. Alimentée par deux lignes de 85,000 klw, cette usine comprend tous ses équipements en double, en cas de bris de matériel. L'usine est en fonction 24 heures sur 24 et 365 jours par année.

Rendues à l'usine, les eaux usées sont traitées selon divers procédés: tel que le dégrillage qui consiste à enlever les plus gros résidus. Ensuite vient le dessablage qui retire le sable. Puis arrive la décantation qui grâce au principe de Ventury fait que dans les endroits plus larges, les résidus se déposent au fond pour y être ensuite recueillis par des pompes. Le dernier traitement que les eaux doivent subir avant de retourner au fleuve est la désinfection qui tout comme le mot le dit, désinfecte les eaux grâce au chlore et d'autres désinfectants du même genre.

La dernière phase de l'usine devra être mise en service en 1992.

Philippe Godin
3e secondaire

Magnéto à deux platines muni du meilleur équipement, pour vos soirées
- 4 pistes, copie synchro grande vitesse
- Dolbyt réduction de bruit
- Sélecteur/bande, arrêt autom.

229.95 329.95
14-650
RABAIS $100

Calculatrice à mémoire quatre touches
11.88 17.95
- Deux alimentations
- Avec pile
- Affichage incliné

65-578
RABAIS 33%

À ne pas manquer!

Exploration programmable, pour votre détente
149.95 499.95
- 10 canaux
- 10 gammes

20-139
RABAIS $50

Un poste SRG fidèle, où que vous soyez
- Sélection/canal sur micro
- Mémoire/dernier canal
- Priorité du canal 9

21-1514
99.95 439.95
RABAIS $40

RABAIS $130

Télé portative pour apporter partout
199.95 329.95
- Écran LCD
- Prise d'antenne externe
- Modèle compact
- Écran de 2.5"
- Éclairage arrière

16-160

Paq. de 10 disquettes
de 3½"
26-418
24.95 29.95
et de 5¼"
26-412
9.95 12.95
RABAIS JUSQU'À 23%

Magnéto à deux cassettes portatif comprenant accentuation des graves
- Dolby réduction du bruit
- Correcteur à 3 gammes
- Copie synchro grande vitesse 14-757

229.95 279.95

Boîte à disquettes
de 3½". Pour 30.
26-1381
5¼". Pour 50.
26-1362
13.95 ch. 19.95
RABAIS $50

Paquet de piles rechargeables Enercell 7.2 V
23-230
29.95 39.95
RABAIS $10

RABAIS 30%

Magnétocassette avec écouteurs
- 4 pistes, 2 canaux
- Deux couleurs: jaune (14-9166), noir (14-9167)

19.95 ch. 29.95
RABAIS $10 ch

Ampli TV/FM à grand gain: un outil pratique
39.95 59.95
- 25 dB VHF
- 20 dB UHF
- Filtre FM

15-1108
RABAIS $20

Mallette de luxe pour 60 cassettes
26.95 36.95
- Vinyle
- Poignée
- Serrures

44-8022
RABAIS $10

Lecteur pour auto AM/FM stéréo
- 12 mémoires
- Arrêt auto. 12-1924

99.95 159.95
RABAIS $60

ACHAT SPÉCIAL
Super antenne SRG pour votre auto
21-1006
19.95

Radio Shack®
DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Solde jusqu'au 30 avril 1990
Piles/cassettes/disquettes non comprises, sauf indication contraire. †TM Dolby Laboratories Licensing Corp. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs de frappes. Des bons d'achat seront remis pour les articles épuisés.

Consulter les pages blanches pour le magasin ou le détaillant autorisé Radio Shack le plus proche

Un livre entièrement écrit par des apprenants

Un livre entièrement écrit par des apprenants en alphabétisation fera le tour du Québec en 1990. Par le biais de ce livre, des milliers d'apprenants un peu partout dans la province pourront enfin s'exprimer librement, faire connaître à la population leurs malaises, leurs projets pour l'avenir, etc. Ce livre voyagera de centre d'alphabétisation en centre d'alphabétisation et s'arrêtera dans de nombreuses villes pendant toute l'année.

À cette occasion, les apprenants seront appelés à s'exprimer non seulement par l'écrit, mais aussi par le dessin. Ils pourront alors partager leur important message avec toute la province, et pour certains d'entre eux avec le monde entier. Au cours de l'Année internationale, certains textes seront primés et inclus dans un autre livre qui sera envoyé aux Nations Unies. Les principaux objectifs du voyage de ce livre sont:

- sensibiliser le public au problèmes de l'analphabétisme et intéresser les gouvernements à la réalité de ce problème afin qu'ils se décident à trouver les solutions qui s'imposent;
- resserrer les liens entre les différents groupes populaires d'alphabétisation du Québec;
- impliquer au maximum les apprenants et apprenantes dans le déroulement de l'Année internationale partout dans la province.

En fin de compte, on peut ajouter que la tournée de ce livre donnera pour une fois de la visibilité aux personnes dont la voix est rarement entendue et dont les mots sont rarement publiés, même si ces personnes ont la plupart du temps des choses importantes à dire. En fait, s'il existe en ce monde des gens qui connaissent réellement les problèmes et les besoins des analphabètes, ce sont bien les analphabètes eux-mêmes!

Nous vous rappelons que La Porte Ouverte Inc., est un organisme qui vient en aide aux adultes qui éprouvent certaines difficultés avec la lecture et l'écriture. Nos services sont gratuits et ouverts à tous. Il n'est jamais trop tard pour venir s'inscrire à nos ateliers d'alphabétisation. Pour tous ceux qui pourraient avoir besoin de nos services, on peut nous rejoindre au 349-6827 et notre local est situé au 439, boulevard du Séminaire nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous!

PLOMBERIUM*

10 ans DE VRAIS CONSEILS EN PLOMBERIE

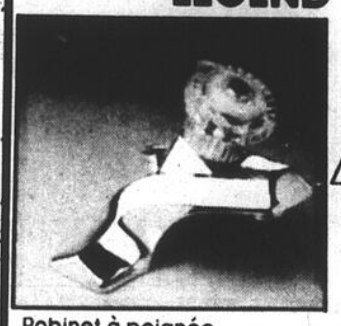
Pour nettoyer votre robinetterie de laiton: un linge doux humide suffit. SURVEILLEZ NOTRE CATALOGUE PRINTEMPS!

PARTICIPEZ AU CONCOURS
UN BAIN DE SOLEIL

ET GAGNEZ UNE CROISIÈRE AUX BAHAMAS

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
TÉL.: (___) _____
NOM ET ADRESSE DU MAGASIN PLOMBERIUM LE PLUS PRÈS DE CHEZ-VOUS...
_____
Postez ce coupon ou encore déposez-le au magasin, dans le bacil prévu à cet effet. Détails et règlements disponibles au magasin. Date limite: 9 juin 1990

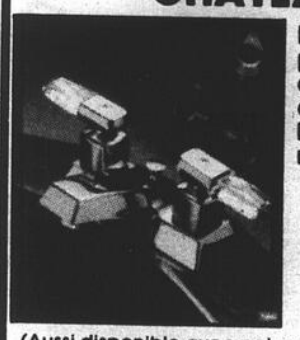
Pour le lavabo:
LEGEND



81$
#4623
Robinet à poignée unique d'acrylique avec drain mécanique.

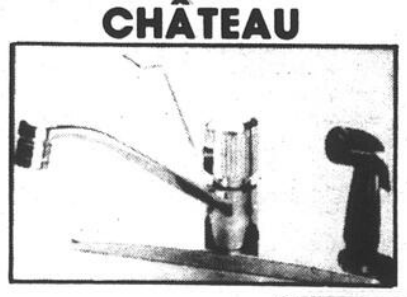
MOEN

Pour le lavabo:
CHÂTEAU



Robinet avec poignées d'acrylique clair, fumé ou blanc et drain mécanique.
76$
#4964
(Aussi disponible avec poignées en bois naturel, chromés ou laiton poli)

Pour l'évier:
CHÂTEAU



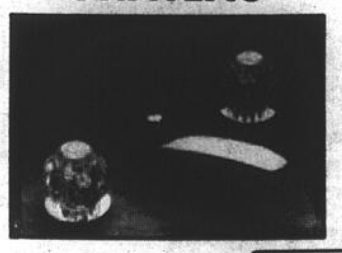
Robinet 3 trous à poignée unique, avec lave-légumes.
94$
#7831A

Pour le bain/douche:
LEGEND/ MOENTROL
Robinet avec mécanisme à pression balancée évitant les changements drastiques de température!

Inverseur à la plaque 172$ # 3270
Inverseur au bec de bain 140$ # 3170

DES ROBINETS POUR TOUS LES GOÛTS!

Pour la baignoire:
CHÂTEAU

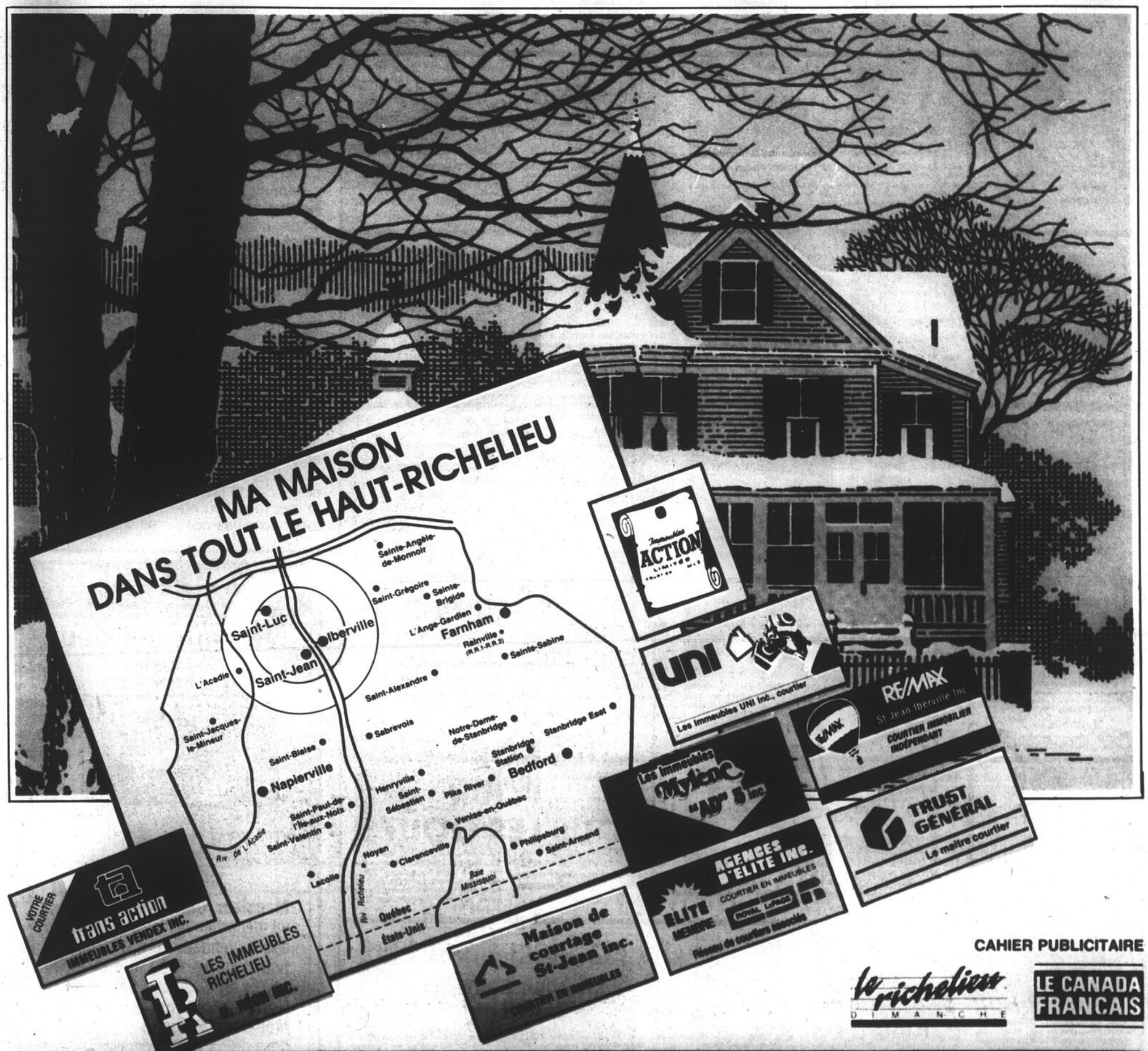


Robinet de bain romain avec poignées d'acrylique clair et drain mécanique.
192$
12443

Plomberium Saint-Luc
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
Tél.: (514) 348-4971
Spéciaux valides jusqu'au 14 avril

MasterCard VISA

ma maison



CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu DIMANCHE

LE CANADA FRANÇAIS

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL — L'immobilier du Haut-Richelieu

VOTRE COURTIER

trans-action

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
631, boul. d'Iberville,
Iberville 346-1822

MLS
Courtier en immeubles

Francine Choinière

690. NOUVEAU CAMPAGNE: 45 000$, cottage à quelques minutes d'Iberville sur terrain de 24 000 pi carrés, deux garages, taxes basses, arbres matures, dépêchez-vous, il n'y en a pas beaucoup à ce prix. Francine Choinière

695. SAINT-GRÉGOIRE: bungalow, 3 chambres à coucher, terrain de 20 000 pi carrés, toit, électricité et extérieur refaits 1988, grandes pièces, bien éclairées. Appelez-moi pour plus de renseignements. Francine Choinière

601. IBERVILLE RANG SAINT-ÉDOUARD: joli bungalow avec garage attenant, sous-sol fini, cour pavée, terrain paysager, les taxes basses et le prix très raisonnable. Francine Choinière

594. PRIX RÉDUIT: situé à 10 minutes d'Iberville, cottage tout brique avec plusieurs bâtiments en très bonne condition, garage double, hangar, poulailler, etc., très beau terrain. Francine Choinière

Carole Mercier

603. SAINT-ALEXANDRE: bungalow 1989, 24x40, avec garage, et terrain de 220x96, idéal pour premier investissement, prix 79 900$. Jocelyne ou Carole

683 SAINT-LUC: bungalow 1986, 3 chambres à coucher, terrain paysager, prix 87 900$. Carole Mercier ou Jocelyne Desranleau

661. IBERVILLE: bungalow situé près du centre d'achats et tous les services, foyer, planchers de bois, à voir. Jocelyne ou Carole

637. IBERVILLE NOUVEAU: bungalow tout brique, 25x42, situé près école, parc, à qui la chance. Jocelyne ou Carole

Jocelyne Desranleau

617. L'ACADIE: bungalow avec abri et magnifique terrain, endroit paisible, rue peu passante, idéal pour première maison: Carole ou Jocelyne

605. VOUS RÊVEZ D'UN COTTAGE: dans petit village, j'ai ce qu'il vous faut avec 4 chambres à coucher, grande cuisine ensoleillée, garage isolé. Carole ou Jocelyne

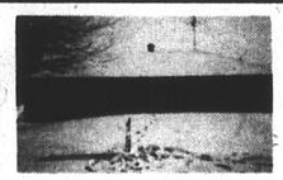
684. BUNGALOW: 50x33, tout brique, garage double, piscine creusée, magnifique terrain paysager, prix raisonnable, beaucoup d'extras. Jocelyne Desranleau ou Carole Mercier

XXX. COMMERCE: de vêtements, situé à Iberville.

ZZZ. TERRAIN: Rang Kempt, près route 104. Jocelyne Desranleau ou Carole Mercier

Claude Charbonneau

633. NOUVEAU SAINT-GRÉGOIRE: grand terrain, grand garage, maison isolée 1989, recouvrement vinyle 1989, armoires 1989, portes acier, électricité 200 ampères, faut voir. Claude Charbonneau



611. SAINT-EUGÈNE: grand bungalow recouvert de vinyle, entrée électrique 200 amp., chauffage électrique, planchers bois franc, garage pour 2-3 autos, bien isolé. Claude Charbonneau

668. NOUVEAU SAINT-GRÉGOIRE: cottage, bon pour bricoleur, intérieur rénové, quelques travaux à finir, une visite vous convaincra, faut voir. Claude Charbonneau

680. NOUVEAU À SAINT-JEAN: dépanneur situé dans Saint-Edmond, avec maison privée, valideuse et permis de boisson, bien situé. Claude Charbonneau

648. IBERVILLE: à qui la chance? Dépanneur très propre, bon chiffre d'affaires, avec maison privée, valideuse et permis de bière, vin, bien situé. Claude Charbonneau

Diane Raymond

689. TERRAIN: aménagé d'arbres matures et clôturé, garage avec bureau en annexe, bungalow, 4 chambres à coucher, salle familiale au rez-de-chaussée, 20x30, avec foyer. Diane Raymond courtier inc.

618. ENTRÉE SPLIT: 2 salles de bains complètes, planchers parquet, foyer brique, à 5 minutes de l'autoroute. Diane Raymond courtier inc.

662. VERGER: de 19 acres avec bâtisse, près de 3 000 pommiers, idéal pour partir à votre compte. Diane Raymond courtier inc.

691. BORD DU RICHELIEU: voie navigable, bungalow 44x24, armoires de chêne, planchers bois franc, 189 900$, exclusif. Diane Raymond courtier inc.

Karl Gola
courtier

687. NOUVEAU: Noyan, 900 000 pi carrés avec bord de l'eau sur Richelieu (zone agricole), 75 000$. Karl Gola Courtier

587. POUR CEUX QUI VEULENT ÊTRE À LEUR COMPTE: garage 2 portes + cottage, 6 pièces, sur terrain commercial. Karl Gola Courtier

688. NOUVEAU: bungalow tout brique, en campagne, avec garage, Jenn-air, four encastré, lave-vaisselle, taxes raisonnables, facile d'accès, 99 000$, c'est à voir. Karl Gola Courtier

657. SAINTE-ANGÈLE: 148 arpents dont 120 arpents drainés (aucune bâtisse), boisé de 28 arpents, 125 000$. Karl Gola Courtier

660. BEDFORD: terrain aux abords de la ville, 31 000 pi carrés (arbres matures) 15 000$, prêt à recevoir votre maison. Karl Gola Courtier

622. MONT SAINT-GRÉGOIRE: mini-ferme, avec belle canadienne 1985, grand garage isolé, petite grange, à 10 minutes de Saint-Jean, foyer naturel, 2 salles de bains, petit lac. Karl Gola Courtier

692. IDÉAL COMME PREMIER ACHAT: bien situé, près de tous les services, garage double 22x28, plancher en ciment, grand terrain, beaucoup de potentiel, 6 pièces, 4 chambres à coucher, faites vite. Demandez Michel Smith

627. PRÈS DU LAC; arbres matures, bungalow, entrée split, Jenn-air, four encastré, près du golf. Demandez Michel Smith

628. À QUI LA CHANCE? duplex brique, atelier attaché, 81 000$, près rivière. Demandez Michel Smith

673. NOUVEAU: bungalow, tout brique, 7 pièces, 4 chambres, avec garage isolé 20x27, immense terrain paysager avec piscine hors-terre et patio, salle familiale 25x20 avec foyer et bar, chambre froide, sortie extérieure pour le sous-sol, une visite vous convaincra. Demandez Michel Smith.

L'importance des infiltrations et des exfiltrations

Avez-vous déjà entendu parler de fuites d'air par infiltration ou exfiltration dans une maison? La présente section vous donne une bonne notion de l'importance et des conséquences de celles-ci. En fait, il y a beaucoup d'économies à réaliser en éliminant ces fuites d'air.

L'importance des infiltrations et des exfiltrations

Définition: Le mot «infiltration» est un terme généralement utilisé pour représenter l'air passant de l'extérieur vers l'intérieur de la maison; par contre, «l'exfiltration» représente l'air passant de l'intérieur vers l'extérieur.

L'infiltration et l'exfiltration sont l'action de l'air passant au travers des fentes, autour des fenêtres et des portes, au travers des joints du plafond et des murs, ou autres ouvertures communiquant vers l'extérieur. On peut donc reconnaître que ces fuites d'air sont une cause importante des pertes d'énergie car, en effet, s'il y a infiltration par temps froid, il faudra réchauffer l'air froid venant de l'extérieur alors que s'il y a exfiltration, on perdra une quantité d'air de la maison qui a été préalablement chauffé. Idéalement, pour ne pas augmenter les coûts de chauffage, il faudrait garder le plus longtemps possible l'air chaud dans la maison.

Les infiltrations, étant en fait des entrées d'air provenant de l'extérieur, ont le désavantage de créer des zones froides. Si, par exemple, vous êtes assis près d'une fenêtre mal calfeutrée, vous sentirez un courant d'air froid et vous aurez tendance à monter le thermostat central, augmentant ainsi vos coûts de chauffage.

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C, boul. du Seminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

Meilleur vendeur 1989

Gilles Frégeau

Monsieur Gilles Frégeau s'est vu décerner le titre de meilleur agent vendeur à notre bureau pour l'année 1989 lors de notre soirée annuelle des **MAX/IMM.** Nous félicitons grandement **Monsieur Frégeau** et sommes fiers de sa performance.

349-5868 349-5829 658-1468

sécurité

L'importance des infiltrations...

Les exfiltrations ont peut-être l'avantage de rejeter l'air vicié et humide à l'extérieur de la maison, mais l'humidité contenue dans cet air peut, en se condensant, provoquer des dommages dans les murs et le toit, s'il n'y a pas de pare-vapeur ou s'il est endommagé (pourriture de la structure, affaiblissement des isolants...). Cette condensation pourra même se transformer en glace, si la température est en-dessous de 0°C.

Les causes. L'infiltration, tout comme l'exfiltration, se produit lorsqu'il y a une différence de pression entre l'intérieur et l'extérieur de la maison.

Les facteurs en cause sont:

a) l'effet de la cheminée: il prend de l'importance pour les maisons peu étanches, ayant deux étages et plus. En effet, l'air froid entrant par infiltration au niveau inférieur de la maison, se réchauffera et montera au niveau supérieur de façon naturelle, pour ensuite ressortir par exfiltration. Ce phénomène a l'avantage de créer une ventilation minimum mais par contre peut entraîner des pertes de chaleur assez considérables. L'air circulant de bas en haut entraîne l'humidité qui ira se condenser plus particulièrement sur les vitres des étages supérieurs.

b) le vent: le vent en soufflant sur un des côtés de la maison créera une pression sur cette façade.

Il y aura alors des infiltrations qui seront plus ou moins importantes dépendant de la vitesse du vent et de l'étanchéité du bâtiment. À une quantité d'air qui entre par infiltration, correspond une même quantité d'air qui sort de la maison par exfiltration, à travers la façade opposée.

c) la ventilation mécanique: normalement la quantité d'air évacué est remplacée par de l'air venant de l'extérieur.

Par exemple, si vous faites fonctionner votre hotte de cuisine, ou le ventilateur de salle de bain, une même quantité d'air extérieur va entrer par infiltration dans la maison par la cheminée, la porte d'entrée, le pourtour des fenêtres, les prises de courant, la lisse basse, etc.

Si on évacue de l'air de la maison à l'aide d'un ou plusieurs ventilateurs sans en faire entrer de façon simultanée, la pression diminuera au lieu d'augmenter. On dira alors qu'on a une pression négtative dans la maison. La différence de pression entre l'intérieur et l'extérieur créera des infiltrations.

Si la maison est étanche, il ne devrait pas y avoir d'infiltrations autour des portes et fenêtres quiont été bien calfeutrées. L'air extérieur cherchera alors à entrer dans la maison par les autres orifices tels que la cheminée ou les conduits d'évacuation d'air (salle de bain, hotte de cuisine, sécheuse). Au pire, il pourrait y avoir un risque de refoulement de la cheminée, c'est-à-dire que la fumée ou les gaz de combustion de la fournaise pourraient être aspirés à l'intérieur de la maison. Si cela se produisait, il faudrait:

- soit assurer une entrée d'air avec compensateur barométrique;
- soit ouvrir légèrement une fenêtre;
- soit installer un système de ventilation à double flux avec un ventilateur d'extraction d'air vicié et un ventilateur d'amenée d'air frais.

Le cas inverse peut se produire si vous amenez de l'air extérieur dans la maison, par exemple au moyen d'un conduit d'air frais relié au chauffage à air pulsé, sans en évacuer simultanément par la hotte de la cuisine et le ventilateur de la salle de bain; vous créerez alors une pression positive dans la maison. La différence de pression entre l'intérieur et l'extérieur provoquera des exfiltrations. Plus vous ferez entrer d'air, plus les exfiltrations seront importantes.

Si vous avez une ventilation à double flux, c'est-à-dire un appareil comprenant deux ventilateurs (et possiblement échangeur de chaleur) dont l'un alimente et l'autre évacue l'air de la maison, il n'y aura généralement pas d'infiltration ni d'exfiltration.

MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN inc
Courtier en immeubles
Une équipe à votre service
123, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Edgar
MLS 346-4030

89124. ALLEZ FAITES-LE! Téléphonez-nous au sujet de ce joli bungalow 5 pièces, sous-sol semi-fini, très propre, près de tous les services, libre immédiatement. Ginette Grandmont

89107. NOUVEAU PRIX: Saint-Jean, bungalow 5 chambres, sous-sol aménagé, terrain paysager de 6 315 pi carrés, situé face au parc, libre immédiatement. Carole Boucher

89112. BORD DU RICHELIEU: à 15 minutes de Saint-Jean, domaine de verdure, cottage 8½ pièces, terrain 8 700 pi carrés, prix 395 000$. Michel Thibodeau

9014. NOUVEAU: prête pour inspection située à proximité d'une voie navigable avec quai, maison très propre, un site des plus agréables pour les amateurs de la nature. Ginette Grandmont

9013. QUARTIER NORD: cottage construit en 1987, garage, 4e chambre au sous-sol, propriétaire échangerait pour propriété à revenus, prix 148 500$. Michel Thibodeau

9031. IBERVILLE: à qui la chance? D'acquérir une belle propriété ancestrale de 9 pièces, 6 chambres, toute rénovée. Ginette Grandmont

9028. À QUI LA CHANCE: d'avoir un revenu et se loger à bon prix, cottage jumelé 2 côtés, faut voir! 5 pièces. Ginette Grandmont

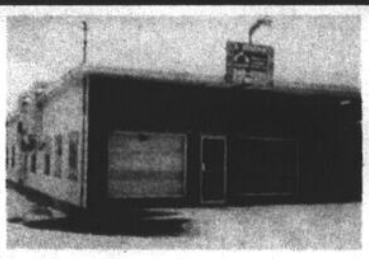
89120. QUALITÉ, PRESTIGE: représente cette maison de 5½ pièces, finition de chêne, «spa», et plusieurs autres inclus. Michel Thibodeau

89113. SECTEUR RÉSIDENTIEL: services à proximité, ce magnifique cottage a 2 chambres, solarium isolé 16x16, vous enchantera, très propre. 95 000$ Gaétan Ouimet

8874. COTTAGE 6 PIÈCES: brique, près école primaire et facilité, état impeccable, foyer salon, planchers bois franc, une visite vous convaincra. Michel Thibodeau

9003. BUNGALOW NEUF: 3 chambres à coucher, appareils ménagers inclus, très grand terrain 225x114 pi, situé à l'Île Sainte-Thérèse. Pour plus de renseignements: Jean-Louis Lemieux

INVESTISSEMENT COMMERCIAL - INDUSTRIEL (I.C.I.)


9008. À SAINT-JEAN: recherchez cet immeuble de qualité supérieure, situé dans zone très commerciale, occupation immédiate, son prix 176 500$. Michel Thibodeau. Gaétan Ouimet

9034. ÉDIFICE COMMERCIAL: sur deux étages, brique et acier, très bien situé dans Saint-Jean, superficie de plancher de 10 106 pi carrés. Jean-Louis Lemieux

89110. DUPLEX COMMERCIAL: bail de 5 ans, revenus 12 552$, prix 114 900$. Ginette Grandmont

9024. VOUS VOULEZ: devenir votre patron, restaurant, fonds de commerce, 5 jours/semaine, très rentable, faut voir! Ginette Grandmont

8997. CENTRE-VILLE: entrepôt, brique, 7 300 pi carrés, prix 130 000$. Michel Thibodeau

9012. DEVENEZ PROPRIÉTAIRE: de votre propre commerce pour aussi peu que 1$, vous devez être agressif, dynamique et constant. Ginette Grandmont

9017. ENTREPÔT: de 45x29, idéal pour rembourreur, électricien ou autre. Michel Thibodeau

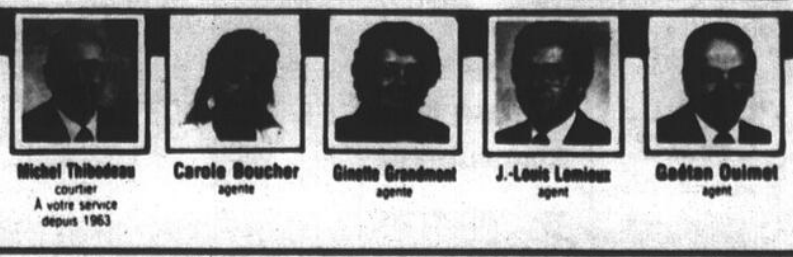
89101. FONDS DE COMMERCE: restaurant, prix très intéressant, équipement neuf, prendrais échange. Ginette Grandmont

TERRAINS

9033. TERRAIN: à Farnham, 12 000 pi carrés, secteur résidentiel, prix 11 500$.

9025. TERRAIN: dans Saint-Jean, zoné résidentiel, prêt à construire, services payés. Pour renseignements: Jean-Louis Lemieux

9036. NOUVEAU SAINT-LUC: près du golf, terrain 7 000 pi carrés, 6 000 pi carrés, prix 15 000$ ch. Ginette Grandmont


Michel Thibodeau, courtier, À votre service depuis 1963
Carole Boucher, agente
Ginette Grandmont, agente
J.-Louis Lemieux, agent
Gaétan Ouimet, agent

Saint-Jean Iberville Inc. courtier
RE/MAX
MLS
939 C, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu

GILLES FRÉGEAU
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?
COMBIEN VAUT-ELLE?
JE SUIS EN MESURE DE VOUS AIDER
TÉLÉPHONEZ-MOI
349-5868 - bur.
658-1468 - Mtl
347-5829 - rés.

GF9. COTTAGE: avec salle à manger, toit cathédrale, vaste cuisine moderne, aire ouverte, 3 grandes chambres à coucher. Gilles Frégeau

GF2. SUPERBE CANADIENNE: dans quartier tranquille, près rivière Richelieu, intérieur spacieux, calme et confort à votre portée, une visite??? Gilles Frégeau

GF7. IBERVILLE: style normand, trop tard, vendue, celle-ci aurait pu tre la vôtre. Renseignements: Gilles Frégeau

GF8. QUÉBÉCOISE: pierre et brique, sur terrain 15 000 pi carrés, taxes basses, plancher en parqueterie partout, 5 minutes du centre-ville, toutes offres raisonnables considérées. Gilles Frégeau

GF4. MAISON MOBILE SAINT-LUC: très propre, soyez propriétaire pour le prix d'un loyer, faites vite, quantité limitée. Gilles Frégeau

GF18. SUPERBE DOMAINE: avec bâtiments, cottage centenaire rénové, grand terrain ombragé, nostalgie et confort moderne, faites vite, cause transfert. Gilles Frégeau

GF20. 12PLEX: en excellente condition, revenu de 43 812$, préparez votre avenir, investissement assuré.

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.
COURTIER

Rapport d'activités 1989

Judith Cormier
F.R.I., C.M.R.
courtier

Administration: - Les Jardins Saint-Luc
Projet domiciliaire de 200 millions

Réalisation: - Projet Solo Gr. Bernier
Projet domiciliaire de 90 unités
- Plaza de l'automobile
rue Laberge, 2,2 millions

Location commerciale: - Location d'autos Pelletier
- Pièces d'autos Setticasi
- Concessionnaire Passeport

Vente de commerces: - Pièces d'autos Setticasi
- Station-service

Vente de terrains: - Multifamilial
- Commercial
- Résidentiel

Divers: - Vente d'actions
- Vente d'immeubles à revenus

296, rue Grand-Bernier St-Jean-sur-Richelieu **346-1116**

VOILÀ POURQUOI NOUS SOMMES DIFFÉRENTS

SPÉCIALISTE EN PROJETS MANDATÉS

INVESTISSEMENT «RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL»

TERRAINS COMMERCIAUX AVEC PLAN D'IMPLANTATION

TERRAINS RÉSIDENTIELS AVEC SERVICES

BANQUE DE TERRAINS

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER FONDS DE COMMERCE À VENDRE

IMMEUBLES À REVENUS

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.

Tél.: **346-1116**

À louer	Vendue	À vendre	À vendre	À vendre
PLAZA DE L'AUTO 3 900 pi.ca.	STATION-SERVICE ULTRAMAR IBERVILLE	LIBRE-SERVICE ESSO AVEC DÉPANNEUR	STATION-SERVICE ULTRAMAR 1,2 million litres avec mécanique	TERRAINS COMMERCIAUX RUE MOREAU idéal pour magasin de meubles
J. CORMIER	M. LEMELIN	J. CORMIER	M. LEMELIN	J. CORMIER

296, Grand Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1116

rénovation

Un jardin de lumière

De plus en plus populaire, la serre permet de faire entrer l'extérieur à l'intérieur. Ses possibilités et ses attraits sont insoupçonnés.

Elle est synonyme de confort et même de luxe. Elle donne un nouveau sens à la lumière et à l'espace. C'est une deuxième salle de détente incomparable et un coin causerie avec les amis. Elle fait découvrir le ciel de façon souvent dépaysante et toujours agréable, quelque soit la saison.

On peut s'y adonner à l'horticulture à l'année longue même pour les plantes exotiques habituellement si difficiles à conserver.

Le choix d'une serre revêt une grande importance.

Les matériaux doivent être examinés avec soin. La qualité de la serre dépend essentiellement du type d'assemblage de ses composantes et, conséquemment, de l'étanchéité qui en résulte. Voilà le concept clef à retenir. Selon les experts, pour respecter ce principe, il y a une règle immuable à suivre. Il faut que l'assemblage des pièces de verre ne comporte aucun élément conducteur du froid extérieur vers l'intérieur.

Le solarium ou la serre sont des pièces à part entière et il faut leur apporter autant de soins. Toutefois, comme ils peuvent s'intégrer de multiples manières à votre maison, les résultats sont parfois surprenants et transforment le visage de votre maison. En somme, la serre devient une façon remarquable d'agrandir et d'élargir vos horizons.

Vous cherchez une maison

SAINT-GRÉGOIRE: sûperbe bungalow, bonne occasion d'affaires. Marcel Lemelin

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: idéal pour jeune couple, 37 000$. Marcel Lemelin

SUPERBE BUNGALOW SAINT-LUC, pierre et brique, 4 chambres à coucher, piscine creusée, descente de bateau. Marcel Lemelin.

SAINT-JEAN: près des Halles, duplex entièrement rénové. Marcel Lemelin

VENDU:
1765, Jasmin, Île Sainte-Thérèse.
Marcel Lemelin

TERRAIN RÉSIDENTIEL:
près de la rivière, 35 000 pi carrés, pas cher 20 000$. Marcel Lemelin

Les Immeubles Mylène AD5
296, Grand Bernier, St-Jean-sur-Richelieu
346-1116

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

Luc Bessette MLS
Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691

I-1069. IBERVILLE: bungalow tout brique, foyer, terrain de 17 000 pi carrés, pour aussi peu que 74 500$, faites vite! Luc Bessette 349-5883

I-942. IBERVILLE: vous avez trop cherché? Arrêtez et regardez, 69 500$. Luc Bessette au 349-5883

I-1008. COTTAGE: style canadien, 4 chambres, 2 foyers, 2 salles de bains modernes, sous-sol fini, secteur paisible et très recherché, cette propriété est de qualité supérieure, une visite vous convaincra. Pour plus de renseignements, demandez Luc Bessette au 349-5883

I-990. IBERVILLE: 297, Des Conseillers, à quelques pas du Carrefour Laplante, cette propriété de 28x41 tout paysager, abri et allée doubles, asphalté, pou 98 000$. Demandez Luc Bessette, 349-5883

Votre haie porte-t-elle ombrage au voisin?

Cet article veut, en des termes imagés, attirer votre attention sur certaines précautions à prendre lors de la réalisation de travaux d'aménagement de votre terrain. Il vous faut en effet respecter la propriété d'autrui et la quiétude de votre entourage.

Des travaux improvisés peuvent vous occasionner maints tracas et avoir des répercussions néfastes sur des propriétés voisines. C'est pourquoi plusieurs municipalités demandent de respecter certaines règles à cet égard.

Vous modifiez le relief de votre terrain?

Qu'il s'agisse de niveler ou d'accentuer la topographie de votre terrain ou encore d'en modifier le niveau, quelques mises en garde s'imposent.

Avant de procéder, il est important de bien localiser les limites de votre terrain. Vous devez également évaluer l'impact de ces travaux sur l'écoulement des eaux de surface. Le remplissage d'un fossé ou le rehaussement exagéré du niveau de votre terrain peut nuire à l'égouttement des terrains voisins et même être la cause d'inondations lors de la fonte des neiges.

Dans le cas d'un remblayage, les matériaux utilisés doivent être stables et salubres. Les remblais de sable sont à déconseiller, parce qu'ils peuvent s'épandre sur les terrains voisins lors de fortes pluies. De même, on ne peut utiliser des rebuts, car ils peuvent constituer une importante source de pollution.

Vous installez une clôture?

La construction de clôtures ou de murets requiert aussi certaines précautions. Vous devez respecter l'esthétique du milieu environnant. C'est pourquoi, votre municipalité réglemente la hauteur de ces constructions et les matériaux utilisés.

D'autres mesures s'imposent, surtout si vous envisagez d'ériger une clôture sur les limites de votre terrain. En pareil cas, vous devez rencontrer votre voisin pour vous assurer de la bonne localisation des limites de la propriété et vous entendre avec ui sur le genre de construction à réaliser. Si vous ne vous entendez pas sur les limites du terrain, il vous faudra demander à un tribunal d'ordonner un bornage judiciaire.

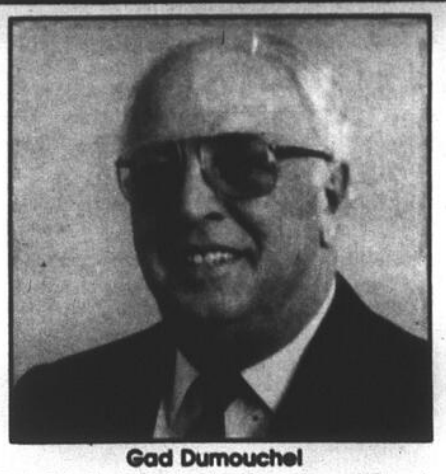
Il vous faut aussi éviter de construire des murets ou des clôtures qui peuvent nuire aux opérations de déneigement et à la visibilité des automobilistes. De plus, il ne faut pas empiéter sur l'emprise de la rue que votre municipalité conserve pour éventuellement en élargir la surface, creuser des fossés ou construire des trottoirs.

Une végétation envahissante?

Les arbres et arbustes doivent être situés à une bonne distance des installations électriques ou téléphoniques et des terrains voisins. À cause de leurs racines envahissantes, certaines variétés d'arbres comme les saules peuvent causer des dommages aux fondations des maisons, aux conduites d'égout et aux pavages d'asphalte.

À défaut d'un entretien constant, des variétés de haies peuvent empiéter sur des terrains voisins ou sur les trottoirs. Sachez que votre voisin pourrait exiger que les branches d'une haie ou d'un arbre qui empiètent sur son terrain soient coupées.

TRUST GENERAL Le maître courtier



Gad Dumouchel
Trust Général, le Maître Courtier est fier de souligner l'excellent travail de **monsieur Gad Dumouchel** qui s'est mérité le titre de MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR ET MEILLEUR AGENT VENDEUR pour le mois de mars 1990.
Félicitations!
348-3805

MLS RE/MAX Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C boul. du Séminaire nord St-Jean sur Richelieu

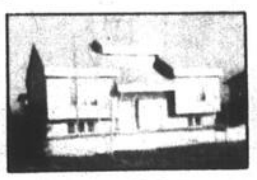
Roger Lamontagne
349-5868, 349-5829, 658-1468 Cell.: 951-6150

- *Conseiller en financement*
- *25 années d'expérience bancaire*
- *15 années à titre de directeur de banque*
- **Vous voulez investir, vendre? Appelez-moi.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - IMMEUBLES À REVENUS
- **Disponibilité 7 jours/semaine**

L1. POSSIBILITÉ D'UN REVENU: bachelor au sous-sol, 3 chambres, 2 foyers beaucoup d'extra

L2. TRÈS AGRÉABLE: bungalow rénové, 2 foyers, terrain 25 500 pi carrés, taxes basses, impeccable.



L3. BUNGALOW MODERNE: aire ouverte, puit de lumière, planchers bois franc, fenêtres à manivelle.

L4. JOLI BUNGALOW: 4 chambres, piscine hors-terre, terrain très bien aménagé

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 658-7604

Contactez-moi en tout temps,
je répondrai à toutes vos questions.
Joane Curadeau **349-5883**

TRIPLEX: tout brique, entièrement rénové, garage, zoné commercial, 169 000$

NOUVEAU
24 LOGEMENTS: 12x5½ et 12x4½, près de l'école, parc et loisirs, aucun vacant.

976. SAINT-LUC: tout brique, plafond cathédrale, 2 foyers, grand terrain, taxes basses, bachelor au sous-sol, excellent achat.

995. TERRE 58 ARPENTS: près de Saint-Jean, cottage brique, garage double, magnifiques boiseries, partie boisée sur le Richelieu.

894. SAINT-JEAN: situé face d'un parc, tout brique, bois franc, piscine moderne, superbe patio avec piscine.

979. VENDU: 942, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

HONNÊTETÉ-EXPÉRIENCE-EFFICACITÉ

Marc Boivin
348-2435
348-2720
658-6636

Immeubles ACTION LIMITÉE

MB458. SAINT-JEAN: Place du Marché, 18 appartements meublés + local commercial, ainsi qu'une buanderie en opération, très intéressant, prix demandé moins de 5 fois les revenus bruts.

MB455. SAINT-JEAN: excellente propriété à prix revisé, située dans Saint-Gérard, face à beau parc, près de tout, ce bijou est magnifiquement protégé par ses propriétaire, tout brique, belles pièces, planchers bois franc.

MB450. SAINT-LUC: cour arrière directe sur le golf, très grande maison, 8 pièces + garage et sous-sol fini, liste d'inclus trop longue à énumérer, faut visiter pour apprécier!

MB452. SAINT-LUC: Jardins du Haut-Richelieu, secteur du golf, propriété impeccable, foyer, 2 patios, éclairage spécial extérieur, sous-sol fini professionnellement, prix revisé.

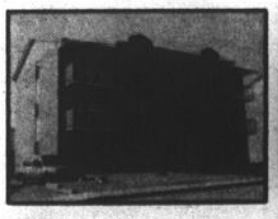
MB456. SAINT-JEAN: 269, rue Trahan, rénové, 1985, 6 pièces, sous-sol fini, foyer au salon, paysagement remarquable, terrain clôturé, garage, à noter aussi climatisation centrale, thermopompe

MB459. IBERVILLE: grande propriété, tout brique, 2 150 pi carrés habitables sur même plancher, plus sous-sol fini, et garage, terrain 12 500 pi carrés, idéal pour foyer d'accueil ou hébergement.

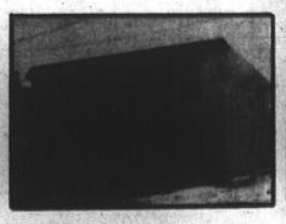
LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu Mtl: 658-7604

Robert Bessette
à votre service
349-5883

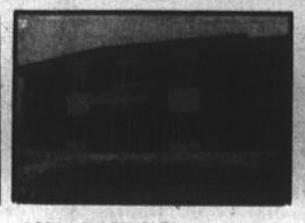
IMMOBILIER - COMMERCIAL



SIXPLEX DE CHOIX: emplacement de choix, près du Carrefour Richelieu, excellents revenus. Robert Bessette



I-1020. QUADRUPLEX: secteur en plein développement, ancien immeuble mais avec de bons revenus. Robert Bessette



I-921. QUADRUPLEX: un investissement de qualité supérieure, dans secteur en pleine croissance, renseignez-vous! Robert Bessette

I-956. DÉPANNEUR: et bloc plus 5 garages, revenu de l'immeuble 19 000$, chiffre d'affaires du dépanneur 250 000$. Robert Bessette

L'ANCIEN «WOOLWORTH»: est à louer, beaux grands espaces, à partir de 7$ pi carré chauffé, éclairé, aménagé. Robert Bessette

MAISON-VEDETTE

TERRAIN BOISÉ de 15 000 pc
Magnifique vue sur rivière
Superficie 1 950 pc environ
A quelques pas du Séminaire

MARIO BUSQUE
358-3800

Telephonez-moi, pour plus de details

Les portes, une valeur indéniable

Choisir la porte idéale pour sa nouvelle résidence mérite réflexion. La qualité esthétique de la porte, les matériaux dont elle est composée, le vitrage, le coupe-froid et le seuil sont plusieurs éléments qu'il faut prendre en considération pour un choix judicieux.

Les portes de bois demeurent toujours fort populaires. Possédant généralement de grandes qualités isolantes, elles doivent cependant être traitées régulièrement afin d'assurer au bois une belle apparence. En revanche, une porte de bois donnera à votre maison un cachet chaleureux.

D'entretien minime, les portes en acier sont de plus en plus en vogue. Leur grande capacité thermique et leur grand choix de modèles conviennent à tous les types de résidences, des plus sobres aux plus modernes. Certaines portes en acier sont même faites d'un revêtement de bois à l'intérieur, afin de s'harmoniser à un décor plus traditionnel.

Les nostalgiques seront heureux de constater le retour des portes d'allure ancienne, aux vitraux à la fois romantiques et contemporains.

Des portes en fibre de verre ont récemment été mises sur le marché. Imitant le mois à la perfection, elles peuvent même être peintes ou teintes pour en changer l'apparence!

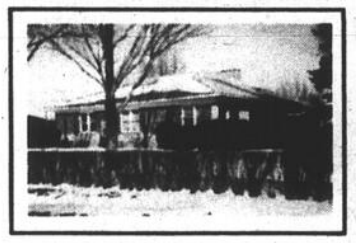
Enfin, les portes-fenêtres, ou portes patio, qu'elles soient en aluminium ou en PVC (polyvinyle chloré), cèdent de plus en plus le pas aux portes-fenêtres en bois et même aux portes à battants (ou «portes françaises»). Dans ce cas, le budget ou la fréquence d'usage détermineront les choix les plus appropriés.

Plus qu'une simple protection contre les intrus, les portes ajoutent à votre résidence un cachet et une valeur indéniable... à condition de bien les choisir...

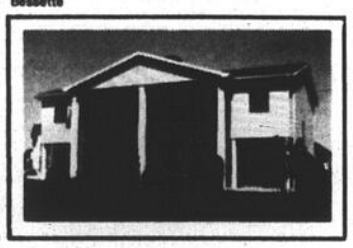
LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

Robert Bessette
à votre service
349-5883
MLS

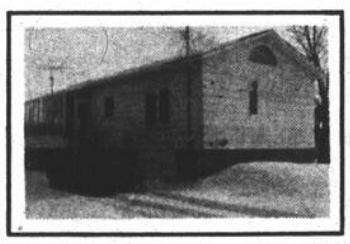
1-915. SAINT-LUC: près des garderies et écoles, cette maison est en superbe état, maçonnerie exceptionnelle, toiture neuve, pour 88 900$, faites une offre. Robert Bessette



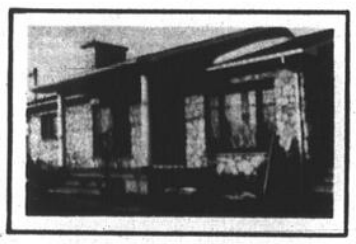
1-1043. PETIT DOMAINE: en ville, paysager, piscine, arbres matures, grandes pièces, sous-sol fini, deux beaux foyers. Robert Bessette



I-736. FACE AU CARREFOUR RICHELIEU: très beau cottage fini, sur trois étages, 3 chambres à coucher, foyer. Robert Bessette

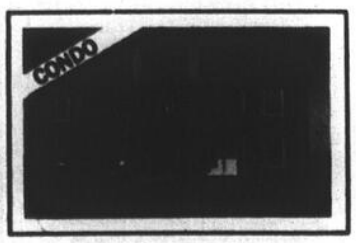


I-863. RIVIÈRE RICHELIEU: navigable, vue fantastique, un solarium ainsi qu'une fenestration neuve donnant un cachet particulier à l'intérieur, faut voir. Robert Bessette

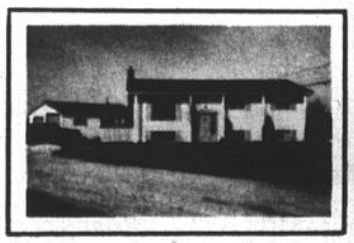


I-907. VOUS RECHERCHEZ LA CAMPAGNE: un grand terrain, garage, grand patio, foyer au salon, grandes pièces, établi pour bricoleur, tout y est. Robert Bessette

I-772. VOUS RÊVEZ DE CAMPAGNE: de paysagement, de grandes pièces et un beau foyer? Celle-ci vous offre plus encore. Robert Bessette

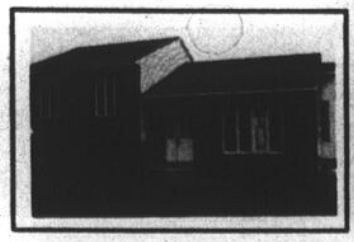


I-1060. VOUS ÊTES À L'HEURE DU CONDO: celui-ci est très beau, matériaux de première qualité, foyer, deux stationnements, belle chance. Robert Bessette

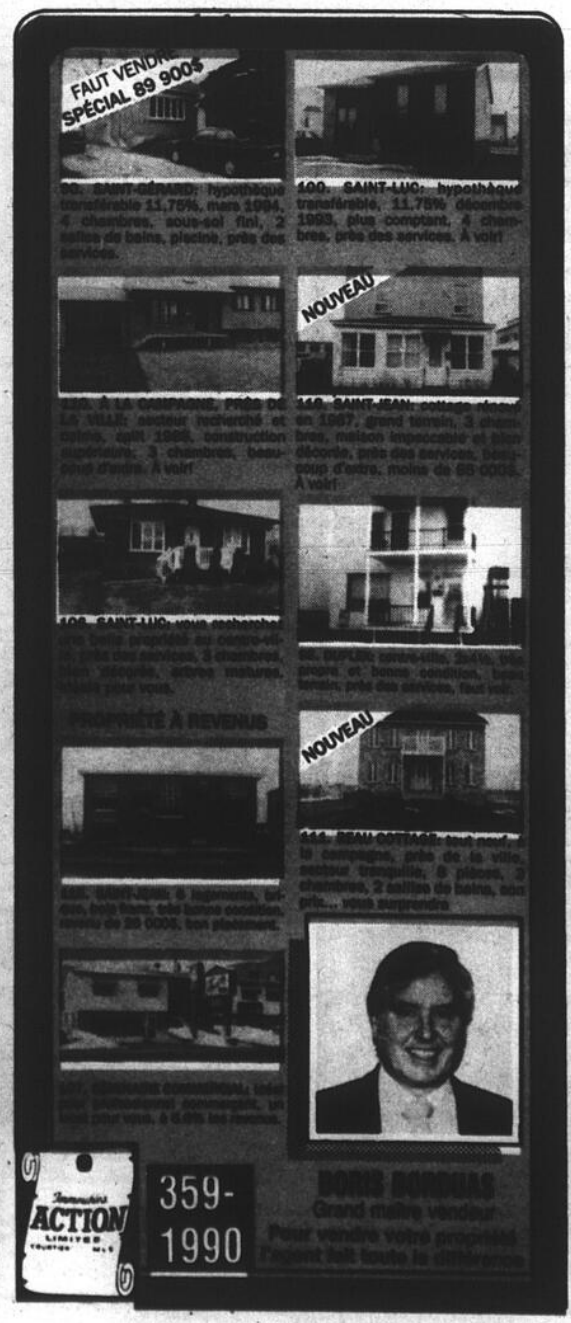


I-1047. SAINT-LUC: grande maison, garage double, vue sur le Richelieu, grand terrain, plus un revenu possible au sous-sol. Robert Bessette

I-868. BRICOLEUR: cette maison n'est pas finie, le principal est fait, reste peinture de finition, plomberie, installation armoires, terrassement, à qui la chance. Robert Bessette



I-878. SAINT-LUC: rue Grenier, très beau secteur, accès facile par toutes les routes, intérieur de qualité, fenêtres à manivelles, plafond cathédrale, salle de bains luxueuse. Robert Bessette



ELITE
COURTIER EN IMMEUBLES

AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186
Club du Million

Janet Paré

MEMBRE ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

1. BORD DE L'EAU: Lac Champlain, superbe propriété, 3 chambres, cuisine moderne, terrain 23 400 pi carrés, installez-vous pour l'été, située à Noyan, 30 minutes de Saint-Jean.

2. CANTIC: bungalow, 7 pièces, plus un chalet, site tranquille, à 3 minutes de Lacolle, prix abordable.

Immeubles ACTION LIMITÉE

HONNÊTETÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ

348-2435
658-6636

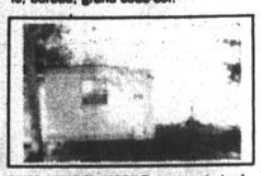
FERNAND JETTÉ
358-4040

471, Chemin des Patriotes
Iberville
358-4040 348-2435

FJ-80. NOUVEAU: Saint-Luc, très belle maison sur terrain de 32 000 pi carrés, paysager, piscine, garage, patio, cabanon, faut voir.

FJ-88. SAINT-LUC: très belle maison, construction 1989, foyer, salle de bains luxueuse, très belle cuisine, salon, salle à manger très vaste, plafond cathédrale, bureau, grand sous-sol.

FJ-89. FERME: 50 arpents avec pommiers, petit lac et petit boisé, très belle maison, garage, entrepôt réfrigéré, remise à machineries et équipement de verger, faut voir! Le tout en très bonne condition.



FJ-55. MAISON MOBILE: sur terrain loué, sur le bord du Richelieu, pour moins de 20 000$.

RE/MAX #1

Les professionnels associés de l'immobilier

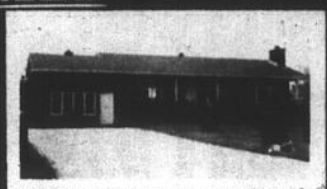
SAINT-JEAN-IBERVILLE INC., COURTIER
939-C, boul. du Seminaire nord.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montréal: 658-1468)

MLS 349-5868, si occupe 349-5829

R/M 859. IBERVILLE: très grand bungalow, avec 5 chambres, très propre et en très bonne condition, à voir! Roger Lamontagne

R/M 976. SAINT-JEAN: près du Cégep, 3 chambres, foyer, piscine creusée, très bon achat. Roger Lamontagne

R/M 934. SAINT-LUC: impeccable, idéal pour 1er investissement, logez-vous au prix d'un logement. Roger Lamontagne



R/M 892. VOUS ADOREREZ CETTE PROPRIÉTÉ: à la campagne, piscine creusée, terrain spacieux. Roger Lamontagne

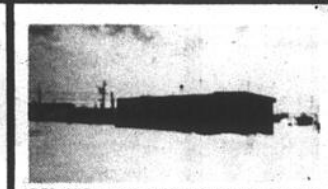
R/M 731. URGENT: terrain de rêve, bungalow pierres et briques, 2 garages, à 5 minutes des centres. Pierrette Lareau

R/M 741. IBERVILLE: superbe, de luxe, équipé, plafond cathédrale, planchers chêne, faut voir! Pierrette Lareau

R/M 949. SAINT-EDMOND: pas beaucoup de gazon à faire, très bien entretenu, garage, possibilité de louer le sous-sol. Pierrette Lareau

R/M 987. URGENT: L'Acadie, cottage tout pierre, 2 garage + 1½ arpent terre, rien à faire, faites une offre! Monique G. Lefebvre

R/M 989. SAINT-LUC: bungalow + abri d'auto + garage + 3 terrains boisés, 4 chambres, faites une offre! Monique G. Lefebvre



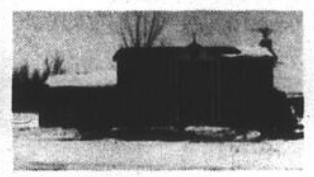
R/M 977. VOUS CHERCHEZ: une maison mobile, avec grand terrain, 3 chambres, très propre, L'Acadie, faites vite! Monique G. Lefebvre

R/M 942. BUNGALOW: rénové 1989, très propre, garage 50x35, idéal pour débosselage ou menuiserie, faut vendre! Louise Martin

R/M 1002. BUNGALOW: impeccable, rénové 1989, 6 pièces très beau terrain, beaucoup d'arbres, beau quartier. Louise Martin

R/M 1004. FERMETTE: pour seulement 85 000$, 4.5 arpents, faut voir! Louise Martin

R/M 943. SAINT-LUC: bungalow très moderne, 6 pièces, 3 chambres, propreté impeccable, un vrai bijou! Louise Martin



R/M 919. COTTAGE COLONIAL: tout brique, pièces à aires ouvertes, moderne, + garage, terrain 72 000 pi carrés. Louise Martin

R/M 912. SAINT-LUC: maison pré-usinée 1986, 3 chambres, bien décorée, puits de lumière, bain sur podium. Denis Robidoux

R/M 736. TRIPLEX: bien situé, quartier Notre-Dame, avec bâtisse industrielle, plusieurs possibilités. Denis Robidoux

R/M 809. BUNGALOW: 24x40, 4 chambres, bien entretenu, foyer, patio bois traité, arbres fruitiers, son prix 84 500$. Denis Robidoux

R/M 931. SAINT-LUC: cottage de construction impeccable, 3 chambres, plafond cathédrale, et beaucoup plus. Denis Robidoux

R/M 960. BUNGALOW: 24x40, à 2 pas de l'école «Quatre Vents». Rens. Jacques Bernard

R/M 906. TRIPLEX: avec extérieur refait à neuf, bien situé au centre d'Iberville. Rens. Jacques Bernard

R/M 845. TOUT PRÈS DU GOLF DE SAINT-LUC: semi-détaché avec sous-sol fini. Rens. Jacques Bernard

R/M 1009. N.-D.-A.: pierre et brique, 3 chambres, bois franc, toiture 4 ans, taxes 1 177$, près des Halles, piscine et parc publiques. Guy Desjardins

R/M 992. SAINT-GÉRARD: 4 chambres, parqueterie, foyer, lot 99x110 pi, toiture 1986, patio ciment, arbres décoratifs, cheminée brique. Guy Desjardins

R/M 774. PRÈS CEGEP: intérieur moderne, brique, 6 chambres, revenu possible au sous-sol, piscine, remise chauffée, plusieurs inclus. Guy Desjardins

R/M 888. SAINT-JEAN: condo de luxe, 3 chambres, cuisine moderne équipée, piscine, galerie, garage, climatiseur, impeccable. Guy Desjardins

R/M 955. MODERNE: split-level 1989, cuisine équipée moderne, 4 chambres, bois franc, lot 140x110 pi, toit cathédrale, taxes basses, propre. Guy Desjardins

R/M 709. SUPERBE MAISON: tout brique 28x70, avec garage, planchers marqueterie, plafond cathédrale, prix négociable. Gilles Frégeau

R/M 968. COTTAGE: centenaire restauré, boiserie de pin, 3 chambres, intérieur unique, une visite vous convaincra! Gilles Frégeau

R/M 969. COTTAGE: split avec garage double, doit vendre, cause transfert, ne manquez pas l'occasion. Gilles Frégeau

R/M 952. CHALET: sur domaine de 8.3 arpents, lac et forêt pour votre tranquillité. Gilles Frégeau

R/M 997. MAISON: 28x35, construite en 1985, 4 chambres, son prix moins de 80 000$, faites vite! Gilles Frégeau

R/M 818. NAPIERVILLE: maison plus bâtisse commerciale, sur terrain 32 500 pi. Alain Gibeau

R/M 823. VOISIN DU FUTUR GOLD DE SAINT-JEAN: superbe cottage avec terrain de 30 000 pi carrés. Alain Gibeau

R/M 813. SAINT-LUC: maison 3 niveaux, avec garage, infrastructures payées. Alain Gibeau

R/M 828. L'ACADIE: très belle propriété située sur la rue de la Québécoise. Alain Gibeau

R/M 727. SAINT-JEAN: superbe duplex dans un secteur très recherché. Réjean Gibeau

R/M 864. IBERVILLE: très beau triplex, un 5½ et 2x3½, avec entrepôt et 2 garages. Réjean Gibeau

R/M 726. SAINT-LUC: très belle propriété située dans un secteur très recherché. Réjean Gibeau

R/M 944. SAINT-LUC: secteur paisible, près de la rivière, beaucoup d'extra. Réjean Gibeau

R/M 940. SAINT-LUC: terrain 8 642 pi, taxes 1 163$, 4 chambres, salle familiale, bon prix. Suzanne Labrecque

R/M 695. VOUS AIMERIEZ GARDER VOS PARENTS: cette maison vous offre tout, et très propre. Suzanne Labrecque

R/M 674. CE COTTAGE: de 20 pièces, 6 salles de bains, terrain 151 000 pi, offre beaucoup de possibilités. Suzanne Labrecque

R/M 1012. SAINT-LUC: merveilleux à l'extérieur, encore plus à l'intérieur, revenus, venez visiter, site commercial. Marcelle B. Ratté

R/M 1007. SAINT-LUC: premier arrivé, premier servi, assez petit pour deux, assez grand pour 4. Marcelle B. Ratté

R/M 956. SAINT-JEAN: défiez la concurrence, votre rêve peut devenir réalité, prix 115 000$, à visiter! Marcelle B. Ratté

R/M 788. SAINT-JEAN: vous avez trouvé! Cuisine moderne, 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol complètement aménagé, 89 000$. Marcelle B. Ratté

TERRAINS: 3 choix de terrains avec droit de construire, Saint-Blaise, Sutton et Eastman. Marcelle B. Ratté

Jacques Bernard, Courtier | Pierrette Lareau | Gilles Fregeau | Louise Martin | Rejean Gibeau | Marcelle B. Ratté | Roger Lamontagne | Suzanne Labrecque | Alain Gibeau | Guy Desjardins | Denis Robidoux | Monique G. Lefebvre

Isoler sa maison avec de bonnes fenêtres

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl.:658-7604

C'est le printemps...
vous voulez **vendre** ou **acheter?**
Agissez dès maintenant.
Appelez-moi, je peux vous aider!

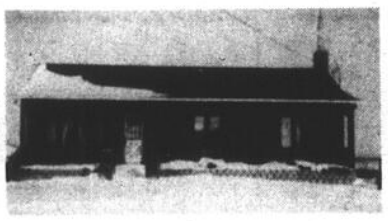
René Morrow
349-5883

MLS

971. IBERVILLE: superbe multi-split, 8 pièces, super moderne, très fonctionnel, très éclairé, bien décoré, allée pavée, terrain paysager, il n'y manque que vous! René Morrow

951. VUE SUR LE LAC CHAMPLAIN: grande propriété, 7 pièces, armoires en pin, foyer, garage 16x28, beau terrain paysager, arbres matures, faites une offre! René Morrow

1013. VOUS DÉSIREZ ÊTRE PROPRIÉTAIRE? un revenu, ça vous intéresse? Bungalow avec bachelor, directement au bord du Richelieu, tout rénové, pour plus de renseignements, contactez-moi. René Morrow



884. AUTHENTIQUE QUÉBÉCOISE: à 2 minutes de l'autoroute 10, très grande propriété, 9 pièces, parqueterie, terrain paysager, allée pavée double. Faut voir. René Morrow

Avec la hausse du coût de l'énergie, de nombreux propriétaires ont vu leurs frais de chauffage grimper en flèche. L'isolation adéquate de leur propriété est alors devenue une urgence.

La technologie en matière d'isolation des fenêtres a alors connu un essor considérable. Les produits calfeutrants, les cadres et les vitrages offrent désormais une capacité thermique beaucoup plus grande que par le passé.

Une mini-révolution s'est même récemment produite dans le domaine du verre utilisé pour les fenêtres avec l'avènement du CaloriVerre. Fruit de la technologie américaine, le procédé CaloriVerre consiste à traiter une fenêtre de façon à ce qu'elle puisse réfléchir les ondes infrarouges (la chaleur) vers leur point d'origine. Résultat: ces vitres empêchent la chaleur de s'échapper à l'extérieur l'hiver, tout en gardant la maison fraîche pendant l'été. Vendues 15% plus cher que les fenêtres ordinaires, les fenêtres CaloriVerre sont maintenant distribuées par plusieurs constructeurs québécois.

Vous avez à choisir vos fenêtres pour votre nouvelle construction? Établissez d'abord vos priorités. Souhaitez-vous une fenêtre qui fera obstacle à la fois au froid et au bruit? Voulez-vous être en mesure de ne laver vos fenêtres que de l'intérieur? La ventilation, le type de vitrage ou le matériel composant les cadres ne sont que quelques facteurs qui influenceront le prix d'achat.

Des fenêtres de qualité: un excellent moyen d'embellir sa maison... et d'épargner d'importants frais de chauffage...

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C boul. du Seminaire nord St-Jean-sur-Richelieu

349-5868

EN VEDETTE CETTE SEMAINE...

Louise Martin

LOUISE MARTIN VOUS PROPOSE UN BUNGALOW DE 10 PIÈCES, SOUS-SOL FINI, UN GARAGE DE 50X35, IDÉAL POUR MENUISIER, DÉBOSSELEUR OU ÉLEVAGE DE PETITS ANIMAUX, TAXES 513$/AN.

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
348-3805 - 658-4102
MLS

Bruno Messier, directeur

Gad Dumouchel

Manon Perreault

Léo Verdon

Laurence Junquet

Maurice Emond

Denise Savaria

Gilles Ducharme

Lucile Bond

1. SHERRINGTON: très grande ferme avec équipement + une maison de 10 pièces. Pour renseignements supplémentaires Lucile Bond

2. SAINT-JEAN: condo de grand luxe avec garage, foyer, piscine, 3 chambres, finition intérieure de qualité, vous serez fier d'y habiter. Laurence Junquet

3. L'ACADIE: maison modulaire, décor, grand luxe, 71x16, remise, armoires chêne, bain romain, occasion incroyable pour qui? Maurice Emond

4. IBERVILLE: un bungalow avec de très grandes pièces et une construction excellente. Denise Savaria

5. IBERVILLE: bungalow face au Richelieu, 3 chambres, piscine, bain tourbillon, etc., diminuez vos paiements avec revenu 400$ au sous-sol. Laurence Junquet

6. SAINT-JEAN: bungalow tout brique, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, grand garage, secteur paisible, près du golf. Gad Dumouchel

7. SAINT-JEAN: quadruplex, bons revenus, quartier recherché, tous des 5½, hypothèque à 11 3/4%. Manon Perreault

8. RESTAURANT: avec bâtisse, excellent chiffre d'affaires et achalandage, futur propriétaire faites un bon placement. Laurence Junquet

9. SAINT-JEAN: Saint-Gérard, magnifique résidence dans secteur recherché, 3 chambres, bien décorée, armoires chêne, grand terrain paysager par professionnels. Gad Dumouchel

10. SHERRINGTON: fermette de 76 arpents, bien entretenue avec une maison de 5 pièces + une autre à rénover. Lucile Bond

11. SAINT-GRÉGOIRE: vous cherchez de l'espace et du confort, renseignez-vous pour en connaître davantage. Denise Savaria

12. SAINT-LUC: bungalow entrée split, 2 chambres, possibilité d'une 3e, secteur recherché, près de tous les services, taxes basses. Gad Dumouchel

13. SAINT-SÉBASTIEN: chenil, isolé, construction 1987 par professionnels, tôle d'acier peint, intéressant pour élevage de chiens. Maurice Emond

14. SAINT-ALEXANDRE: verger de 5 500 pommiers, plusieurs variétés, incluant maison, entrepôt, remises, équipement complet. Manon Perreault

15. SAINT-ATHANASE: maison modulaire 68x14, avec grand terrain, beaucoup d'espace, près de la rivière. Maurice Emond

16. SAINT-LUC: duplex près du centre-ville, son terrain 20 000 pi carrés, rénové en partie. Denise Savaria

17. L'ACADIE: maison modulaire de luxe 16x64 et 7.5x15, 1987, 6 pièces, 3 chambres, comme neuve, prix excellent, à qui? Maurice Emond

18. SAINT-ÉDOUARD: ferme de 188 arpents, on y cultive des légumes et la balance en foin. Lucile Bond

19. IBERVILLE: maison à moins de 75 000$, 3 chambres, grand terrain, soyez les premiers à profiter d'un chez vous à bon prix. Laurence Junquet

20. SAINT-JEAN: triplex, construction 1988, secteur Normandie, avec garage, 1x6½, 2x4½, 1 bachelor, revenus 23 760$, tous loués. Gad Dumouchel

21. SAINT-JEAN: bungalow construction 1978, grandes pièces, salle familiale, beau terrain, très propre, pour moins de 79 000$. Manon Perreault

22. IBERVILLE: bungalow très propre, piscine intérieure, sous-sol fini, grand terrain, bien aménagé, une visite vous convaincra! Léo Verdon

23. SAINT-JEAN: idéal pour professionnel, entrée Sé minaire, 9 pièces, sous-sol fini, bureau, foyer, hypothèque 12%, paysager, piscine creusée. Gilles Ducharme

24. SAINT-JEAN: cottage ancestral, en excellente condition vous offrant un cachet particulier. Léo Verdon

25. LAC CHAMPLAIN: bungalow marbre blanc 62x30, impeccable, 8 pièces, plusieurs extra, terrain 37 100 pi. Gilles Ducharme

26. SAINT-PAUL: joli cottage suisse, très propre, piscine creusée, remise, vue et droit de passage à la rivière, bon prix. Léo Verdon

27. SAINT-PAUL: cottage 8½ pièces, à la campagne, vue sur la rivière, grand terrain, arbres matures. Léo Verdon

28. TERRAINS: Venise, 22e Avenue Est, 100x120, certificat arpentage, taxes 37$. Gilles Ducharme
IBERVILLE: terrain prêt à construire, très bien situé. Denise Savaria

AGENCES D'ÉLITE Inc.

Ouvertes le dimanche de 10 h à 16 h

Courtier en immeuble

MEMBRE ROYAL LEPAGE Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

ELITE

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1186 - 658-0688

MICHEL OLIVIER

MONIQUE ST-AMAND

YVON LABELLE

CLAUDETTE CHOQUETTE

ROLAND VIAU

MARY GAGNÉ

RÉJEANNE RUEST

ANDRÉ SÉVIGNY

DIANE SAVOIE

DIANE SURPRENANT

MICHEL LONGPRÉ

JANET PARÉ

NATHALIE ALLARD

ROGER LABELLE

MARIE-LISE GRÉGOIRE

SAINT-JEAN

1. SAINT-JEAN: bungalow chaleureux, 4 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini, immaculé. Janet Paré

2. TRÈS RECHERCHÉ: voisinage très apprécié, ce bungalow de 6 pièces est impeccable, terrain avec piscine creusée. Michel Longpré

3. SAINT-JEAN: 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage, bien décoré, beau terrain privé, secteur Saint-Gérard. Janet Paré

4. SAINT-JEAN: 2 x 4 ½, quartier Notre-Dame Auxiliatrice, fenêtres, toiture et électricité refaites, terrain 38x104, taxes basses. Diane Savoie

5. MULTI-LOGEMENTS: avec deux locaux commerciaux, pour investisseurs sérieux seulement. Michel Olivier

6. SAINT-JEAN: 7 pièces, très grandes et éclairées, 3 chambres, foyer au salon, bebu terrain privé, secteur Saint-Gérard. Janet Paré

7. SAINT-JEAN: grand bungalow, 5 c.c., 2 salles de bains, garage, thermopompe, endroit tranquille, secteur Saint-Eugène. Janet Paré

8. SAINT-JEAN: Place du Quai, restaurant avec excellent chiffre d'affaires. Voir André Sévigny

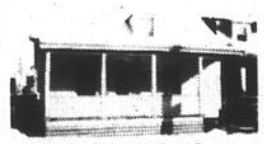
9. SAINT-JEAN: cause transfert, 3 chambres, terrain clôturé, situé dans quartier nord. Janet Paré

10. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA: occupation rapide, près de tous les services. Michel Olivier

11. SAINT-JEAN: prix réduit, bungalow avec 3 chambres, salle familiale avec poêle Franklin, terrain 6 100 pi carrés. Contactez Réjeanne Ruest

12. SAINT-JEAN: résidence de 10 pièces, 4 chambres, très luxueuse. Un rêve à réaliser. Cause transfert. Mary Gagné

13. SAINT-JEAN: saisissez l'occasion unique...devenez votre propre patron. Foyer privé. Revenus 38 400$/an. Monique St-Amand



14. SAINT-JEAN CENTRE-VILLE: cottage ancestral, très bien entretenu, terrain clôturé, près de tous les services. Yvon LaBelle

15. SAINT-JEAN: quartier nord, cottage semi-détaché, 6 pièces, 2 salles de bains, salle familiale, garage, à quelques minutes de marche de tous les services. Mary Gagné

16. SAINT-JEAN: idéal pour jeunes exécutifs, près du Cégep, grand 9 pièces, plafond cathédrale dans salon, foyer dans salle familiale. Mary Gagné

SAINT-LUC

17. VOUS AIMEZ LE CONFORT: ce joli bungalow de 6 pièces est situé à Saint-Luc, facile d'accès à Montréal. Une visite s'impose. Michel Longpré

18. SAINT-LUC: magnifique bungalow de 3 chambres, sous-sol fini, construction 1983, taxes: aussi peu que 937$/an. Réjeanne Ruest

19. SAINT-LUC: construction 1988, joli semi-détaché, 3 c.c., 2 salles de bains, foyer dans salle familiale. Une visite s'impose. Janet Paré

20. SAINT-LUC: site campagnard, joli split-level de 7 pièces avec foyer dans salon, salle à manger séparée, à 5 minutes de Saint-Jean. Janet Paré

21. PRENEZ LA RELÈVE: de ce propriétaire méticuleux, propriété de grande valeur sise sur le bord de la rivière. Michel Olivier

22. SAINT-LUC: ce joli bungalow construit en 1989 vous offre beaucoup d'extra. André Sévigny

23. SAINT-LUC: 3 chambres, salle familiale au sous-sol, garage attenant, terrain 12 756 pi carrés, taxes basses. Michel Longpré

24. JOLIE PROPRIÉTÉ: construite en 1988, vous offre beaucoup d'avantages. André Sévigny

25. TERRAINS COMMERCIAUX ET RÉSIDENTIELS: particularité de construire avec combinaison des deux. Michel Olivier

26. SAINT-LUC: voici la propriété de vos rêves avec tout ce que vous avez toujours voulu. André Sévigny

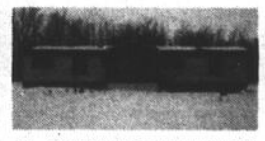
27. SAINT-LUC: secteur École Aux Quatre Vents, bungalow de construction 1976, 5 chambres, sous-sol fini, cause transfert. Réjeanne Ruest

L'ACADIE

28. L'ACADIE: cette annonce n'est pas assez grande pour décrire cette maison, appelez André Sévigny

29. L'ACADIE: seulement une visite vous convaincra de tous les avantages. André Sévigny

30. L'ACADIE: 16x68, maison récente, plafond cathédrale avec lumière au salon. Diane Surprenant



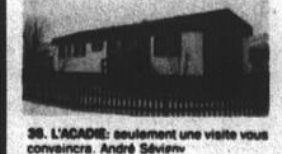
31. L'ACADIE: propriété de qualité, grand terrain, sous-sol semi-fini de 8 pieds. André Sévigny

32. PENSEZ-Y BIEN: moins de 20 000$. Hâtez-vous! André Sévigny

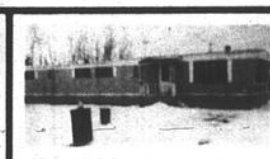
33. L'ACADIE: cause transfert, aubaine, maison mobile 14x36, meublée, 1 c.c., 16 500$, terrain loué 105$/mois. Diane Savoie

34. VOICI LA MAISON: que vous recherchez depuis si longtemps. Hâtez-vous. André Sévigny

35. L'ACADIE: libre en juin, maison de construction 1988, 6 pièces, 3 chambres, terrain 105 x 249. Mary Gagné



36. L'ACADIE: seulement une visite vous convaincra. André Sévigny



37. L'ACADIE: maison avec terrain, piscine, garage, remise, moins de 65 000$. Diane Surprenant

38. VENEZ CONSTATER LA QUALITÉ: et les extra de cette maison. Voir André Sévigny

39. L'ACADIE: domaine très privé, beaucoup d'extra, beau solarium, garage double. Mary Gagné

40. L'ACADIE: maison 1988, haut de gamme, intérieur très luxueux, aménagement particulier. Marie-Lise Grégoire

41. L'ACADIE: seulement une visite vous convaincra. Appelez-moi. André Sévigny

42. L'ACADIE: propriété de prestige, 9 pièces, 2 salles de bains, 4 chambres, foyer, garage double, en pleine nature. Mary Gagné

43. L'ACADIE: tout ceci et plus, pour seulement 75 000$. André Sévigny

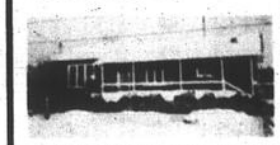
44. SI VOUS RECHERCHEZ LE CALME: tout en étant à proximité de tout. Appelez-moi, André Sévigny

45. L'ACADIE: seulement une visite vous convaincra de tous les avantages. Appelez André Sévigny

IBERVILLE

46. DUPLEX À IBERVILLE: propriétaire occupant, planchers en marqueterie, armoires en chêne, patio. À voir! Diane Surprenant

47. IBERVILLE: la paix de la campagne, taxes très abordables, piscine creusée neuve. Voir Roland Viau



48. TOUT NOUVEAU: rue Lalanne, Iberville, à pied de tous les services et du Carrefour Laplante, maison de rêve, beaucoup d'extra. Mary Gagné

49. IBERVILLE CENTRE-VILLE: construit en 1988, terrain de 9 000 pi carrés. Pour moins de 70 000$. André Sévigny

50. IBERVILLE: pour vous qui rêvez d'une propriété située sur le bord de l'eau. Ne cherchez plus. André Sévigny

VENISE

51. VENISE: tout brique, construction et aménagement de prestige (intérieur et extérieur), droit de passage au lac Champlain. Yvon LaBelle

52. VENISE: bord du lac, très belle propriété avec descente de bateau, très belle vue, pour amateurs de sports. Yvon LaBelle

53. VENISE: condo luxueux et fonctionnel, près du lac, golf, marina, etc...Faut voir! Yvon LaBelle

54. VENISE: sur terrain de 8 000 pi carrés, joli bungalow de 6 pièces avec 3 chambres. L'occasion idéale d'être près du lac Champlain. Marie-Lise Grégoire

55. À 1 000 PIEDS DU LAC CHAMPLAIN: idéal pour couple ou personne seule, entièrement refait à neuf, hiver-été, prix dérisoire. Yvon LaBelle

56. 2 CHALETS: sur terrain 100 x 100, face au lac, droit de passage à 200 pieds seulement. Le tout pour 39 900$. Yvon LaBelle

PÉRIPHÉRIE

57. BÂTIMENTS: entrepôt pour petit commerçant ou contracteur ou petite usine, sur terrain 90 x 290 avec cottage de 7 pièces. Yvon LaBelle

58. SAINTE-ANGÈLE: bungalow stylisé de 9 pièces avec 3 chambres, sous-sol fini et bien conçu, beaucoup d'inclus. Marie-Lise Grégoire

59. BORD DE LA RIVIÈRE RICHELIEU: chalet meublé de 4 pièces, terrain 12 400 pi carrés, près accès route 10. Janet Paré

60. DE 15 À 20 MINUTES DE MONTRÉAL: cottage centenaire, au coeur du village de Saint-Rémi, terrain 8 930 pi carrés. Voir Roger

61. 662 RUE PLAISANCE À CLARENCEVILLE: venez admirer ce joli chalet presque hivernisé. Roger

62. ATELIER: de 38 x 50 avec porte de 12 x 16, une partie isolée et l'autre pour multiples usages, doit être vendu avec bungalow. Voir Roger

63. ROUTE 133: bungalow de 7 pièces avec 3 chambres, atelier séparé de 38 x 50, divisé partie mécanique, partie isolée. Voir Roger

64. L'ACADIE: terrain de 33 347 pi carrés, prêt à construire, prix abordable. Diane Savoie

65. NOYAN: restaurant-bar, excellente cuisine, équipement de qualité, grand stationnement, garage chauffé. R. Viau/Y. LaBelle

L'efficacité énergétique et la santé environnementale

L'usage plus efficace de l'énergie contribue à diminuer la pollution tout en valant des économies monétaires substantielles.

Saviez-vous que la combustion de substances telles le mazout et le charbon entraîne de fortes émissions de gaz carbonique et de certains autres gaz qui, comme le méthane, sont responsables de l'effet de serre? L'effet de serre, c'est un processus de réchauffement graduel qui s'étend sur de vastes régions et se répercute sur les conditions climatiques et les précipitations.

Depuis 1950, le total des émissions de gaz carbonique a triplé.

La santé de l'environnement est donc l'affaire de tous et chacun. Nous pouvons tous faire notre part en utilisant l'énergie de façon plus intelligente. À domicile, vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement en économisant l'énergie. En plus de mesures fondamentales, telles l'isolation et l'étanchéisation de votre demeure, vous pourriez aussi songer à installer un nouvel appareil de chauffage à haut rendement énergétique ou un ventilateur qui permet de récupérer la chaleur.

Le recyclage: une économie d'énergie

Lorsque l'on jette une boîte de bière en aluminium, 100% de toute l'énergie qu'il a fallu pour la produire est gaspillée. En les recyclant, 97% de cette énergie est économisée. Aujourd'hui, de nouvelles technologies nous permettent aussi de recycler le métal, la vitre, l'huile et quelques types de matières plastiques.

De plus, si vous êtes jardinier à vos heures, vous pouvez faire un compost constitué des déchets organiques de la cuisine et de l'entretien du terrain; vous enrichirez alors votre terre tout en protégeant l'environnement.

En participant aux divers programmes de recyclage, vous pouvez économiser l'énergie de façon significative. Voilà une habitude très rentable qui donne la chance à chacun de faire sa part pour la protection de l'environnement.

Le propane et le gaz naturel: une solution écologique

Les automobilistes peuvent contribuer à la sauvegarde de l'environnement en convertissant leur voiture au gaz propane ou au gaz naturel.

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604
349-5883
Alain Dufresne
SERVICE + EFFICACITÉ
MLS 348-8950

SAINT-JEAN: cottage avec piscine creusée, dans secteur N.D.A., vue sur le Richelieu.

SAINT-LUC: bungalow avec garage chauffé, bain tourbillon.

SAINT-JEAN: superbe triplex, dans N.-D.-A.; 4½, 5½, 6½, propriétaire occupant.

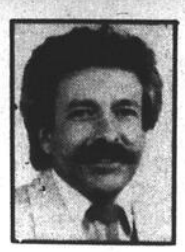
VENISE: chalet, directement sur le bord du Lac Champlain.

3480-8950

Immeubles ACTION LIMITÉE MLS
348-2435
HONNÊTETÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ

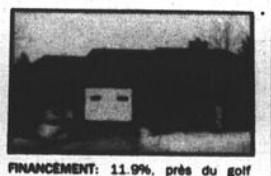
CLAUDE BEAULAC
348-7083

MONIQUE MÉNARD
346-6511



MARCEL HAMEL
349-4951

CAUSE TRANSFERT: rue Savoy, Saint-Gérard sud, joli bungalow 27x44, foyer, bois franc, 89 900$. Claude Beaulac 348-7083



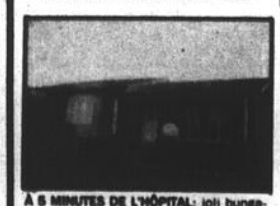
FINANCEMENT: 11.9%, près du golf Saint-Luc, bungalow 52x28, garage, foyer, terrain 128x100, arbres matures, impeccable, cause transfert. Monique Ménard 346-6511

SAINT-JEAN: centre-ville, duplex 5½ pièces, toujours loués, idéal pour propriétaire occupant, beaucoup de rénovations ont déjà été faites, son prix 62 500$, faites une offre! Marcel Hamel

PRÈS DU WOOLCO: semi-détaché, 3 chambres à l'étage, sous-sol fini, services payés, terrain paysager clôturé, 94 900$. Claude Beaulac 348-7083

QUADRUPLEX: faut vendre prix revisé, construction 1988, grand 6½, avec garage, libre à l'acheteur, moderne et attrayant, grand stationnement. Monique Ménard 346-6511

BOUL. DU SÉMINAIRE: immeuble commercial, tout loué, bons revenus, très bien situé, idéal pour investisseur. Marcel Hamel 349-4951, si occupé: 348-2435



À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL: joli bungalow 1987, terrain paysager clôturé d'une haie, un vrai bijou! 99 900$. Claude Beulac 348-7083

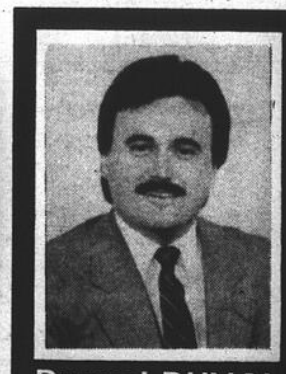
À 5 MINUTES DU WOOLCO: cause transfert, joli bungalow 1985, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, piscine, grand terrain, taxes basses, un bijou! 119 900$. Claude Beaulac 348-7083

SAINT-LUC: cottage construit en 1989 sur 2 terrains, très moderne, reste de la finition à faire, 3 salles de bains, 4 chambres, garage, piscine creusée, bain thérapeutique, beaucoup d'extras. Marcel Hamel 349-4951

À 5 MINUTES DU ZELLERS: jolie québécoise rénovée à 100%, intérieur et extérieur, terrain paysager clôturé, un bijou! 109 900$. Claude Beaulac 348-7083

PRÈS DE L'HÔPITAL: joli cottage 1987, 4 chambres, 3 salles de bains, sous-sol fini, garage, piscine, terrain paysager clôturé, l'ensemble impeccable, 129 900$. Claude Beaulac 348-7083

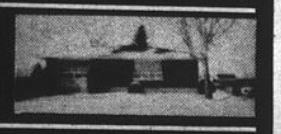
SAINT-JEAN, QUARTIER NORD: Incroyable! Ce magnifique cottage peut être à vous pour 87 500$! 2 chambres, 2 salles de bains, porte-patio, sur coin de rue. Marcel Hamel 349-4951



Danyel DUVAL
358-3633

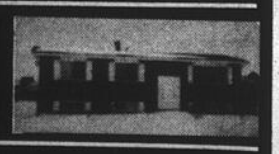
Un pro énergique
Grand Maître Vendeur
Immeubles ACTION LIMITÉE MLS SAINT-JEAN

TERRAIN



BUNGALOW

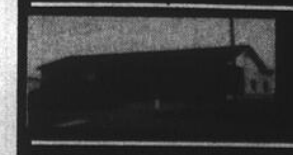
SUPERBE COTTAGE



ST-LUC

ST-LUC

ST-EDMOND



BUNGALOW

MAGNIFIQUE

CONTACTEZ-MOI POUR SAVOIR

258 A. CHAMPLAIN * SAINT-JEAN 348-2435 * MTL 658-6636

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

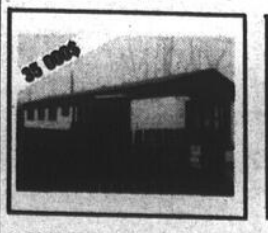
MAINTENANT AVEC REMAX!
8 années d'expérience
Toujours disponible
Venez me voir au kiosque
Monique G. Lefebvre
349-5868 ou 658-1468

ST-PAUL: bungalow, 3 chambres, très propre, 36 500$, vous n'avez que peu de comptant, vendeur veut vous aider! Monique G. Lefebvre

RM988. SABREVOIS: cottage, tout rénové, avec grand terrain, venez voir à l'intérieur, faites une offre. Monique G. Lefebvre

Pierre Bédard

Immeubles ACTION LIMITÉE MLS
347-1346
658-6636
Service MLS



1. SAINT-JEAN: aubaine, être chez-soi pour 450$ par mois. Faites vite.

2. SAINT-JEAN: prix réduit, bord de l'eau, boisé, tranquillité. À voir.

investissement

L'efficacité énergétique...

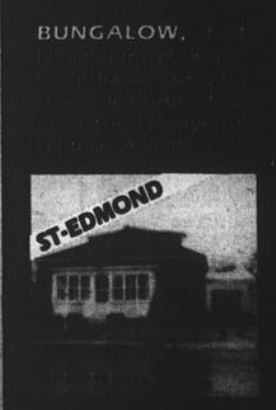
Le simple fait que ces carburants ne contiennent pas de plomb est déjà un avantage écologique certain. De plus, si on les compare à l'essence courante, ces carburants n'émettent que très peu d'oxyde de carbone et d'hydrocarbure, substances qui accentuent l'effet de serre, provoquent les pluies acides et amènent d'autres problèmes environnementaux graves.

Pour réduire votre consommation d'essence, plusieurs moyens s'offrent à vous. Lorsque vous devez vous déplacer sur de courtes distances, vous devriez marcher ou faire de la bicyclette, ce qui est plus profitable pour votre santé. Pour les longs déplacements, vous pouvez utiliser le transport en commun ou vous associer à un groupe de covoiturage.

Assurez-vous que l'on fasse la mise au point annuelle et l'entretien régulier de votre voiture. Roulez à vitesse modérée et évitez de freiner ou d'accélérer brusquement. Par temps froid, servez-vous d'une minuterie pour actionner le chauffe-moteur deux heures avant le démarrage et ne laissez pas tourner le moteur au ralenti plus de trente secondes.

Jean-Yves BUSQUE
Agent agree
346-1600

Mario BUSQUE
B.A.A. C.G.A.
Grand maitre vendeur
358-3800



BUNGALOW,

BUNGALOW,

OUI!
JOLI BUNGALOW,

ST-SEBASTIEN,

258 A, CHAMPLAIN * SAINT-JEAN
348-2435 * MTL 658-6636

Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
MLS
RE/MAX de l'immobilier

Marcelle B. Ratté

Réjean Gibeau

Roger Lamontagne

Louise Martin

Lors de notre soirée annuelle des MAX/IMM, Marcelle B. Ratté, Réjean Gibeau, Roger Lamontagne et Louise Martin se sont vu décerner la mention honorifique de «MEMBRES EXÉCUTIFS» pour l'année 1989.

Nous les félicitons et sommes fiers de souligner leurs performances.

349-5868 349-5829 *(si occupé) Montréal 658-1468*

UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI

UNI MLS

Union des Notaires en Immobilier
LES IMMEUBLES UNI INC.
COURTIER
523, boul. du Séminaire nord, Suite 300
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 5L3

359-1881

Me Serge Raymond,
notaire affilié

Vous désirez vendre ou acheter une propriété?
Vous trouverez sur place des agents d'expérience ainsi que des services notariés.
Nous sommes également à la recherche de nouveaux agents pour desservir notre clientèle.

1. SAINT-JEAN: triplex tout brique, planchers bois franc, logis du propriétaire impeccable, beaucoup d'inclus. Madeleine Leblanc

Paul-Guy Perron
Directeur-agent

Denise Lamarre
Agent

Marcel Godin
agent

Madeleine Leblanc
Agent

Wanda Jurkiewicz
Agent

Micheline Hardy
Agent

Mireille Choquette
Agent

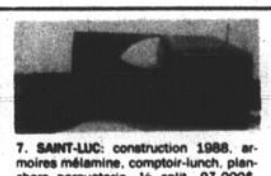
2. SAINT-JEAN: duplex, 2 x 4 ½, rénové, tapis inclus, centre-ville, garage. Mireille Choquette

3. SAINT-JEAN: 8 logements, construction 3 ans, hypothèque 10 3/4% transférable, tous loués, bien situés. Prix 240 000$. Micheline Métras Hardy

4. SAINT-JEAN: secteur recherché, tout brique, 3 chambres, planchers de bois franc, garage. Wanda Jurkiewicz

5. CANTONS DE L'EST: vous rêvez d'un endroit calme sur le bord d'un lac et dans les montagnes? Un vrai paradis pour les pêcheurs et chasseurs. Marcel Godin

6. HENRYVILLE: campagne, 2 chambres, près du Richelieu, terrain de 13 500 pi carrés, seulement 48 000$. Paul-Guy Perron

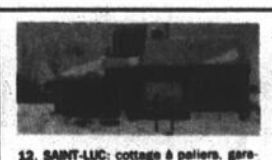

7. SAINT-LUC: construction 1988, armoires mélamine, comptoir-lunch, planchers parqueterie, ½ split, 97 000$. Denise Lamarre

8. SAINT-JEAN: près de la base, tout brique, 4 chambres, abri, sous-sol fini, terrain paysager, 89 900$. Madeleine Leblanc

9. SAINT-JEAN: quadruplex, tout brique, très bon potentiel, près hôpital et polyvalente. Wanda Jurkiewicz

10. IBERVILLE: bord de l'eau, split super moderne, 7 pièces, foyer, piscine. Un rêve qui deviendra réalité! Marcel Godin

11. PRÈS DU BONIMART: duplex, propriétaire occupant, revenu 375$, entièrement rénové. Paul-Guy Perron


12. SAINT-LUC: cottage à paliers, garage, piscine creusée, thermopompe, foyer, bain tourbillon, planchers bois franc. Denise Lamarre

13. SAINT-JEAN: cottage commercial avec duplex, comprenant un dépanneur, très bon chiffre d'affaires. Madeleine Leblanc

14. CAMPAGNE: à quelques milles de Saint-Jean, super maison, style ranch, beaucoup d'extra, grand terrain. Wanda Jurkiewicz

15. SUPER GRANDE MAISON: près d'une école primaire, terrain cloturé, idéale pour une excellente garderie, 11 pièces, très moderne. Marcel Godin

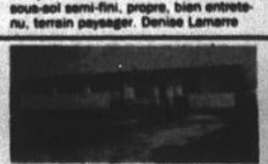
16. IBERVILLE: bungalow avec bachelor, garage, piscine hors-terre, beau terrain, haie, 79 500$. Paul-Guy Perron

17. SAINT-LUCIEN: cottage complètement rénové, 4 chambres, sous-sol semi-fini, propre, bien entretenu, terrain paysager. Denise Lamarre

18. SAINT-JEAN: près du Cégep et de la base militaire, 4 chambres, possibilité de bachelor au sous-sol, tout brique. Denise Lamarre

19. SAINT-LUC: bord de l'eau, navigable, cottage, planchers bois, 2 salles de bains, 2 cuisines, thermopompe, 139 000$. Paul-Guy Perron

20. SAINT-LUC: construction supérieure avec beaucoup de petits détails qui n'ont pas été négligés, 7 pièces, chambres, piscine. Une visite vous convaincra. Wanda Jurkiewicz


21. L'ACADIE: très propre, secteur très paisible, grand terrain, intérieur moderne, galerie et cabanon. Une visite s'impose. Marcel Godin

UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI UNI-UNI-UNI-UNI-UNI

LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. RÉON INC.

Nadine Réon
courtier

Danielle Gaudreau

Alain Dufresne

Annie Laz

Caroline Garcia

Madeleine Dumouchel

Guy Normand

Monique Cousineau

Robert Bessette

Joane Curadeau

André Payant

Sylvie Lebeau

Luc Bessette

Nicole Gagnon

Huguette Trahan

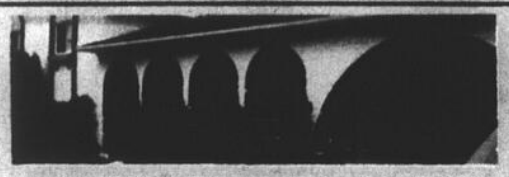
Jacques Robert

Johanne Bédard

Denis Bernier

Louise Lamoureux

René Morrow

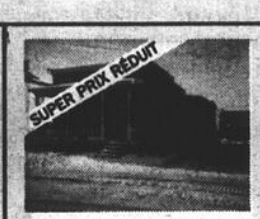


I-733. GRAND BUNGALOW: 11 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, même palier, foyer marbre au salon, sous-sol fini, terrain 100x175 pi carrés, vous en avez pour votre argent. Nadine Réon

I-1031. SAINT-ALEXANDRE: entrée split 1986, 3 chambres à coucher, planchers parqueterie, armoires mélamine, terrain 88 000 pi carrés. Monique Cousineau

I-671. IBERVILLE: à pied du centre commercial Laplante, services et écoles, 3 chambres, planchers bois franc et armoires de chêne, sous-sol fini avec salle de bains, faites une offre! Monique Cousineau

I-856. NOUS L'ADORONS: maison doit s'agrandir. Renseignements: Huguette Trahan



I-891. APPELEZ-MOI: pour renseignements: Huguette Trahan.

I-1018. SECTEUR COMMERCIAL: maison, garage, sur bon terrain, faites une offre! Huguette Trahan

I-965. LACOLLE: rénové, fenêtres + portes françaises, poutres, plafonds, 3 chambres à coucher, terrain 66x246, petit bijou, 71 000$. Johanne Bédard

I-1028. SAINT-LUC: bungalow avec garage, grand terrain, construction 1981. Alain Dufresne

I-1050. SAINT-LUC: petit bungalow avec hangar + cabanon, pour 54 800$. Alain Dufresne

I-1068. IBERVILLE: bungalow, garage double, façade brique, construction 1982. Alain Dufresne

I-1022. À 15 MINUTES: du pont Champlain, bungalow brique, terrain 18 000 pi carrés, quai pour bateau, à 5minutes de tous les services, une visite s'impose. Nicole Gagnon

I-947. N.-D.-A.: maison de prestige, cottage brique, garage, superbe terrain, face à un parc et rivière Richelieu, secteur très recherché. Nicole Gagnon

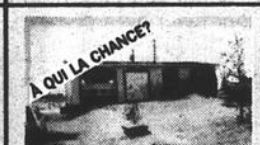
I-1062. SAINT-EUGÈNE: imposant cottage de qualité supérieure, 6 pièces, parqueterie, foyer au salon, cuisine des plus modernes, sous-sol fini, allée pavée, piscine, près d'un parc, faut voir! René Morrow

I-902. IBERVILLE: vous avez 8 000$ comptant, ce duplex pourrait être vôtre, bonne construction rénovée, tout brique, chauffage électrique, 8 200 pi carrés de terrain, renseignez-vous! René Morrow

I-874. SAINT-LUC: tout brique, 2 chambres à coucher, toiture 1987, terrain 39 000 pi carrés, piscine, faut voir! André Payant

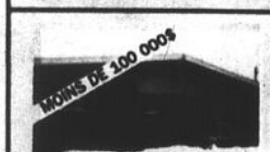
I-927. SAINT-LUC: 3 chambres à coucher, pavé uni, piscine hors-terre, armoires en chêne, fenêtres à manivelle. André Payant

I-1052. SAINT-LUC: construction 1985, piscine hors-terre, sous-sol fini, combustion lente, 3 chambres à coucher, armoires mélamine. André Payant



I-1063. L'ACADIE: 3 chambres, tous les planchers de parqueterie, sous-sol semi-fini, 78 000$, faites une offre! Madeleine Dumouchel

I-933. CENTRE-VILLE: 96, rue Saint-Charles, Saint-Jean. Madeleine Dumouchel



I-783. SUPERBE BUNGALOW: de brique, 9 grandes pièces, beau terrain, secteur tranquille, à voir! Caroline Garcia

I-926. 5XPLEX: en excellente état, à un prix abordable, à voir, bons revenus. Caroline Garcia

I-930. MAGNIFIQUE FERMETTE: de 68 acres, propriété de pierre des champs, en plus d'une vue extraordinaire. Caroline Garcia

I-909. TRIPLEX: au centre-ville de Saint-Jean, accès facile pour tout, revenus intéressants. Demandez des renseignements: Caroline Garcia

I-889. FERMETTE: 6 arpents avec bungalow 1988, à quelques minutes de Saint-Jean, demandez une visite. Louise Lamoureux

I-1002. COMMERCIAL: station d'essance, entretien d'auto de A à Z, tout équipé. Louise Lamoureux

I-1017. À 10 MINUTES DE SAINT-JEAN: et à quelques minutes de l'autoroute 10, super cottage, grand terrain, faut voir! Louise Lamoureux

I-992. BELLE PROPRIÉTÉ: éclairée, rénovée 1989-1990, armoires neuves en mélamine, garage 17.5x34, cabanon, allée double, terrain de 20 000 pi carrés, idéale comme premier achat. Sylvie Lebeau

1-1012. IBERVILLE: bungalow 20x30, 3 chambres, armoires chêne, salon parqueterie, 12 600 pi carrés de terrain, arbres fruitiers, garage 21x32, toiture neuve, faites une offre! Sylvie Lebeau

I-942. IBERVILLE: vous avez 6 000$ comptant, cette propriété pourrait être la vôtre, 5 pièces, bâtisse 27x37 rénovée, porte-patio, garage 13x33.5, terrain clôturé très privé, taxes basses, à quelques pas du Richelieu, idéal pour 1er achat. Sylvie Lebeau

1-890. IBERVILLE: 347, Des Conseillers, grande propriété, entrée split, armoires de chêne, foyer, terrain paysager, clôturé, très privé, allée pavée, à 2 pas du Carrefour Laplante, rien à y faire, il ne manque que vous. Sylvie Lebeau

I-966. BUNGALOW MODERNE: 3 chambres, parqueterie chêne, taxes 245$/an, superbe vue sur le Richelieu. Jacques Robert

I-968. À QUELQUES PAS DU RICHELIEU: 2 chambres, taxes 188$/an, rénové en 1988, à voir! Jacques Robert

I-902. BUNGALOW: construction supérieure, grand terrain, à voir! Denis Bernier

I-783. MAISON MOBILE: terrain loué, seulement 19 900$. Denis Bernier

I-982. SAINT-JEAN: très beau triplex, toiture refaite, un investissement pour l'avenir, faites une offre! Luc Bessette

I-747. DUPLEX: 2x4½ pour aussi peu que 58 000$. Demandez Luc Bessette

I-912. SAINT-JEAN: vous aimez le bord de l'eau, cottage style canadien, 7 pièces + garage, terrain 24 000 pi carrés, site enchanteur. Demandez Luc Bessette

I-1056. SAINT-ATHANASE: bungalow rénové avec grand terrain paysager, patio ciment, une bonne affaire! Annie Laz

I-991. SAINT-GÉRARD: duplex brique, garage double, 5½, fenêtres et toit refaits, prix revisé. Annie Laz

1-1073. CENTRE-VILLE: DUPLEX + 2 bachelors, plus 3 garages, rapporte 17 520$, prix 120 000$. Annie Laz

I-1074. NOUVEAU: N.-D.-A., près des Halles, triplex brique rénové, grand stationnement, faites une offre! Annie Laz

I-804. GRAND TERRAIN: modèle récent, idéal pour première maison. Danielle Gaudreau

I-1007. SAINT-JEAN: rue Marie-Derome, j'ai 2 semi-détachés pour vous, à vendre, ensemble ou séparé, une visite vous convaincra! Nadine Réon

I-960. SAINT-JEAN: tout près du Cégep, multi-split, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, abri d'auto, prix 199 000$, faites une offre, cause transfert. Nadine Réon

I-1036. SAINT-LUC: rue Papineau, belle propriété qui a su garder son côté ancien tout en état rénovée, prix 99 900$, une grande maison... à petit prix. Nadine Réon

I-986. QUARTIER NORMANDIE: bungalow, rez-de-chaussée 4 pièces finies, foyer naturel, entrée privée, un placement pour l'avenir. Nadine Réon

I-823. SAINT-JEAN: 460, rue Des Trinitaires, prêt à être habité, planchers bois franc, un vrai bijou de propreté. Nadine Réon

I-923. UN TRÈS BEAU FOYER: de personnes âgées, avec d'excellents revenus, près de tous les services nécessaires. Caroline Garcia

FAUT VENDRE
TERRAIN: vacant, rue Sénécal, Saint-Luc, 43x110, haie de cèdres, déjà clôturé, infrastructures incluses, 17 000$ ou meilleure offre! Sylvie Lebeau

I-784. TRIPLEX: brique, près des Halles, prix 134 900$. Denis Bernier

IBERVILLE: terrains pour construire immédiatement, très bon secteur. Luc Bessette

TERRAINS BOISÉS: à Saint-Blaise, il n'en resque que quatre. Danielle Gaudreau

RÉGION SAINT-JEAN: commerce de boucherie avec bâtisse et équipement, chiffre d'affaires de 6 500$ par semaine, prix 135 000$, saisissez votre chance! Nadine Réon

I-969. SAINT-JEAN: duplex 2x4½, rénové en 1987-1988, secteur très recherché, facile à louer, excellent comme premier investissement. Nadine Réon

923, boul. du Séminaire suite 103
Saint-Jean-sur-Richelieu, Mtl: 658-7604

MLS

349-5883

Maison Le Point Commun

Comment vivre une perte sans s'y perdre

Tout être humain, à un moment ou à un autre de sa vie, sera confronté aux difficultés que peuvent entraîner une perte. Avant d'aborder le vif du sujet, j'aimerais en premier lieu prendre le temps de vous dire ce que j'entends par le terme «perte». Il y a différents types de pertes: perte d'une personne (décès, divorce, séparation), perte d'objets matériels (feu, vol, déménagement), perte d'une partie de soi (maladie, cécité, amputation, estime de soi), perte reliée aux étapes de la vie (passage de l'adolescence à l'âge adulte, changement de statut social). En fait, c'est de l'ensemble de ces pertes dont il sera question dans cet article. Peu importe le type de perte, elles se vivent de façon similaire, ce n'est que dans l'intensité qu'elles diffèrent.

Sans vouloir vous apporter une recette miracle ou une méthode infaillible pour mieux vivre une perte, il m'apparaît important de vous communiquer certaines actions et attitudes susceptibles de vous aider dans ces moments parfois très troublants. Ce que j'ai à vous proposer n'est certes pas facile... mais se sentir piégé dans une peine me semble guère plus tolérable.

Pour être en mesure de mieux me faire comprendre, j'isolerai chacune des attitudes (ou actions). En réalité, elles sont toutes reliées les unes aux autres et forment un tout. Autrement dit, le meilleur itinéraire à suivre est sans aucun doute celui de nos besoins.

■ Se permettre d'être soi

Être soi, c'est se permettre de dire: «Ça ne va pas aujourd'hui» quand ça ne va pas. C'est se permettre également de pleurer quand on est triste, de dire notre colère lorsqu'elle nous envahit... que ce soit à la maison, avec un(e) ami(e) ou même au travail. Bien sûr, à certains moments, nous avons à vivre avec des contraintes. Je ne peux pas, par exemple, prendre une heure de mon temps de travail et discuter de ce que je vis intérieurement avec une collègue de travail sans risquer d'avoir d'éventuels problèmes avec mon patron. Par contre, nous sommes fréquemment les premiers à nous imposer des limites pour ne pas exprimer. Dix, quinze minutes parfois suffisent pour libérer certains sentiments envahissants. Le but à ce moment n'est pas de régler la situation mais plutôt de l'exprimer, de se laisser la projeter hors de soi.

■ Se donner les occasions pour en parler

Une perte fait naître plusieurs émotions paraissant parfois contradictoires (peine, colère) et des sentiments non moins intenses (peur, culpabilité, déception, etc.). À l'intérieur de soi, un bouillonnement vit avec ardeur. La plupart d'entre nous essayons de le contenir et même de le refroidir. (On associe très souvent notre vulnérabilité à un signe de faiblesse que l'on se doit de taire). Exprimer ce bouillonnement permet pourtant de le laisser sortir de soi, de le laisser couler et a souvent pour effet de l'amoindrir.

Notre entourage immédiat n'est pas toujours disponible pour répondre à nos besoins (d'écoute, par exemple). Il est alors essentiel de frapper à d'autres portes: groupes d'entraide, psychologue, service d'écoute téléphonique, etc. À la limite, une feuille de papier peut être celle qui nous accueille. Elle possède l'heureux avantage d'être disponible en tout temps et sans jugement.

Quelqu'un qui réussit à contenir une foule d'émotions, réussira très souvent à faire naître un (ou des) malaise physique. Les émotions cherchent à s'exprimer d'une façon ou d'une autre d'où l'importance de dire. Cette attitude nous évitera possiblement les maux de tête, ulcères d'estomac, maux de dos et autres malaises.

■ Laisser vivre notre fantaisie

Essayer de mettre notre jugement personnel de côté et laisser se manifester notre fantaisie peut être très bénéfique. Par exemple, écrire à la personne qui nous a quitté tout ce qu'elle nous fait vivre ou tout ce que nous n'avons pu lui dire avant son départ (même si elle est décédée).

■ Se permettre de demander clairement

Tout en sachant que les autres sont libres d'accepter ou de refuser, il est important (dans la mesure du possible) de faire des demandes claires, plutôt que de laisser deviner nos besoins. Exemple: «J'ai beaucoup de peine, j'ai envie d'être écoutée, mais j'ai surtout besoin de ta présence». La personne sollicitée saura beaucoup plus à quoi s'attendre, pourra vérifier si elle se sent en mesure de répondre à nos attentes et diminuera probablement par le fait même son sentiment d'impuissance.

■ Et enfin, se donner du temps, de la douceur

Évidemment, lorsque l'on vit des moments difficiles, on a l'impression que le temps s'allonge. On aimerait alors voir notre peine, nos difficultés disparaître d'elles-mêmes et ce, en un temps relativement court. Mais voilà, la nature en a décidé autrement. Elle nous «force» à ressentir et nous amène parfois en des lieux inexplorés. Pourquoi ne pas prendre le temps puisqu'il est là, et au fur et à mesure qu'il s'écoule, essayer de voir ce que l'on acquiert en relation avec la situation éprouvante.

Enfin, n'oublions pas d'être doux envers nous-mêmes. Reconnaître et respecter nos capacités parfois réduites dans ces moments difficiles, diminuent beaucoup les tensions et rend la démarche moins lourde.

Je vous quitte cette fois-ci pour une longue période. Je serai bientôt maman et désire prendre quelque temps avec ma nouvelle famille. Je vous reviendrai l'automne prochain. D'ici là, profitez pleinement de la belle saison qui vient. Au revoir.

Nicole DUGAS,
intervenante

Grande ouverture en tête!

PREMIER CHOIX mode-coiffure vous invite à venir vous détendre à son nouveau salon tout près de chez-vous.

Premier Choix MC COUPE
Premier Choix MC COLORATION
Premier Choix MC PERMANENT
Premier Choix MC DÉTENTE

Une oasis de détente où vous serez traitée aux petits soins pendant que nos stylistes professionnels s'occuperont de votre coiffure : coupe, brushing, permanente, coloration.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au Mercredi : de 9h à 18h
Jeudi et Vendredi : de 9h à 21h
Samedi : de 8h30 à 17h

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS, VOUS ÊTES TOUJOURS CHOYÉE CHEZ PREMIER CHOIX.

N'OUBLIEZ PAS VOS COUPONS!

ÉCONOMISEZ 2$ sur votre prochaine coupe de cheveux
Prix Régulier 9,00$
SEULEMENT 7,00$

Emportez GRATUITEMENT
Un séchoir à cheveux professionnel d'une valeur de 14,95$ après avoir reçu une permanente ou une coloration.
Valable jusqu'à épuisement de stock.
GRATUIT!

PREMIER CHOIX mode-coiffure, le salon qui vous monte à la tête à des prix qui défrisent la compétition!

Premier Choix MC
La Mode-Coiffure
315 MacDonald
St-Jean-sur-Richelieu
Tel : 359-4407

Le Bougainvillier

Chomedey Vimont Pierrefonds Longueuil Greenfield Park Repentigny Côte des Neiges Lachine Lasalle St-Eustache Montréal-Nord Montréal

Le Bougainvillier vous souhaite ...

315, McDONALD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

JOYEUSES PÂQUES

Action Beauté Santé

- bronzage
- esthétique
- conditionnement physique

359-1454

NETTOYEUR michel forget
une différence... très nette

Germain Ares
Propriétaire-franchisé

359-1866

VOYAGES TRAVELAIDE

Denyse Dufresne
Propriétaire

349-5844

l'élegance Lui

Saint-Jean
348-3636,
Saint-Hilaire
467-1857,

Pour le maximum

André Lalonde Sports®

359-4033

BIENVENUE

Bistro
CAFÉ BATTARI

Votre hôte Gino
348-8113

CASA GRECQUE

- fruits de mer
- brochettes
- steaks

359-4066

«Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu seras»
(R.J. Courtine)

NATURE en EVEIL

Ginette Bernier
349-6822

CAISSE D'ECONOMIE HONORÉ-MERCIER

Guy Boisvert, directeur 348-9214

☑ Guichet automatique avec imprimante Assurances-dommages et prêts

METRO SAINT-JEAN

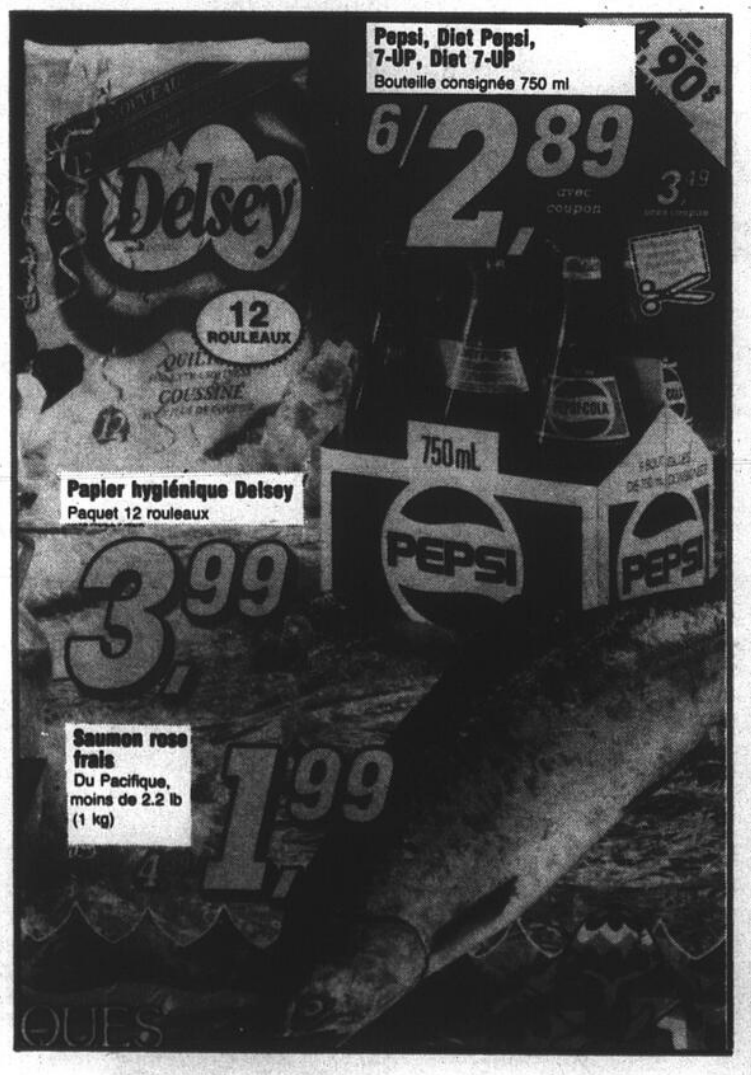
Fumé, découenné, sans jarret, prêt à manger
Un bout ou l'autre

1.39 lb

environ 6 lb (2.7 kg)

Eau minérale Métro
Bouteille consignée 750 ml

3/1.00



Pepsi, Diet Pepsi, 7-UP, Diet 7-UP
Bouteille consignée 750 ml

6/2.89 avec coupon 3.19 sans coupon

.90¢

Papier hygiénique Delsey
Paquet 12 rouleaux

3.99

Saumon rose frais
Du Pacifique, moins de 2.2 lb (1 kg)

1.99

Gâteau de Pâques
7 po

4.99

Rince-bouche Métro

1.99

Surgelé
Canada catégorie «U»
Moins de 11 lb (5 kg)

99¢ lb

Dôle

33¢ lb

Ordinaire

99¢

METRO SAINT-JEAN
315, rue MacDonald
Le Bougainvillier

Sentez-vous bien

Jacinte Levesque

Le phénomène de la ménopause

Autant chez l'homme que chez la femme, il se produit des périodes où le taux d'hormones dans le corps varie considérablement. On nomme cette période ménopause chez la femme et andropause chez l'homme.

Cette semaine nous verrons plus précisément le phénomène de la ménopause. Disons que c'est la période de transition du corps de la femme entre la période de fertilité (menstruations) et l'arrêt complet des règles.

Habituellement, la ménopause débute entre l'âge de 45 et 55 ans. La préménopause survient de 5 à 10 ans plus tôt dans certains cas. Durant cette période, le corps subit des variations importantes dans le taux d'hormones en circulation notamment au niveau de la progestérone et de l'oestrogène. Cette variation hormonale apporte des symptômes physiques désagréables tels que: des bouffées de chaleur, des sensations de lourdeur dans les jambes, des périodes où le sommeil est très léger, sans oublier que parfois un manque de vitalité résulte de tous ces symptômes.

La médecine chinoise dans pareille situation vient aider le corps à rétablir le plus tôt possible l'équilibre hormonal et ainsi faire disparaître les symptômes associés. Il faut se souvenir que la ménopause est un phénomène naturel qu'il faut envisager de façon positive. Trop souvent, les femmes se font dire ça doit être ta ménopause, lorsque certains de leurs comportements sont différents. Il ne faut pas se laisser prendre au mythe de la ménopause, et rendre cette période responsable de tous les événements et de toutes les perturbations que peut vivre une femme entre 35 ans et 55 ans.

Par contre, il est vrai que cette période coïncide avec le départ des enfants de la maison. Cette situation implique pour de nombreuses femmes une nouvelle orientation, une nouvelle façon de vivre qui leur permettra de continuer à vivre harmonieusement tout en se sentant utiles et valorisées. Il ne faut pas se surprendre si, pendant cette période, le couple doit vivre une période d'ajustement.

La ménopause, c'est le début d'une seconde vie. Grâce à la médecine chinoise, vous pouvez être en forme pour l'entreprendre! Et on vous le rappelle, la médecine chinoise stimule le corps pour qu'il agisse de façon naturelle, sans qu'aucune dépendance chimique soit créée.

Comme la femme, l'homme aussi vit une période durant sa vie, où le taux d'hormones mâles diminue dans son corps: c'est ce qu'on nomme l'andropause.

Même si cette période est un phénomène naturel, chez l'homme on a eu tendance à ne pas en parler. Peut-être bien, parce que l'andropause se présente sur une période très longue de 10 à 15 ans. Généralement, c'est vers 50 ans que l'andropause commence à se manifester chez l'homme.

Les malaises associés à cette période sont le plus souvent l'insomnie, la nervosité, le manque d'entrain et une baisse de la vitalité. Comme chez la femme il arrive que ce processus naturel, coïncide avec une remise en question de la carrière en cours et de la vie familiale active telle que vécue lors des dernières années.

Chose certaine, la ménopause chez la femme et l'andropause chez l'homme sont des phénomènes naturels. Il suffit d'en être conscient, de les accepter sans oublier d'être compréhensif et attentif à l'égard du conjoint, d'une connaissance ou d'un parent qui vit cette période de transition.

Poly-express

Polyvalente M.-Landry

Expo-sciences

Durant la fin de semaine dernière avait lieu l'expo-sciences de la Montérégie. Félicitations à tous les élèves de la polyvalente qui y ont participé, soit: Nancy Gomeau, Catherine Ste-Marie, Martin Boucher, Catherine Deneault, Anne-Marie Jourdenais, Évelyne Lemieux, Sylvie Bouchat, Mélanie St-Jean et Myriam St-Martin.

Ainsi que Patrick Morel et Patrick Sweeney qui ont remporté le 1er prix de la catégorie intermédiaire section sciences physiques pour leur projet: «télégraphe et téléphone». Mélanie Dorval et Sarah Sergent qui ont remporté le 1er prix de la catégorie junior section sciences humaines pour leur projet «Les Égyptiens». Joey Marcotte et Frédéric Bousquet qui ont remporté le prix Schématique pour leur projet «la production d'électricité», projet lié à un besoin ressenti dans un pays en voie de développement.

Félicitations à tous pour l'excellence de leur travail.

Visite du primaire

Les 29 et 30 mars dernier, les élèves de 6e année des écoles de la commission scolaire d'Iberville, étaient en visite ici, à la polyvalente Marcel-Landry.

Ils semblent fiers de quitter leur «petite» école primaire pour venir à la «grosse» polyvalente d'Iberville. «Je suis un peu perdu», m'a dit un petit que j'ai interrogé, «la grosse cafétéria, les vestiaires, les quatre gymnases, la bibliothèque, c'est grand à comparer à mon école primaire».

Mais j'espère qu'ils ont aimé cette première visite à la polyvalente, car l'an prochain, ce sera leur école.

Sébastien Aubre

De la discrimination

Le jeudi 29 mars, les agents de sécurité d'un grand centre commercial de Saint-Jean ont mis à la porte plusieurs adolescent(e)s.

Quand ceux-ci ont demandé la raison, les agents ont répondu qu'ils faisaient le ménage.

Ils avaient reçu l'ordre de mettre à la porte tous ceu qui étaient «d'un style soupçonneux»...

Comment une telle discrimination peut-elle être tolérée dans notre société?

Or, quand l'un des adolescents a rappelé son droit d'être dans un lieu public, l'agent lui a dit qu'il pouvait se plaindre, que l'établissement était assuré pour $200,000 contre les poursuites.

Incapable de faire respecter nos droits, j'exprime la frustration que ces jeunes ont ressenti devant ces préjugés qui portent atteinte à leur liberté d'expression.

Les jeunes n'auraient plus leur place dans notre société? Il est grand temps qu'ils la retrouvent.

Maud Thuot

Boston

Ville touristique par excellence

Boston, dit-on n'est pas qu'une ville, c'est aussi un état d'esprit, pour les Bostoniens de vieille souche, elle n'existe qu'aux alentours de Beacon Hill, la plus célèbre des trois collines situées à l'embouchure de la Charles River.

Mais pour le touriste, Boston ne saurait se résumer à cette description. Cette ville, la plus importante de la Nouvelle-Angleterre, peu importe la façon de l'aborder, demeure toujours séduisante. Elle sait nous surprendre, nous amuser et nous ravir. Avec ses théâtres, ses musées, ses parcs historiques et ses plages, sans parler des possibilités d'excursions qu'on y trouve. Capitale de la culture, Boston est un heureux mélange d'ancien et de nouveau, de tradition et de moderne.

Si vous n'aimez pas marcher, le tramway «Old Town Trolley» vous fera visiter Boston.

À pied d'abord

Si vous désirez vraiment voir Boston, la meilleure suggestion à vous faire, est de vous chausser d'une bonne paire de souliers de marche et de vous rendre au «Boston Colom» au centre-ville, point de départ du Freedom Trail (La Voie de la Liberté). Près de 350 ans d'histoire américaine sont retracés sur les deux kilomètres et demi de bâtiments, de statues et de plaques commémoratives le long de cette voie. Elle tire son nom de son importance historique dans la conquête de la liberté aux États-Unis. Vous pouvez facilement parcourir à pied ce circuit touristique, avec ses 16 points d'intérêt, dont certains font partie du Parc National Historique de Boston. C'est là que se sont déroulés les événements majeurs qui conduisirent à l'indépendance en 1776.

Vous pouvez vous procurer les brochures, les dépliants et les plans de ce circuit, au Freedom Train Information Center, ou à l'hôtel de ville de Boston, pour commencer votre visite à l'endroit de votre choix.

Parmi ces 16 points d'intérêt, Beacon Hill, juste au centre de la ville, mérite une visite, compte-tenu de son cachet particulier. Ses rues, avec ses belles maisons de brique et de grès qui datent des 18e et 19e siècles, avec leurs appartements et leurs ateliers d'artistes, constituaient le quartier résidentiel de Boston à l'époque coloniale. Lors de visites guidées organisées par le Nichols House Museum, on aura l'occasion d'admirer la décoration et le luxe de ces majestueuses demeures.

En se dirigeant vers l'est, on atteint le Marché de Feneuil Hall dont l'histoire remonte aux années 1800. Trois bâtiments, autrefois des entrepôts, ont été restaurés pour reconstituer une place de marché du 19e siècle. Ce marché comprend 150 magasins, échoppes, boutiques de toutes sortes. Allant des étalages de fruits et légumes, aux créations dernier cri. On y trouve de tout, y compris 22 restaurants, autant pour les fins gourmets que des casse-croûte pour les gens pressés. Musiciens, marchands de fleurs ici et là, ajoutent à la gaieté et à l'animation de la place, pour créer une ambiance de fête.

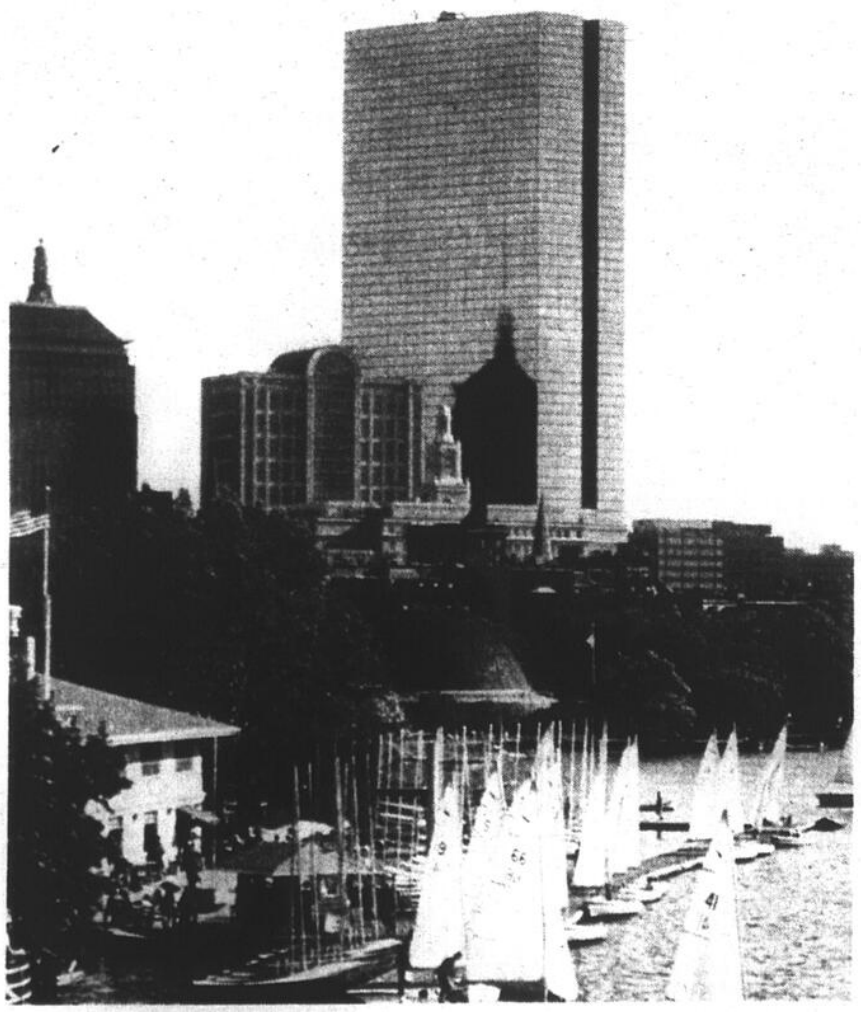
Au retour, on appréciera le décor de verdure, avec bosquets fleurs et l'invitation à s'asseoir pour goûter l'atmosphère de sérénité des lieux. Situés en bordure de la rivière Charles ou au coeur de la ville, autour du lac, ils offrent un endroit agréable où il fait bon s'arrêter.

30 musées

Une tournée de la ville ne serait complète, sans la visite d'un musée. Boston en compte 30. Si les enfants vous accompagnent, pourquoi ne pas les amener au Musée de l'Enfant ou au Musée de l'Ordinateur. Une façon passionnante de s'amuser pour toute la famille. On peut passer des heures à faire une peinture sur ordinateur, à composer une pièce musicale, ou encore disputer une partie de tic-tac-toc.

Quant aux amateurs de peinture, ils seront servis à souhait au cours des prochains mois.

Le Musée des Beaux-Arts de Boston présentera Monet: Les Années 90, les Séries, une prestigieuse exposition internationale des tableaux du célèbre peintre impressionniste français, Claude Monet. Organisée à la veille du centenaire des Séries réalisées par cet artiste, cette exposition sans précédent rassemblera environ quatre-vingt-dix tableaux des séries peintes par Monet dans les années 1890. Elle présentera au public les célèbres «Meules de Blé», «Les Peupliers» et «La Cathédrale de Rouen», ainsi que des Séries moins connues telles que «Les Falaises de Varengeville et de Dieppe», et «Le Mont Kolsaas» en Norvège. Monet: Les années 90 a ouvert ses portes le 7 février 1990 et sera présentée au public, au Musée des Beaux-Arts de Boston jusqu'au 29 avril 1990.

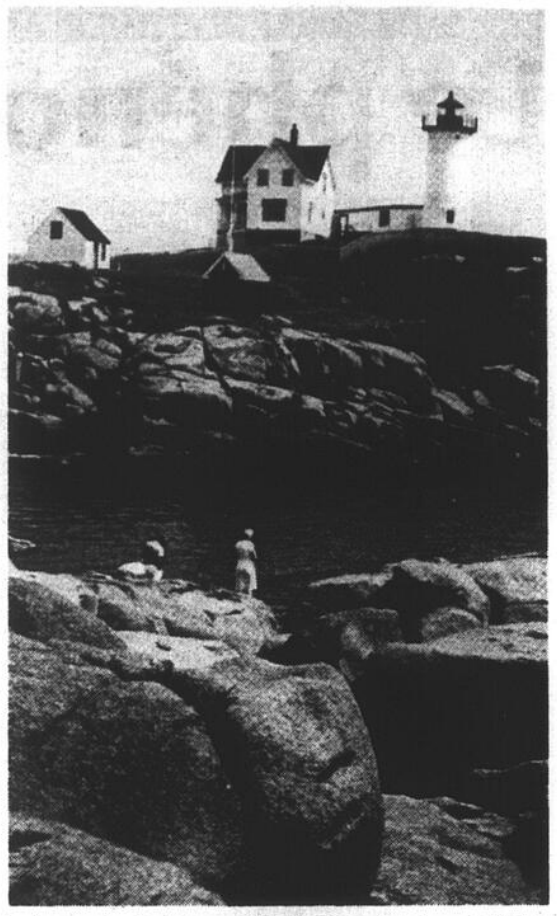


Un autre visage de Boston.

Excursions en bateau

Pour avoir un autre coup d'oeil de Boston, on peut choisir l'une des croisières dans le port. Elles sont fréquentes en été. Elles proposent un arrêt au Parc Régional de l'île George's Island. L'occasion de se baigner et rentrer au quai par le bateau suivant. S'ajoute une autre excursion en soirée. Elle permet d'admirer le coucher du soleil sur la ville, un spectacle exceptionnel. D'autres croisières, plus longues, nous font découvrir les beautés de la côte de la Nouvelle-Angleterre, à partir de Boston. Elles conduisent, soit à Provincetown, une colonie d'artistes à la pointe de Cap Cod, soit à Plymouth Rock, où débarquèrent les premiers colons. D'autres vont vers Gloucester, vers Rockport et vers Salem, célèbre par ses sorcières en 1690.

Boston c'est encore le plaisir de la bonne table et de la dégustation des produits de la mer, spécialité de la région.



À partir de Boston, à la découverte de la côte de la Nouvelle-Angleterre.

Au centre de Boston, le vieux quartier de Beacon Hill dévoile son cachet particulier.

COUVREZ LE QUÉBEC AVEC LES ANNONCES CLASSÉES DES HEBDOS RÉGIONAUX

Realisez que votre p tite annonce classée pénétrera dans plus de 1 877 181 foyers au Québec et qu'au-delà de 4 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Le prix pour couvrir le Québec et ses régions

430$ POUR UN MESSAGE DE 25 MOTS
10$ le mot additionnel

Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:

A l'attention de votre
JOURNAL LOCAL OU RÉGIONAL
AFFICHANT CE LOGO

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Pouvez-vous identifier ce groupe?

Ce groupe démontre un enthousiasme communicatif, un sens de l'humour à toute épreuve, un esprit d'équipe digne de mention...

Ces élèves sont les premiers à suivre ce nouveau programme...

Quelques-uns d'entre eux ont rencontré le Ministre Claude Ryan lors de l'ouverture du département des Plastiques à l'École Professionnelle de Métiers...

Ça y est: vous l'avez trouvé! Il s'agit bien du groupe d'élèves de l'option «Conduite et réglage de machines à mouler les plastiques».

Lors de l'inauguration officielle de l'option des matières plastiques, le Ministre de l'Éducation, Monsieur Claude Ryan, s'est entretenu avec des élèves intéressés par ce secteur de travail. Présentement, un groupe d'adultes a entrepris son DEP en matières plastiques à l'École Professionnelle de Métiers.

Plusieurs ont entendu parler de ce cours par des conseillers en main-d'oeuvre ou ont lu l'annonce dans les journaux. Pour quelques-uns, c'est le hasard qui les a amenés dans cette option: «Dans mon cas, le hasard a bien fait les choses: ce cours était vraiment fait pour moi!» (Stéphane G.).

Depuis le 5 mars dernier, ce groupe manifeste un intérêt constant, une motivation toujours renouvelée à chaque jour, pour chaque cours.

— «Je n'avais encore jamais rencontré un groupe aussi motivé. C'est un plaisir de leur enseigner...» d'affirmer Jean-Luc Rousseau, l'un des cinq professeurs qui dispensent l'enseignement de ce cours.

— «Ce n'est pas facile: il faut vraiment être très attentif au cours et travailler nos matières à chaque jour», d'expliquer les élèves.

— «Mais c'est très intéressant: on se sent «embarqués» dans le programme. Il est important pour nous de bien réussir notre cours car nous serons les premiers diplômés de cette option!», d'ajouter les autres élèves.

Ce groupe de douze élèves, femmes et hommes, suivent ce programme à raison de 6 heures par jour, en après-midi et en soirée.

«C'est le seul côté négatif de nos études», affirment la plupart des élèves, qui n'étaient pas habitués à terminer leur journée vers 22h30!

Le même programme est offert pour l'automne 90, aux jeunes et aux adultes, avec un horaire de jour cette fois-là!

Un mot de la fin?

— «Les femmes posent trop de questions!», de dire quelques messieurs, histoire de maintenir la «communication» en effervescence dans le groupe.

— «... parce que les hommes ne comprennent pas assez pour en poser», de répondre les dames...

Groupe amical, sympathique, idéal, où règnent la bonne humeur, l'entraide, l'esprit d'équipe!

VACANCES
GOLF
SKI
CONGRÈS

STUDIOS ET CONDOS DE LUXE

(accès au complexe sportif intérieur: piscine, sauna, bain-tourbillon, salle de conditionnement physique, etc...)

Best Western Val-des-Neiges
Mont Sainte-Anne, Québec
Rens.: Paul Laforest
346-8415 et/ou
1-800-463-2625

UNE INVITATION DE PAUL LAFOREST

Île de Mingan
Île d'Anticosti
3 au 8 juillet 1990

La France et Paris
(9 JOURS)
22 au 30 juin 1990
• Paris • Chambord
• Reins • Versailles
• Epernay • Etc.
• Chartres

348-7833, 346-8415
348-9291

LES VACANCIERS
Agence de voyages située à l'intérieur de Jean Coutu
947, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0292

VISITEZ L'ESPAGNE SUR LA COSTA DEL SOL
de avril à octobre 1990
1 sem.
Inclus: hôtel, avion, transfert et repas
1 sem. additionnelle: 119$
à partir de 849$ + taxe

PORTUGAL EN ALGARVE
Avril et mai
843$ taxe

GRÈCE À ATHÈNES
Spécial avril seulement
1 sem.
Inclus: hôtel, avion, croisière et plus
Tour de ville, petit déjeuner
899$ + taxe

ACAPULCO
299$ taxe
399$ taxe

JAMAÏQUE
Holiday Inn
Départ 15 avril
seulement 1 sem.
449$ + taxe

Contactez-nous, demandez Francine ou Liane

VOYAGES TRAVELAIDE

©The Walt Disney Company.
PREMIER CRUISE LINES
Ligne de croisière officielle de Disney

CROISIÈRE

FORFAIT UNE SEMAINE
4 jours de croisière + 3 jours Orlando
(ou 3 jours croisière + 4 jours Orlando)

• croisière (3 ou 4 jours)
• Hôtel Orlando (3 ou 4 jours)
• Laissez-passer de 3 jours Disney - Epcot - MGM
• Laissez-passer 1 jour, Spaceport U.S.A.
• Voiture de location pour 7 jours

À PARTIR DE 849$ (par pers. occ. double)
* taxe en sus

VISA MasterCard
Le Boyaguillet
americanada
315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu
Appelez-nous: 349-5844

Les Voyages En Vol ENR 347-7707
permis du Québec no 200223
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

WASHINGTON
«Ville fleurie qui sait plaire à tout le monde». La Presse 24.03.90
Départ de Saint-Jean-sur-Richelieu en autocar
Joyeuses Pâques
20 AVRIL
4 JOURS

GISÈLE PAPIN, propr.

Les chlorofluorocarbones, des gaz encore trop utilisés

Tristement célèbres depuis qu'on connaît leur effet destructeur sur la couche d'ozone, les chlorofluorocarbones (CFC) ne disparaissent pas aussi vite de la circulation que leur novicité aurait pu le laisser croire.

L'usage le plus connu des CFC est celui d'agent propulseur dans les bombes aérosol, qui comptent pour environ 25% du marché. Un autre 25% sert dans l'industrie de la réfrigération. Environ 28% de l'utilisation passe dans la fabrication de produits en mousse servant d'emballages pour la nourriture, de panneaux isolants, de matelas, etc. Enfin, plus de 16% des CFC sont utilisés comme solvants dans l'industrie électronique.

Le boycottage des bombes aérosol contenant des CFC a poussé plusieurs compagnies à opter pour d'autres gaz propulseurs. Dans ce cas, des alternatives ont vite été trouvées, mais cela n'empêche pas qu'il existe encore des bombes aérosol aux CFC sur le marché. Au Canada, seuls certains types de bombes aérosol aux CFC sont interdits depuis la découverte du danger. Il s'agit essentiellement des produits d'hygiène personnelle, comme les désodorisants ou la laque à cheveux. D'autres items ont récemment été ajoutés à la liste des aérosols bannis. Il ne restera plus bientôt au Québec que quelques aérosols aux CFC considérés comme «essentiels», pour usage médical par exemple.

L'industrie de la réfrigération effectue présentement des tests dans le but de prouver l'innocuité de produits de remplacement. Les alternatives sont moins évidentes pour les chlorofluorocarbones employés lors du gonflage des mousses plastiques. Les substituts semblent rarement inoffensifs et les tests peuvent durer plus de cinq ans.

Dans le domaine de l'électronique, la situation est pour le moins douteuse. La compagnie IBM utilise à elle seule plus de 44,000 tonnes de CFC-113 par jour de travail. En électronique, les grandes compagnies américaines créent les standards de qualité au niveau mondial. Ce sont ces compagnies qui, même en connaissant les méfaits des CFC, ont développé une utilisation quasi-obligatoire de ces produits. Si d'un côté les États-Unis ont banni les CFC dans les bombes aérosol, ce pays a cependant vu sa consommation de ces mêmes produits augmenter comme solvants. Pourtant des alternatives existent, dont des nettoyeurs organiques à base de plantes. Malgré cela, l'industrie américaine de l'électronique affirme ne pouvoir se passer des CFC avant au moins dix ans.

Pour renseignements: (514) 849-3323. En collaboration avec le Groupe Media Science.

CONCOURS DE COLORIAGE
pour les petits

Instructions pour le coloriage du bouquet Corbeille de Pâques Topaze

1. Coloriez le dessin floral à votre goût. Faites preuve d'imagination.
2. Inscrivez vos nom, âge et adresse ci-dessous.
3. Le gagnant recevra cette belle corbeille de fleurs pour offrir à sa maman.
4. Venez déposer vos coupons chez Topaze avant le 14 avril 1990

Nom _____

Age _____

Adresse _____

_____

Téléphone _____

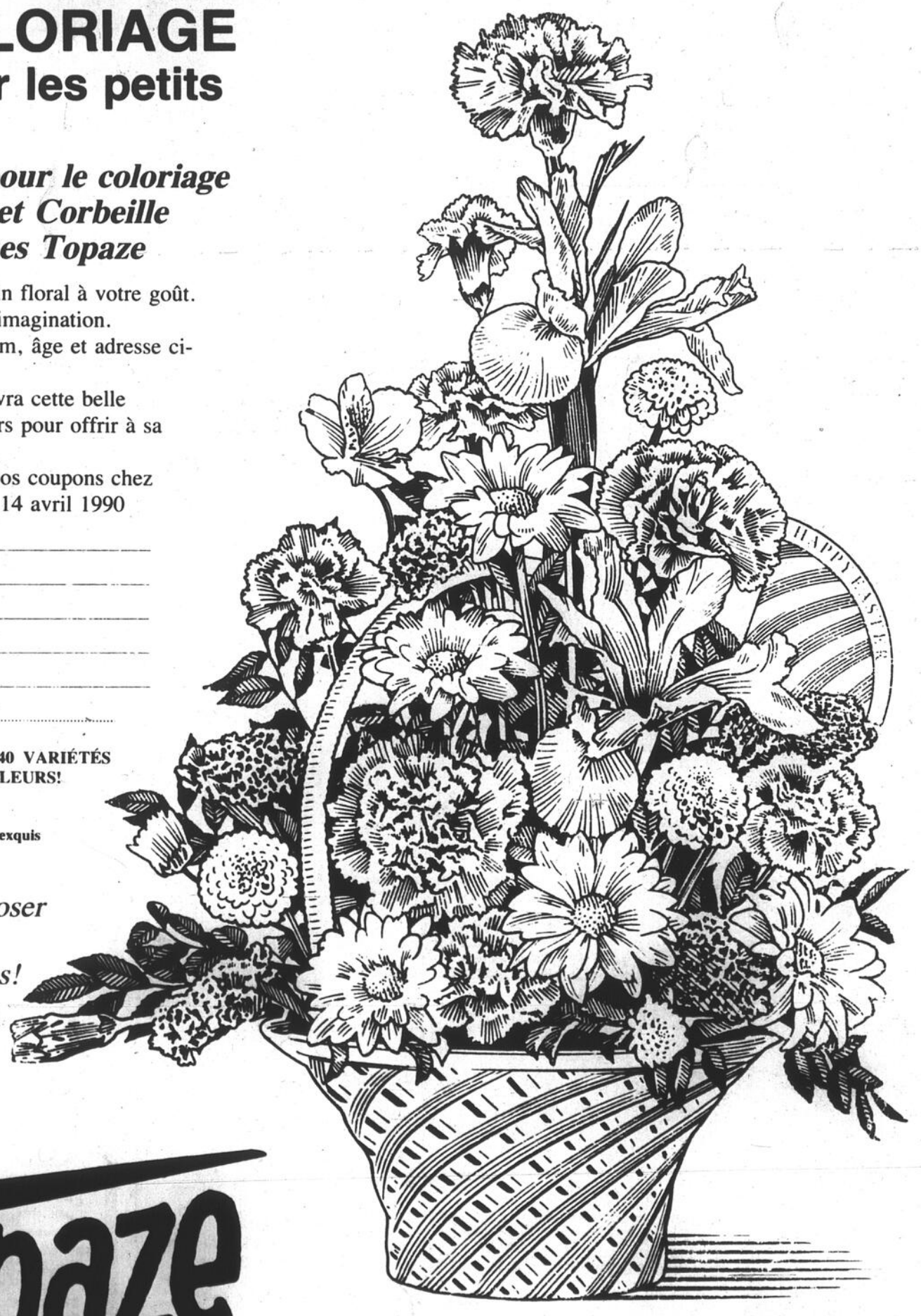
Ma maman s'appelle: _____

NOUS AVONS PLUS DE 40 VARIÉTÉS DIFFÉRENTES DE FLEURS!

- **des fleurs exotiques**
- **des fleurs printanières**
- **des fleurs aux parfums exquis**
- **des fleurs fraîches**

... comme le printemps!

Venez vous composer un bouquet de fleurs fraîches!



Fleuriste
Topaze

910, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de l'hôpital, édifice du centre médical du Haut-Richelieu)
Tél.: 348-6141

À pleines dents!

Dr Daniel Tanguay

À propos des implants dentaires

Au cours des années, plusieurs traitements innovateurs et originaux furent mis au point pour venir en aide aux patients affectés d'une édentation partielle ou complète.

Ces patients sont souvent atteints d'une atrophie avancée des maxillaires qui les rend incapables de porter des prothèses conventionnelles.

Parmi les techniques, nous pouvons énumérer:

1. Des greffes osseuses, autrefois populaires, seules ou associées à des ostéotomies des maxillaires pour augmenter les dimensions des gencives.

2. Des vestibuloplasties, avec parfois des greffes de peau pour modifier la forme de la gencive, permettent ainsi une meilleure rétention des prothèmes. Si quelqu'un vous a déjà dit qu'il connaissait une personne qui avait des poils dans la bouche: voici pourquoi!

3. La reconstruction de la crête alvéolaire (gencive) à l'aide de produits céramiques (hydroxylapatite).

Malheureusement, un certain pourcentage d'échecs, incluant de l'inconfort et un résultat fonctionnel incertain à long terme, accompagne la plupart de ces procédures. Même dans les cas de succès, le patient est limité dans le choix des restaurations, car on ne peut l'appareiller qu'avec des prothèses amovibles (qui s'enlèvent), les prothèses fixes étant impossibles à envisager par absence de dents ou de piliers.

■ **Implants**

Dernièrement, les implants dentaires ont gagné de la popularité comme moyen d'aider les patients édentés. Ces implants ont été conçus au début des années 60 à l'Université de Göteborg en Suède et depuis quelques années sont utilisés de façon régulière.

■ **Technique**

La pose des implants se fait par des dentistes expérimentés, soit des chirurgiens buccaux ou des pérodontistes (spécialistes des gencives).

Elle se fait la plupart du temps en bureau privé sous anesthésie locale et se fait en deux phases chirurgicales.

1. Premièrement, la mise en place du ou des implants dans l'os, puis on referme la gencive par-dessus pour laisser l'implant se lier à l'os.

2. Trois à six mois plus tard, c'est la pose du manchon (vis qui s'insère dans l'implant et qui sort de la gencive).

Ainsi, à ce stade, nous avons les cylindres porteurs d'attaches qui se projettent dans la bouche à travers la gencive.

La phase prothétique suit trois ou quatre semaines plus tard. C'est-à-dire la confection de prothèse qui est fixe ou amovible.

■ **Succès**

Le taux de succès à la mandibule (en bas) est de 99%. Le taux au maxillaire se situe aux alentours de 85% à cause de la nature différente de l'os à cet endroit.

La technique, cependant se prête à de nombreuses autres applications, incluant le remplacement d'une seule dent ou d'un petit nombre de dents, la pose de prothèses fixes ou amovibles au niveau des maxillaires et la réhabilitation de patients traités pour des cancers buccaux.

On les a utilisés aussi en prothèse maxillo faciale, pour ajuster fermement les prothèses auriculaires, nasales ou orbitaires.

Certaines personnes ont des maxillaires trop atrophiées pour utiliser cette technique mais elle pourrait rendre service à des milliers de Québécois et Québécoises et redonner une meilleure qualité de vie à ces gens-là.

Une seule embûche, c'est le prix, qui dépend de la complexité et du nombre d'implants. Ces traitements peuvent coûter quelques milliers de dollars.

Mais, si vous en avez assez avec vos dentiers et avez de la difficulté à fonctionner convenablement, cette possibilité vous est offerte. Il s'agit de consulter son dentiste pour voir si cette technique pourrait être envisagée pour vous.

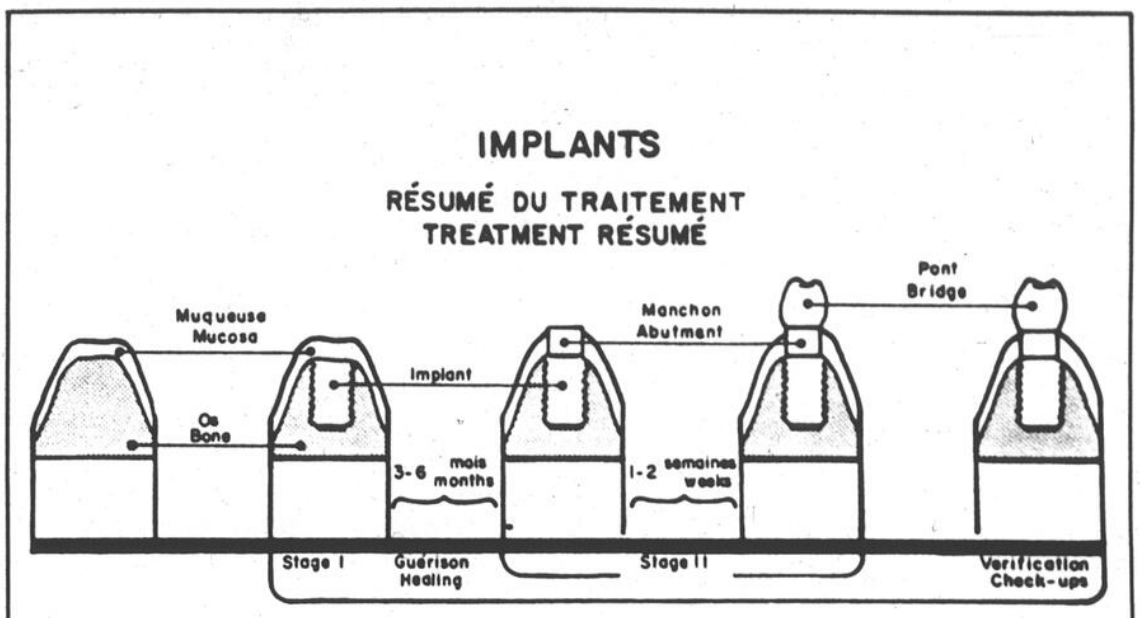


Fig. 3 — Ébauche des différentes étapes du traitement. Après l'insertion de l'implant dentaire dans l'os, la période de guérison peut durer quelques mois.

Viens célébrer Pâques avec nous!

En plus de te donner des petits oeufs en chocolat, nous te raconterons les aventures du "Joyeux lapin qui a perdu ses cocos".

Nous t'attendrons au Carrefour Richelieu, dans la cour centrale, **les jeudi et vendredi 12 et 13 avril, de 12h30 à 19h30 et le samedi 14 avril de 11h à 16h.**

Horaire du conte:
Jeudi et vendredi: 12h30, 14h, 16h et 19h
Samedi: 11h, 12h, 13h et 15h

Plus près de votre plaisir!

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses

SEARS · Canadian Tire · Zellers · STEINBERG · WISE

600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

Mémo

17 au 20 avril: stages en paroisses, sec. 5.

20 au 22 avril: Camp Explorateurs.

23 au 27 avril: Semaine culturelle.

23 avril: Génies en herbe.

24 avril: Concert de l'harmonie à l'entre-temps.

L'humour en poly

Du 12 au 16 mars se tenait à la polyvalente Armand-Racicot la neuvième semaine de l'humour. Ce festival est l'oeuvre d'étudiants du secondaire III, IV et V. Le jury se composait d'un étudiant de chaque niveau qui formait 50% du jury et deux professeurs dont Sylvie Frégault et Francine Guenette.

Batman et Robin firent l'ouverture de cette semaine humoristique et nous présentèrent la suite mercredi et enfin vendredi à la finale.

Une somme de $150 fut remise aux gagnants.

La première position alla à Brigitte Gallant, Sabine Gervais, Johanne Lajoie et Nancy Schinck. Elles nous ont présenté un spectacle humoristique en passant par toutes les lettres de l'alphabet.

Le deuxième prix fut remis à Patrice Desilets et Daniel Piché. Ils nous ont présenté un dialogue composé de répliques divergentes de Jacques Languirand.

Le troisième prix fut accordé à Dereck Blackburn, Alexandre Cattanéo et Martin Toussaint.

Parmi les participants, certains d'entre eux auront la chance de présenter leur spectacle à Jeunes Juste Pour Rire à Montréal.

Félicitations à tous les participants!

Annie Lombart

De retour... sains et saufs!

4 mars, 6h13 a.m. Quelques minutes avant le départ de l'avion, 17, pour être plus précise... Nos regards sont fébriles, les sourires, faciles, l'euphorie totale!

La fenêtre de l'avion nous laisse entrevoir un paysage enneigé, froid... mais bien québécois! Ce Québec que nous ne reverrons plus pendant deux semaines. Et cette République Dominicaine qui nous attend, à l'autre bout du ciel!? Ahhh!

4 mars, 11h36 a.m. Arrivée. J'ai des cocotiers plein la vue!

Après quelques heures de route, nous sommes à Nagua, désormais notre village. La petite communauté religieuse qui nous héberge, nous accueille comme des p'tits Rois. Présentations faites, je me surprends à rêver. Un vrai paradis. Il fait bon respirer, l'air est pur, le vent, cajoleur. Au loin, des mélodies typiques appellent à la fiesta. Je me sens... au bout du monde! La République, c'est sublime!

Mais pourtant, à travers cette vie enchanteresse, se cache une pauvreté maladive. Sur la route, des enfants traînent, esseulés, se cachent à l'ombre de leurs piteuses cabanes pour nous regarder passer, nous, les riches, les tout-puissants.

Certes, nous avons tous vécu des chocs, qu'ils soient culturels, psychologiques ou autres, on en a eus! Pour certains, ce fut la justice - si justice il y a dans ce pays - pratiquée sous le mode français, c'est-à-dire accusation jusqu'à preuve d'innocence. Encore là faut-il que l'accusé ait de l'argent pour se payer les services d'un avocat! Pour quelques-unes de mes compagnes et moi-même, ce fut la grosseur de certains insectes à huit pattes, plutôt répugnantes. Heureusement que les gars y étaient...! Enfin, détail!

Mais pour tous, ce fut l'eau; ou plutôt son absence. En effet, pour nous Québécois, il fut peu évident d'oublier le savon pour quelques jours. Nous avons dû nous contenter d'une chaudière d'eau pour tout ce qui dépassait du maillot de bain! évidemment, la pénurie d'eau est à peu près la même pour l'électricité.

Pourtant, les Dominicains vivent cette réalité quotidiennement. J'entends déjà vos voix qui résonnent: «Ils ne connaissent pas mieux, ils sont heureux ainsi!» Mais alors, quelle est cette lueur de désespoir que j'ai vu dans leurs yeux? Quelle est cette lassitude de vivre que j'ai perçue dans leurs visages ternes? Et ces chants que j'ai entendus dans les campos (petites paroisses) qui sont carrément une requête à une nourriture qu'ils n'ont pas? Car ces gens-là, eux, ils ont la foi. Une foi inébranlable qui est, de beaucoup bien plus réelle que la nôtre.

Et je me rappellerai toujours de leurs sourires, de leurs embrassades et de leur chaleur lorsqu'ils apprenaient que nous n'étions pas des touristes américains, mais des jeunes venus découvrir les facettes cachées de leur pays.

Bref, beaucoup d'émotions, d'expériences uniques et enrichissantes, une nouvelle vision de la vie, font de ce voyage une réussite. Aussi, nous remercions encore tous ceux qui nous ont aidés, moralement ou financièrement.

Et puis, un gros merci à tous ces gens qui nous ont accueillis là-bas. On pense à vous!

C'est un rendez-vous! À la semaine prochaine!

Chantal Fontaine
Pour Passeport-Solidarité

Le complexe OASIS SAINT-JEAN

«C'est justement le temps d'exiger»

Comparez

EX 3 1/2 pour deux personnes. 650 pi carres

LOYER: 645$ /MOIS

ÉLECTRICITÉ	0
CHAUFFAGE	0
TAXE	0
CÂBLE	0
8 TRANSPORTS GRATUITS	0
CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR	0
SOINS INFIRMIERS	0
PRISE EXT. POUR AUTO	0

TOTAL 645$ par mois

Repas facultatif 325$/pers.-2 repas par jour

1050, rue Stefoni
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5861

L'Oasis Saint-Jean un complexe résidentiel de qualité supérieure offre une gamme variée de services pour adultes autonomes de 45 ans et plus.
Vous y trouverez, à des prix très abordables, tout ce que vous êtes en droit d'exiger en matière de confort, de sécurité et d'environnement.
Visitez nos appartements modèles, vous en trouverez sûrement un qui correspond à vos besoins.

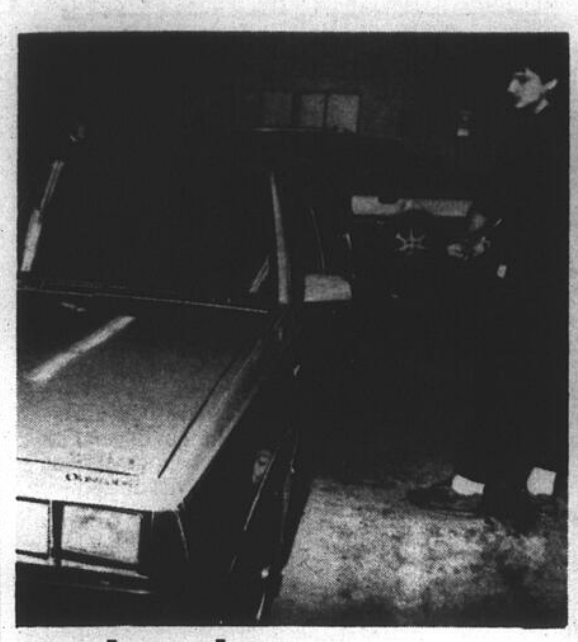
- Pour votre sécurité
- Pour vos loisirs
- Pour votre commodité
- Pour le plaisir de votre palais
- Pour votre confort...

NOUVEAUTÉS: BALCONS PRIVÉS, DÉPANNEUR

CONFORT... SÉCURITÉ... SERVICES

Ouvert aux visiteurs, 7 jours/sem. 9h à 21h

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES 349-5861



Message apprécié

J'écris ces quelques mots, au nom des élèves de secondaire V (option personnalité) pour remercier M. Jean Roy pour son énergique message livré contre la drogue. On a compris, je crois, le message de prévention et on te dit merci!

Sébastien Langlois

En commençant par la gauche: Pierre Grégoire, Marc Dépelteau, Jean-François Mayer, Sylvie Frégault (enseignante), Jean-François Potvin, Julie Lavallée, Steven Messier, Isabelle Boucher, Christian Verrier, Jean Roy (conférencier), Chantal Boucher, Johanne Picher et Annie Lefebvre.

Un bon lavage

Sous la direction de leurs professeurs Robert Lanciault, Michel Toupin et André Aubre, les élèves d'A.E.T. font le lavage et le ménage de voiture. Le but de ce projet est de donner aux élèves une bonne attitude ainsi que de la constance au travail. Quiconque intéressé à faire laver sa voiture peut l'acheminer au garage de l'école les lundi, mardi ou le mercredi matin.

Alexandre Cattaneo

Comment choisir son coiffeur?

La coiffure faisant partie intégrante de la personnalité est à la base d'une belle apparence, il est donc important de bien choisir son coiffeur.

Habituellement, on consulte des parents ou des amis pour se faire recommander un bon coiffeur. La première visite permet de juger son style de coiffure, mais c'est seulement après quelques visites que l'on pourra vraiment établir une relation intéressante avec lui. Il apprendra à connaître la personne grâce à l'expérience qu'il finit par développer en exerçant son métier.

Il faut choisir son coiffeur selon le style de personne que l'on est. Par exemple, si on a un style classique on choisira un coiffeur classique. Si on a un style excentrique on choisira un coiffeur de style excentrique. Chaque client peut trouver le coiffeur qui lui convient.

Quand on choisit un coiffeur, on choisit en même temps un salon de coiffure. Les coiffeurs d'un même salon forment une équipe et la réputation du salon dépend de cette équipe. On doit aimer l'ambiance qui règne chez eux et, autant que possible, habiter ou travailler à proximité pour que ce soit pratique.

Il n'est jamais avantageux de passer sa vie à changer de coiffeur. Une fois que l'on a trouvé celui qu'on aime, mieux vaut le conserver pour pouvoir évoluer avec lui.

Bonne chance et à bientôt peut-être,

Les finissantes DEP coiffure unifiée

Handi-capables

Claudette Bégin

Un profond handicap face à un ordinateur!

Avez-vous déjà ressenti un profond handicap face à un ordinateur? Moi si; je vous raconte.

Mercredi dernier, le 4 avril, je me présence au bureau des licences, boulevard du Séminaire nord. J'avais perdu mon auto-collant bleu que l'on doit apposer sur la plaque d'immatriculation pour l'année 91. Je ne me rappelle même pas l'avoir reçu par le courrier alors il est évident que je ne pensais pas du tout à cela.

Cependant, faut pas s'inquiéter, les gentils policiers se sont fait un devoir de me le rappeler: «Allez au bureau des licences, m'a dit un agent, ils vont vous en donner un autre». Ce que je fis sur le champ. Mieux vaut écouter les conseils de ces gardiens de la sécurité.

Toutefois il aurait dû dire, «ils vont vous en vendre un», car il me fallut débourser $10 pour obtenir ce bout de papier adhésif de 5 centimètres par 3 centimètres environ.

Toujours est-il qu'après avoir pris, à l'accueil, mon numéro, le 64, je m'assieds et attends un bon vingt minutes. J'impatiente, je suis pressée, je dois retourner au bureau le plus tôt possible.

Enfin on nomme le chiffre 64. Je me dirige au comptoir et j'explique à la dame le pourquoi de ma visite. Elle prend mes enregistrements, à date, quel soulagement, et se met à pitonner sur un ordinateur, évidemment placé de telle façon que je n'y vois rien de ce qui peut s'inscrire sur l'écran. Elle plisse le front, regarde l'ordinateur, fait une grimace, replisse le front, lève les sourcils, regarde mes enregistrements, qu'elle tenait en main, et... repitonne.

Ce petit manège dura 5 bonnes minutes. Moi de ce côté-ci du comptoir je me demande bien ce qui peut ne pas aller? Je continue d'observer la dame. Elle recommence à grimacer, à re-pitonner. Je me dis pourtant que j'ai bien payé en janvier dernier mon renouvellement, alors?

Au bout de ce qui me parut très longtemps, je lui demande carrément: «Et bien madame, qu'est-ce qui ne va pas?» Elle ose enfin me répondre. «C'est, voyez-vous, que nos ordinateurs ne fonctionnent pas depuis ce matin et il n'y a rien à faire, aucune donnée ne s'inscrit sur l'écran. Sur ce, elle me fait signer immédiatement un papier et me remet le 5 centimètres x 3 centimètres bleu et c'est terminé. Je pars.

Dès mon retour à l'auto, je m'empresse de coller, sur ma plaque d'immatriculation ce petit rectangle et... je réfléchis sur cet énorme handicap qu'ont les individus face au progrès.

Plutôt que de discuter avec moi, de me dire ce qui n'allait pas, de me rassurer, cette dame s'amusait de son pouvoir. Je faisais face à une machine qu'on utilisait pour obtenir des renseignements personnels que je ne contrôlais absolument pas.

Les gens qui manipulent ces machines se donnent, je crois, le mot pour exprimer dans leur visage toute une gamme de signes émotionnels qui souvent, est loin de rassurer celui ou celle qui attend les résultats.

Et cela se passe dans combien d'endroits aujourd'hui? À la pharmacie, chez le médecin, au centre de main-d'oeuvre, à l'assurance-chômage, partout en fait. Votre vie personnelle est étalée sur écran, des gens qui vous sont inconnus ont droit à ces renseignements, vous les voyez faire un demi-sourire, un air soucieux, une grimace, sans aucun pouvoir de communiquer. Je crois sincèrement qu'alors, pour celui qui dépend de ces machines, ça devient un énorme handicap.

Il est frustrant d'être là, impassible, à attendre qu'un ordinateur vous étiquette.

Le progrès bien sûr, mais à quel prix?

CARNET SOCIAL

L'association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle a le plaisir d'inviter la population à une conférence sur le développement du langage chez l'enfant. (La communication verbale et non-verbale).

Cette conférence sera donnée par Mireille Neveu, orthophoniste, le mardi 11 avril à 19 heures, au Centre culturel Fernand-Charest. L'entrée est libre.

Déjeuner-concertation

■ Le mercredi 11 avril (ce matin) à 8h30, au restaurant Le Louvre, se tient le déjeuner-concertation pour tous les organismes communautaires de la région qui sont les bienvenus. Le sujet abordé: «Congrès ou colloque des organismes».

Boutique pour dames
Marise
Une signature de qualité pour des vêtements confortables adaptés à votre
STYLE
■ Élégants coordonnés
■ T-shirts, bermudas
■ Gilets, blouses
■ Jupes, pantalons
■ Blousons (jackets), imperméables
■ Robes pour toutes occasions
La boutique où il faut magasiner pour un service personnalisé et des prix des plus appréciés.
Jusqu'à 25% d'escompte
sur toutes nos collections de
Costumes (jupes et vestons)
Blousons (jackets) printemps-été
Imperméables
Robes de toutes occasions (graduation)
Gilets, cardigans
Tailles petites: 3 à 19
Tailles régulières: 4 à 20
Carrefour Richelieu
349-1361

À NE PAS CONFONDRE
LE CLUB DE BRIDGE DE SAINT-JEAN, est situé au 136, rue Jacques-Cartier nord, et établi depuis 22 ans.
À NE PAS CONFONDRE
avec le nouveau local annoncé récemment, de la Ligue de Bridge de Saint-Jean, situé sur la rue Saint-Paul.

OUVERTURE

JEUDI 12 AVRIL

Boutique mod coton plus ENR.

Tous les vêtements sont offerts avec ou sans logo, en 12 différentes couleurs, de toutes les grandeurs P.M.G.TG.TTG.

ÉLIMINEZ LES INTERMÉDIAIRES, ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

T-SHIRTS (ordinaires ou courts) **6.99 à 11.99**

PANTALONS DE JOGGING ET «INTERLOCK» **14.99 à 16.99**

CHANDAILS COTON OUATÉ (ordinaires ou courts) **11.99 à 16.99**

MINI-JUPES **SPÉCIAL 3$**

SALOPETTES (ordinaires ou couleurs fluorescentes) **19.99**

Shorts & bermudas (ordinaires ou couleurs fluorescentes) **10.99 à 14.99**

FOULARDS ET ACCESSOIRES

T-shirts pour enfants 2 à 6X ans 1re ... 3/5$ P.M.G. 11re à 14re

T-shirts
Chandails en coton ouaté pour adolescents

COUPON-RABAIS

10% SUR TOUT ACHAT

En vigueur jusqu'au 28 avril 1990
Limite 1 coupon par client

365, rue Normand, local 9, Saint-Jean-sur-Richelieu
Place Service (près du Restaurant Vieux Duluth)

359-4531

Le Jeu de la passion à Longueuil

Après l'avoir présenté à la Cathédrale Saint-Jean-l'Évangéliste ces cinq dernières années, c'est en la co-cathédrale Saint-Antoine, dans le Vieux-Longueuil, que sera présenté cette année, ce Vendredi saint 13 avril à 19h30, le Jeu de la Passion.

Vingt-six figurants de six ans à soixante-seize ans, tous de la région de Saint-Jean, font partie cette année de la distribution qui comprend quarante rôles différents. Un éclairage ainsi qu'un décor sobres, des scènes qui s'enchaînent et des figurants qui font offrande d'eux-mêmes pour suivre Jésus sur ce rude chemin de la croix, du dernier repas à la victoire finale de la Résurrection, voilà en quelques lignes ce qu'est le Jeu de la Passion.

Adoptés du livre «La croix sur nos chemins» de Léo Foster, les textes de narration ont été choisis dans un but de réflexion et pour le paralléisme de chaque scène avec les problèmes de notre monde contemporain.

La projection occasionnelle de diapositives relatives au texte, ajoute à la présentation un complément idéal dans la recherche d'une saine réflexion.

■ **Choeur du Richelieu**

Accompagné à l'orgue par Mario Coutu et sous l'habile direction de Gilles Roy, le Choeur du Richelieu offrira à l'assistance des oeuvres de choix, sélectionnées pour l'occasion, tel la septième parole du Christ: «Consummatum est». À quelques reprises, la foule sera invitée à se joindre aux chants de la chorale. Enfin, la scène de la Résurrection et l'excellente interprétation de l'Alléluia de Haendel clôtureront la soirée.

L'invitation est donc lancée à tous les gens d'ici qui n'auraient pu le voir dans le passé ou qui désireraient simplement le revoir.

Notez que quelques bancs à l'avant seront réservés aux jeunes enfants d'âge scolaire qui désirent assister avec leurs parents; ceci dans le but de leur permettre de bien voir ce qui s'y déroulera.

Le Jeu de la Passion, c'est l'occasion toute choisie en ce temps de l'année pour vivre un moment d'arrêt, de réflexion, d'amour, avec soi et Jésus.

Bienvenue à tous!

Mourir dans la dignité

J'ai connu une femme qui, à la suite d'une encéphalographie et des soins inappropriés qui l'ont suivie, est tombée dans un coma profond qui a duré jusqu'à sa mort, dix-huit mois plus tard. Pendant tout ce temps, à chaque jour, cette femme a reçu la visite de ses enfants et de ses proches. Pendant tout ce temps, elle a été entourée de soins attentifs. Des liens se sont alors tissés entre les membres de sa famille, les autres malades et le personnel infirmier. Cette femme est morte dans la dignité: elle a été entourée d'une présence affectueuse constante. Cette femme était ma mère.

À travers cette longue agonie de notre mère, nous avons comme apprivoisé la mort, nous l'avons progressivement accueillie dans son mystère, c'est-à-dire dans ce qu'elle porte déjà d'une vie autre que nous ne pouvons vérifier mais dont nous sentons déjà la présence. Pour nous, la mort de notre mère, a été douleur, mais non tristesse. La mort de notre mère, c'était sa pâque. Notre foi appuyait une expérience profondément humaine.

La célébration de Pâques, où Jésus meurt sur une croix et est ressuscité par son Père, est le fondement de notre foi, le fondement de notre espérance en la vie après la mort, en notre propre résurrection. «Si le Christ n'est plus ressuscité, nous dit saint Paul, notre foi est vaine». La mort de Jésus est une vraie mort, une mort injuste, douloureuse, mais pas une mort inutile. Sa mort a un sens: elle veut vaincre toute mort. Elle transforme la mort en un chemin, un passage, une pâque vers une nouvelle vie. La vie avec Dieu et avec tous ceux et celles que Dieu accueille dans son Royaume.

Au moment où reprend le débat sur l'euthanasie, notre expérience chrétienne peut-elle éclairer le débat d'une façon qui parle à l'expérience humaine? Je le crois. Je crois que le seul antidote contre la mort est l'amour. L'amour dont est entouré le mourant, l'amour qui est au coeur du mourant, l'amour de Dieu pour toute personne humaine, l'amour du Christ qui donne sa vie pour nous, pour nous affranchir d'une mort qui serait la fin de tout et n'aurait pas de sens et pour nous faire passer avec lui, à travers la mort, à la vie pour laquelle nous sommes créés.

Jacques BERTHELET, c.s.v.
évêque auxiliaire
à Saint-Jean-Longueuil

PÉPINIÈRE
JACQUES-CARTIER
1984 INC.

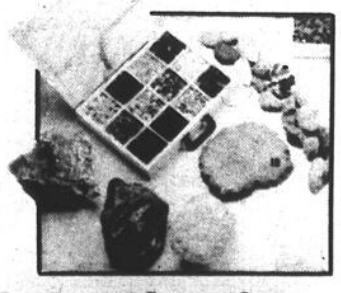
Pour l'ouverture
fleurs de Pâques
■ Chrysanthèmes
■ Bégonias
■ Lys

C'est le temps de planifier votre aménagement extérieur aussi près de vos goûts que de la nature...

PLANTES VERTES
■ caoutchouc
■ violettes africaines
■ cactus

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS
PREMIER 2 sacs de fumier SPÉCIAL 4.99
ÉCORCE DE PIN 3 pi cubes 6$
MOUSSE DE TOURBE 4 pi cubes 6$

925, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2242



Roches décoratives
De la pierre... ça dure!
Conserve sa couleur, nécessite peu d'entretien, diminue la pousse de mauvaises herbes, réduit la présence d'insectes, s'intègre naturellement à l'aménagement paysager.

Formation de la Ligue du Sacré-Coeur à Saint-Luc en 1937

Image d'autrefois

Jusqu'à il y a une vingtaines d'années, les Ligues du Sacré-Coeur, réservées uniquement aux hommes, comptaient parmi les associations pieuses les plus importantes dans toutes les paroisses. Autant par le prestige qu'elle avait, que par le nombre imposant de ses membres. Celle de Saint-Luc a été formée en 1937, par l'abbé Napoléon Labrosse. Nous retrouvons sur cette photo ceux qui faisaient partie du premier groupe. Nous reconnaissons, debout sur la première rangée, le président, Armand Saint-Arnaud, président. Agenouillés, de gauche à droite: Marcel Caillé, René Binette, Fernand Dépelteau, Roland Clermont, Paul-Aimé Deneault, Gabriel et Jean-Paul Benoît. Deuxième rangée: Maurice Moreau, Léo-Paul Prairie, Albert Clermont, Donat Courville, Bruno Marcil, Jean-Paul Mailloux, Rosaire Deneault et Jean-Louis Clermont. Troisième rangée: Jean-Paul Marcil, Paul-Aimé Clermont et Gérard Léger. Encadré: Réal Marcil que nous remercions de nous avoir prêté cette précieuse photo.

Michel Phaneuf, NOIR sur BLANC

Sa formation de musicien a permis a Michel Phaneuf de faire carriere en journalisme et d'assumer la responsabilite de la section culturelle du Canada Francais. Pianiste et organiste, il a fait partie de differents groupes durant plusieurs annees, sans negliger la composition, autant du cote rock que classique. Un hobby qu'il n'a jamais cesse de cultiver.

Il a debute au journal en 1977, comme collaborateur, avant d'etre embauche en permanence l'annee suivante. A part un passage de deux ou trois ans dans les secteurs de l'education et du monde du travail, Michel Phaneuf a toujours ete affecte au domaine artistique. Dans ces pages, resume-t-il, Le Canada Francais veut etre le reflet de tout ce qui se passe sur ce plan, autant a Saint-Jean et a Iberville que dans la region. Qu'il s'agisse de theatre, de peinture, de musique ou de chant.

Mais avant tout, insiste-t-il, nous ne perdons pas de vue un autre objectif tout aussi important a nos yeux. Je n'irais pas jusqu'a affirmer que nous le reussissons toujours, mais nous tenons a etre les premiers a accorder de l'importance a ce que les artistes d'ici font. En commencant sur le plan strictement local. Nous n'attendons pas qu'ils soient des vedettes consacrees a l'exterieur pour le faire. A juste titre, nous sommes heureux d'avoir ete presents aux debuts de plusieurs talents qui ont fait leurs premiers pas dans notre milieu.

LE CANADA FRANÇAIS

Max SOUGÈNE

Il a fui le régime Duvalier pour avoir la vie sauve

En 1962, Max Sougène a quitté Haïti. Sentant sa vie menacée, il a fui le régime Duvalier qui avait pris le pouvoir cinq ans plus tôt. Comme des milliers de ses concitoyens, dès les premiers instants, il s'était opposé à la dictature de Papa Doc qu'il avait osé combattre ouvertement. Ce qui n'arrangeait rien, intéressé depuis toujours à la politique, il avait appuyé les deux présidents précédents, dont il était un partisan avoué: Dumarsais Estimé, qui avait dirigé le pays d'août 1946 à octobre 1950, et son successeur, Paul-Eugène Magloire, dit «Culotte de fer», qui a été président jusqu'en 1956.

Daniel Simard

Il n'avait pas caché non plus sa sympathie envers le sénateur Louis Déjoie qui avait renversé Magloire. Avec les résultats qu'on connaît.

Il s'était opposé à la dictature de Papa Doc

Arrivé à Montréal au début de 1968, sa femme et ses six enfants sont venus le rejoindre quelques mois plus tard. Depuis trois ans, à la retraite, il vient d'avoir 65 ans, il habite chemin du Ruisseau entre L'Acadie et Saint-Jacques-le-Mineur. Pour la première fois, en 1986, monsieur Sougène est retourné en Haïti. Dans l'intervalle, il n'a jamais cessé de se tenir au courant de ce qui se passait là-bas. Il s'y intéresse toujours, même si il a décidé de finir ses jours ici.

Il juge encore sévèrement les années de terreur à tous les points de vue, qu'a connues son pays sous les Duvalier, père et fils. Si plusieurs observateurs étrangers pas très au courant du climat politique haïtien, attendaient beaucoup des gouvernements qui leur ont succédé depuis la chute de Jean-Claude, Bébé Doc, Max Sougène n'en croit rien. Rien n'a tellement changé. «J'ai été en mesure d'en juger, lors de mes deux dernières visites en 1987 et en 1988, souligne-t-il.

Il croit beaucoup au gouvernement civil actuellement au pouvoir

«L'armée régulière, toujours infiltrée par les tontons macoutes, est omniprésente à tous les niveaux. Elle n'a pas lâché prise. Elle espère encore un éventuel coup de force pour reprendre le pouvoir qu'elle voit graduellement lui glisser entre les doigts», estime-t-il. Il sait de quoi il parle pour avoir déjà subi personnellement son harcellement.

Il croit beaucoup au gouvernement civil actuellement en place. Il fonde de grands espoirs dans les nouveaux dirigeants, résultat d'une coalition des nombreux parties d'opposition. «Toutefois, estime-t-il, la tâche qui les attend est énorme.

«La remontée va être longue et difficile»

Ce n'est pas du jour au lendemain, renchérit Max Sougène, que mon pays va se remettre du marasme économique où l'ont plongé les Duvalier. Il ne sert à rien de se faire des illusions, affirme-t-il. La remontée va être longue et difficile. Tout est à faire,» affirme-t-il sans réserve.

Il ne le nie pas: Haïti, avec près de 70% d'analphabètes, une espérance moyenne de vie qui dépasse à peine cinquante ans et un revenu per capita qui n'atteint pas $500 par année, n'a jamais été le paradis sur terre. Le portrait n'a rien de bien réjouissant. Max Sougène est le premier à l'admettre.

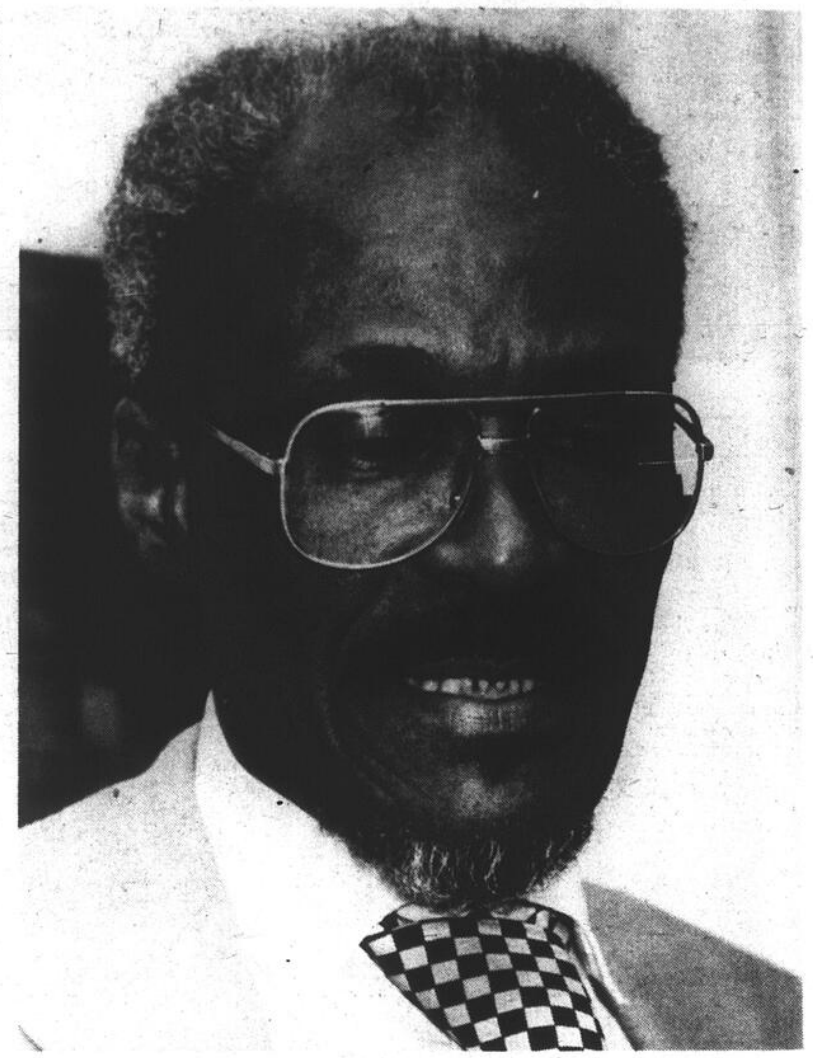
Toutefois, il ne désespère pas pour autant. Son pays, sans nager dans l'opulence, a déjà connu des jours meilleurs sous les présidents Estimé et Magloire. «Nous fondions également de grands espoirs avec Déjoie», ne manque pas de souligner monsieur Sougène. Malheureusement l'ère duvaliériste avec ce qu'elle a amené, devait tout gâcher.

Pour sa part, il était parmi les priviliégés. Son père était comptable. Instruit, technicien en dessin industriel, il a toujours bien gagné sa vie. Même après avoir perdu son poste au ministère des Travaux publics, avec l'arrivée au pouvoir de François Duvalier.

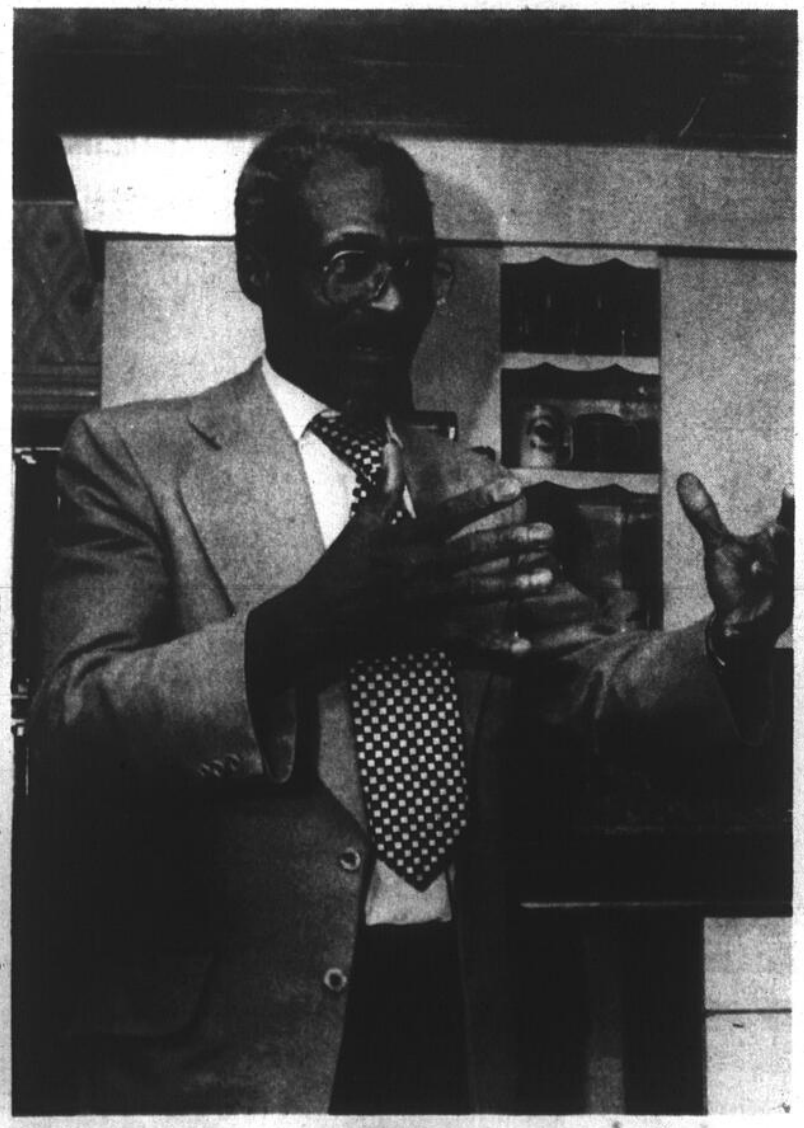
S'il n'a pas eu la vie facile durant les années qui ont suivi, il parvenait tant bien que mal à se tirer d'affaires. Puis, étant donné que rien ne semblait vouloir s'arranger, après plusieurs tentatives de soulèvement avortées, sa décision était prise: il quitterait son pays. Pour lui, il n'y avait pas d'autre solution possible.

Après un détour dans quelques pays des Antilles, il a choisi le Québec, à cause de la langue et de la culture. Il s'est installé définitivement à Montréal, il y a maintenant près de vingt-cinq ans. Il ne l'a jamais regretté. L'intégration s'est faite comme si de rien n'était. Fort des contacts qu'il avait eus avec des amis québécois, il n'arrivait pas dans un monde inconnu.

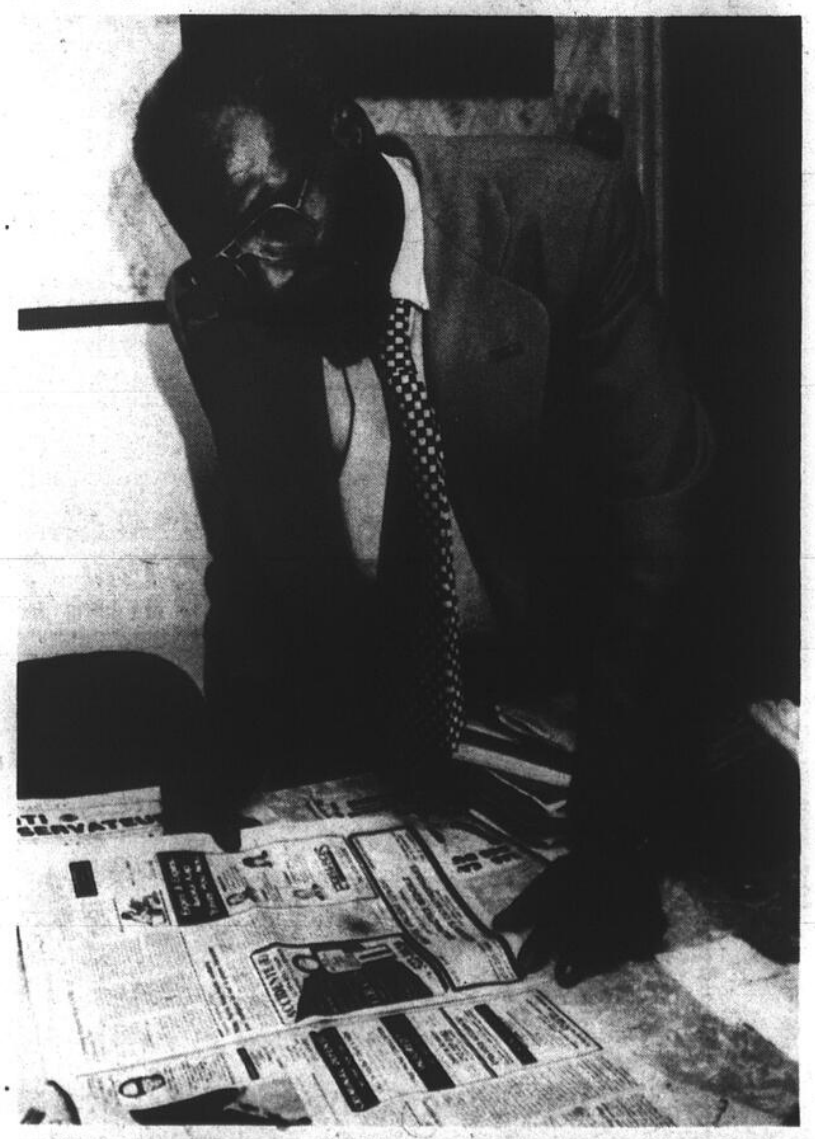
Il en fut de même pour sa femme, ainsi que pour leurs quatre filles et leurs deux garçons. S'ils n'ont pas oublié la terre natale, ils sont heureux ici et gagnent bien leur vie. Ils sont d'honnêtes citoyens qui ont fondé des foyers. Ce qui ne les empêche pas, malgré l'éloignement, d'espérer pour Haïti une plus grande stabilité à tous les niveaux. Comme leur père n'a jamais cessé de le souhaiter. C'est encore aussi vrai.



Résidant à Saint-Jacques-le-Mineur depuis trois ans, technicien en dessin industriel, Max Sougène a connu le régime Duvalier en Haïti, jusqu'en 1962. Sentant sa vie menacée, il a décidé de quitter son pays pour s'établir à Montréal en 1968. (Photos jacques PAUL)



«Si vous n'étiez pas un partisan avoué de Duvalier, les tontons macoutes étaient à vos trousses. Quand ils ne vous éliminaient pas tout simplement.»



«Je me tiens au courant de tout ce qui se passe en Haïti. Depuis

Tout est à faire en Haïti

Tout en demeurant optimiste, Max Sougène ne se fait pas d'illusion quant à l'avenir immédiat de son pays. «Il lui faudra tout au moins une cinquantaine d'années d'efforts concertés pour se remettre du chaos provoqué par le régime Duvalier», insiste-t-il, en pesant tous ses mots.

«Chacun devra mettre la main à la pâte»

«Chacun devra mettre la main à la pâte. Tout est à faire en Haïti, en commençant par l'environnement, un secteur qui n'a pas été épargné par le dictateur et son fils, loin de là. Par exemple, cite-t-il, sans discernement, les forêts ont été rasées au complet. Elles ont subi une coupe à blanc. Tout a été déboisé, là où il y avait un arbre. À toute fin pratique, les espaces verts n'existent plus.

«Sans discernement, les forêts ont été rasées au complet»

C'est la désolation totale. En milieu urbain, comme dans les régions rurales. C'est difficile à croire. Il faut le voir, pour réaliser les dommages irréparables qui ont été faits.

«Ces massacres inestimables, continue monsieur Sougène, ont été permis pour une unique raison: recueillir le plus rapidement possible des fonds versés directement dans les coffres des Duvallier et qui profitaient surtout aux amis du pouvoir et à leurs proches. Le peuple n'a rien retiré du tout de cette opération sauvage. Comme dans bien d'autres domaines, Papa Doc avait menti effrontément à la population en accédant à la présidence. En faisant miroiter qu'il était pour prendre la part de la classe moyenne. Il n'en fut rien, bien au contraire.»

Du côté commercial et industriel, la situation n'est guère plus reluisante, d'après monsieur Sougène. «L'économie est à zéro, plus rien ne fonctionne. La machine doit être remise en marche», précise-t-il sur un ton qui dit tout. Là encore, selon lui, le régime Duvalier et tout ce qu'il a provoqué, est le seul et unique responsable. Il n'y a pas d'autres raisons pour expliquer le marasme financier qui sévit présentement en Haïti, même s'il ne date pas des dernières années.

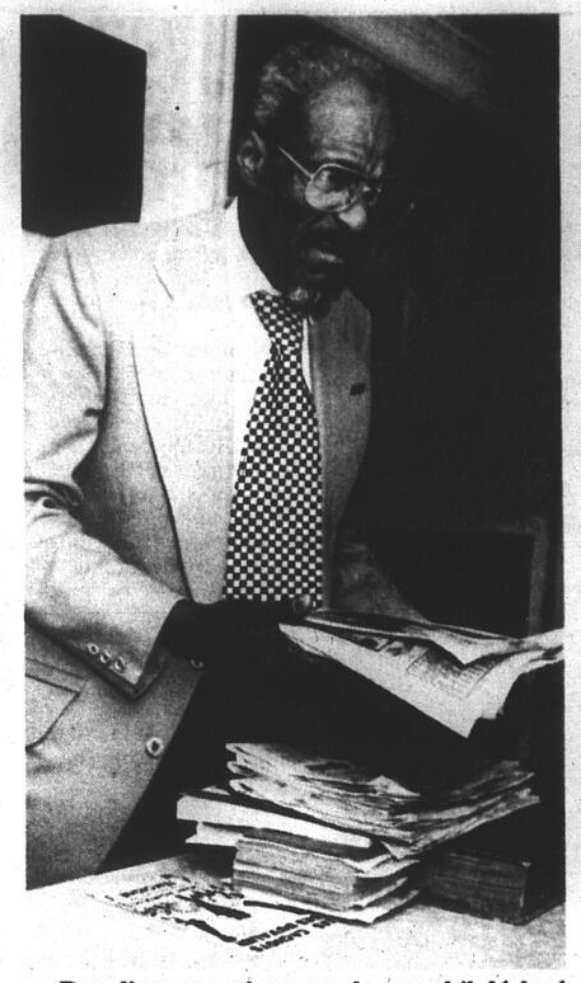
«La peur s'est installée chez les gens d'affaires et les industriels devant la menace constante des tontons macoutes. Ils craignaient continuellement leurs représailles sous toutes les formes. En commençant par le pillage et les vols qui se multipliaient sans bon sens. Ces incidents étaient tellement nombreux et fréquents, que les investisseurs ont fui le pays, sans parler de ceux qui ont décidé de fermer leurs portes. Ruinés, ils n'en pouvaient plus», analyse Max Sougène.

Il va sans dire, les effets de cette situation se sont faits sentir dans la population en général. Déjà, elle était loin de vivre dans l'abondance. Notamment les paysans. «Au moins, avant l'arrivée de Duvalier, ils parvenaient tant bien que mal à manger à leur faim. Ce qui ne fut pas le cas par la suite. À peine réuissaient-ils à se mettre quelque chose sous la dent, à tous les deux ou trois jours, tellement la misère était grande dans toutes les régions d'Haïti.»

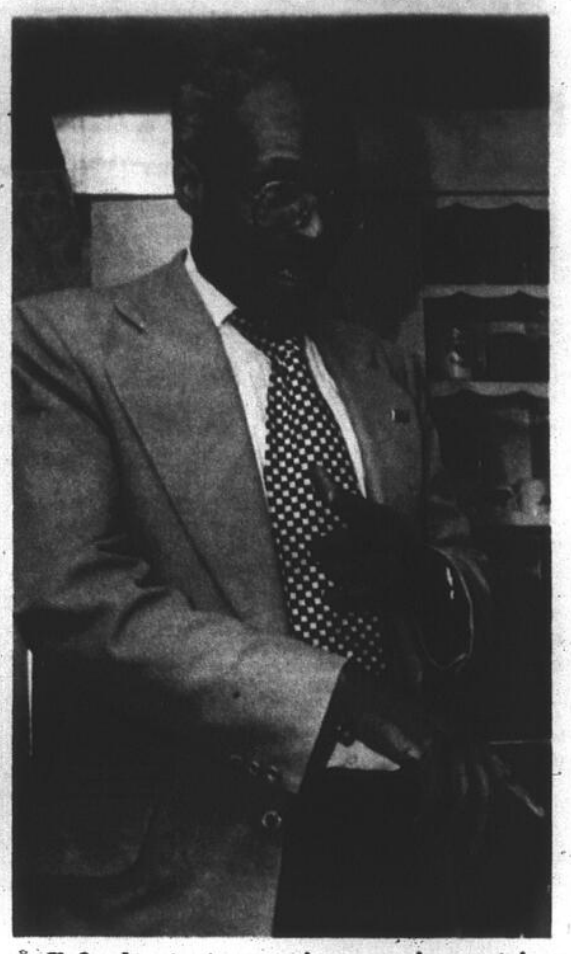
Pourtant, à un moment donné, ainsi que le soutient Max Sougène, le peuple haïtien espérait des jours meilleurs. Après le renversement de Paul-Eugène Magloire par Louis Déjoie. «Industriel prospère et d'envergure, il employait plusieurs centaine de milliers de personnes dans ses différentes entreprises. Il aurait pu faire profiter Haïti de ses talents.»

Ce ne fut qu'un rêve. Dans les moins qui suivirent, sept gouvernements éphémères, pour employerles propres mots de monsieur Sougène, se sont succédés à intervale régulier. Sans appel au peuple, une junte militaire remplaçait l'autre, sans apporter beaucoup de changements. Il est facile de s'imaginer dans quel état se retrouvait Haïti.

Le climat politique et social se prêtait bien à l'accesion au pouvoir de François Duvalier. À la suite d'élections truquées, prétend Max Soutière, il a atteint son but le 22 septembre 1957, avant d'être assermenté le 22 octobre de la même année. Son fils lui succéda en 1971. Il devait poursuivre dans le même voie que son père jusqu'au 7 février 1986, alors qu'il a fui Haïti. Il n'était pas parti les mains vides pour son exil en Europe. Il laissait derrière lui un pays désorganisé, pour ne pas dire davantage.



«Duvalier a menti au peuple quand il déclaré qu'il voulait améliorer son sort et celui de la classe moyenne.»



«Il faudra tout au moins une cinquantaine d'années d'efforts concertés, pour permettre au pays de se remettre du chaos provoqué par le régime Duvalier.»

FINI LES ILLUSIONS
FARHAT
LA SOLUTION

LENTILLES de 1ère QUALITÉ
MONTURE GARANTIE 1 AN
Contre tout défaut de fabrication

à partir de:
119.00

À l'achat d'une monture de 119$ ou plus, obtenez sans frais supplémentaires vos lentilles simple foyer, double foyer ou même progressif* en verre.

PEU IMPORTE LA PRESCRIPTION

* VARILUX II — VISA

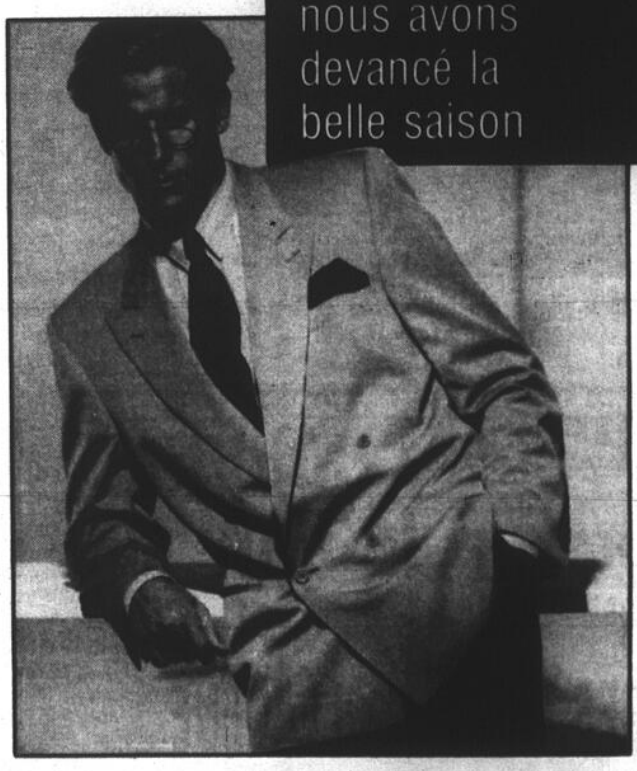
* APPLICABLE SUR TOUTES NOS MONTURES EN MAGASIN

PRIX MONTURE = PRIX DE LA LUNETTE
LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCES AU QUÉBEC

F. FARHAT
OPTICIEN D'ORDONNANCES
348-8651

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES GALERIES RICHELIEU

Chassez la déprime de fin d'hiver Chez Michel Tamilia nous avons devancé la belle saison



Venez voir notre collection d'été, vous serez éblouis!

Notre personnel chaleureux s'empressera de ramener la saison estivale. Habillez-vous en prince et l'on vous traitera en roi.

Promotion

VESTON SPORT PRÊT-À-PORTER 159.95

COMPLET PRÊT-À-PORTER 239.95

À partir de
COMPLET SUR MESURE 379$

Tailleur Mercerie
Michel Tamilia INC

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2344

Gens d'ici

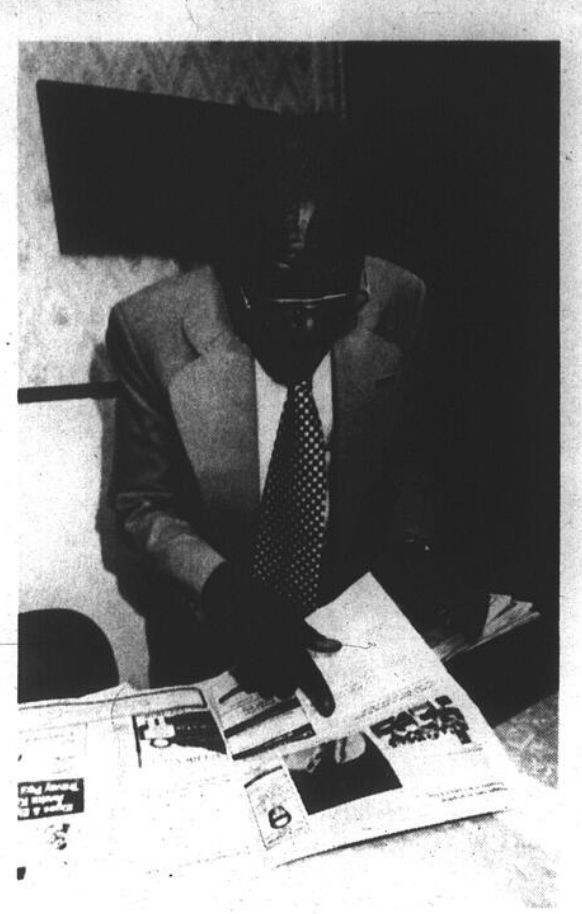
La chute de Duvalier n'a pas tout réglé

Les événements donnent raison à Max Sougène quand il dit que la chute de Duvalier n'a pas tout réglé à Haïti. Pour une seule raison. «Ceux qui lui ont succédé étaient ses créatures, du premier jusqu'au dernier», insiste-t-il, en pesant chacun de ses mots.

Il cite quelques noms Namphy, Regala et Avril. Ce dernier a pris la relève immédiatement après le départ de Bébé Doc. «Ce dernier avait tout mis en place avant de partir, avec la création du Conseil national. En fait, souligne monsieur Sougène, Prosper Avril était le serviteur de Jean-Claude Duvalier. Il a continué à suivre sa politique avec les résultats qu'il est facile de s'imaginer.

«La meilleure preuve, ajoute notre interlocuteur, est le scénario pour préparer la tenue d'élections «libres», prévues pour le 29 novembre 1987. Elles n'ont jamais eu lieu. De connivence avec les tontons macoutes, tout a été fait pour les boycotter. Le stratagème a réussi parfaitement. Le scrutin a été annulé. Ce supposé appel au peuple s'est plutôt terminé dans un bain de sang. Le massacre avait pris une telle ampleur, fait observer Max Sougène, qu'il a soulevé l'indignation à travers le monde. C'en était trop.»

À un tel point que plusieurs pays ont menacé de couper leur aide à Haïti, en guise de représaille, exigeant du même coup des élections démocratiques. Namphy s'en est chargé à sa façon pour calmer l'opinion internationale. «Tous les candidats valables, selon monsieur Sougène, se sont désistés les uns après les autres, pour céder la place à des hommes de paille. Avec le résultat escompté. Leslie Manigat a été «élu» président.»



«Les militaires et les anciens partisans de Duvalier, font tout pour reprendre le pouvoir qu'ils sentent leur échapper. Par tous les moyens ils veulent déstabiliser le gouvernement.»

Namphy avait atteint son but: il avait «nommé» une marionnette qu'il a facilement renversé, le moment venu, le 19 juin 1988. Quelques mois plus tard, il devait subir le même sort à son tour, victime d'un soulèvement orchestré par Prosper Avril. Rien n'avait changé depuis Duvalier: les militaires se battaient entre eux pour obtenir le pouvoir. Malgré les belles promesse jamais tenues de tenir des élections honnêtes et libres.

Malgré tout, Max Sougène ne désespère pas. Il voit la lumière au bout du tunel. En mars dernier, Ertha Pascal Trouillot, appuyée par une coalition d'une douzaine de partis d'opposition, a pris la direction du pays. Pour donner à Haïti un gouvernement civil. Enfin!

«Tout n'est pas gagné pour autant, estime Max Sougène. Les anciens partisans de Duvalier sont toujours là. Ils ne reculeront devant rien pour déstabiliser le pays. Ils vont employer tous les moyens pour renverser le gouvernement. De leur côté, observe-t-il, les militaires voient de jour en jour, le pouvoir leur glisser entre les doigts. Ils le savent. Forts de l'appui des tontons macoutes, toujours présents et actifs en Haïti, ils ne lâcheront pas prise aussi facilement qu'on serait porté à le croire. Pourrie de la base jusqu'au sommet, l'armée régulière n'est pas prête à tout abandonner», estime monsieur Sougène.

Toutefois, il ne désespère pas voir le calme revenir à Haïti. «Faudra y mettre le temps et les efforts», conclut-il.

«L'armée régulière, avec les militaires et les tontons macoutes, est encore pourrie de la base jusqu'au sommet».

Le hasard, NOIR sur BLANC

La Souricière
Auditorium du Cégep
Le dimanche, 6 mai 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $21.00 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et Paul Laforest)
Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 25 avril 1990 à 17 heures.

Le Groupe Sanguin
Auditorium du Cégep
Le samedi, 5 mai 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $20.00 du billet)
(Gracieuseté: Saint-Jean-Vandal et LE CANADA FRANÇAIS)
Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 25 avril 1990 à 17 heures.

Johanne Blouin
Auditorium du Cégep
Le samedi, 21 avril 1990 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets (Valeur $20.00 du billet)
(Gracieuseté: Saint-Jean-Vandal et LE CANADA FRANÇAIS)
Nom: .....
Adresse: .....
.....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi, 11 avril 1990 à 17 heures.

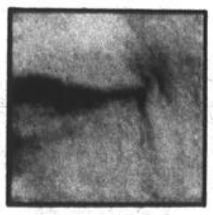
Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons réponses à l'adresse suivante 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

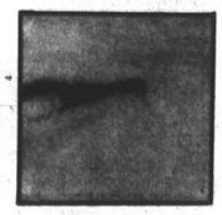
LE CANADA FRANÇAIS

Clinique du Tournant
Médecine préventive et esthétique

DU NOUVEAU à la clinique

TRAITEMENT DES RIDES PAR LE COLLAGÈNE


AVANT


APRÈS

Autres services disponibles:
- TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ
- TRAITEMENT DES VARICES
- MINI-CHIRURGIE CUTANÉE
- COUPEROSE

Pour renseignements: **358-4658**

73, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Max SOUGÈNE

Plusieurs tentatives de soulèvement ont toutes avorté

Si François Duvalier avait bien établi son pouvoir, il ne faudrait pas conclure pour autant que le peuple a accepté son régime dictatorial aussi facilement qu'on le croit. À différentes reprises, il y a eu plusieurs tentatives de soulèvement qui ont toutes avorté les unes après les autres.

Une invasion ratée le 28 juillet 1958

Max Sougène se souvient en particulier, jusque dans les moindres détails, d'une invasion ratée, le 28 juillet 1958. Moins d'un an après l'arrivée à la présidence de Papa Doc. Peu s'en fallut pour qu'elle réussisse. Ce qui aurait eu pour effet de modifier sensiblement le destin d'Haïti. Une imprudence devait causer la pertes de leurs auteurs.

«Ils n'étaient que six, raconte monsieur Sougène. Trois anciens colonels de l'armée régulière haïtienne, appuyés par trois mercenaires américains. Des anciens Marines qui étaient habitués à ce genre d'expédition. Ils savaient les dangers qu'ils couraient.

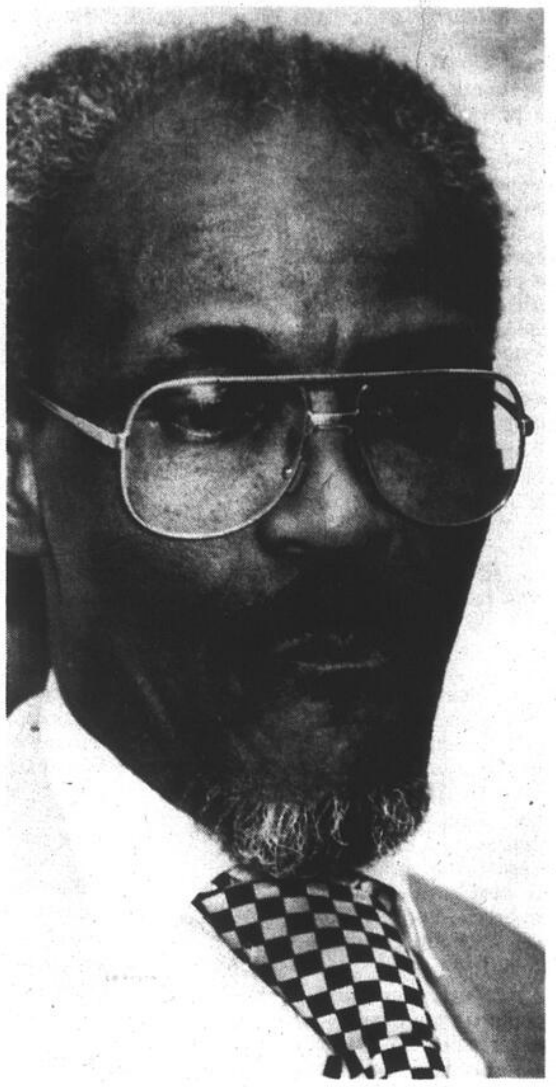
«Le coup était bien calculé. Leur plan était précis. Arrivant par la mer à Délugé, dans la région de la capitale, Port-au-Prince, ils prévoyaient attaquer en pleine nuit. Pour mieux établir leur position, avant de porter le grand coup. Celui qui devait décider de l'issu de leur mission.»

Jusque là, tout se déroulait rondement, comme dans le meilleur des mondes, sans complication. Toutefois, les choses ne se sont pas passées exactement comme ils l'avaient prévu. Des événements imprévisibles devaient les obliger à modifier leur attaque.

«La garnison de Saint-Marc, un détachement des forces armées d'Haïti, raconte Max Sougène, a aperçu leur embarcation au large. Elle croyait qu'il s'agissait tout simplement d'un navire à la dérive. Les militaires ont donc décidé d'aller voir ce qui se passait. Une surprise de taille leur était réservée. Ils étaient attendus de pied ferme par les assaillants.»

«Le coup était bien calculé. Leur plan était précis»

Frappés comme par le tonnerre, ils tombèrent comme des mouches sous une salve de mitrailleuses. «À partir de là, enchaîne Max Sougène, les trois colonels et les mercenaires américains n'avaient plus le choix. S'ils avaient le chemin libre, par contre, le temps jouait contre eux. Ils devaient agir rapidement. Ils étaient découverts. Cependant, ils en avaient vu d'autre au cours de leur carrière. Ils n'ont pas été longs à réagir. Après avoir atteint la rive, ils prirent la route, avant de s'emparer d'un autobus pour continuer en direction de Port-au-Prince.



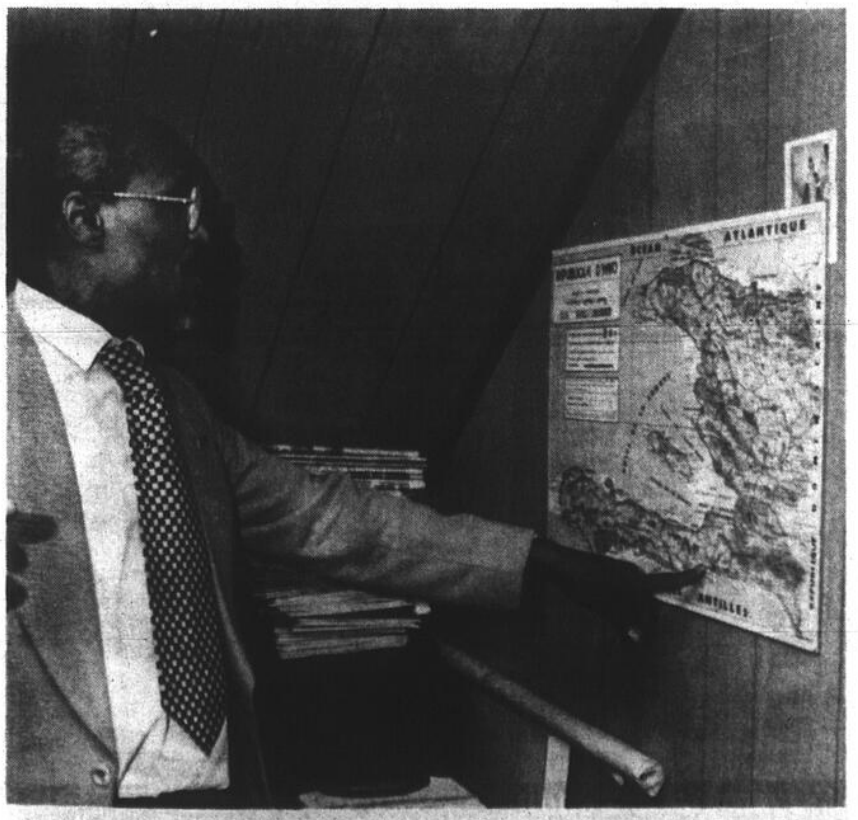
«Cinq ou six tentatives de soulèvement n'ont pas réussi, parce que leurs auteurs ont été trahis par les hommes de Duvalier, infiltrés dans le groupe.»

«Pour éviter de tomber dans un guet-apens, ils se séparèrent. Trois partirent d'un bord, et trois de l'autre. Pour finalement se retrouver à la caserne Desaline, à portée de tir sur le Palais national, la résidence officielle du président.»

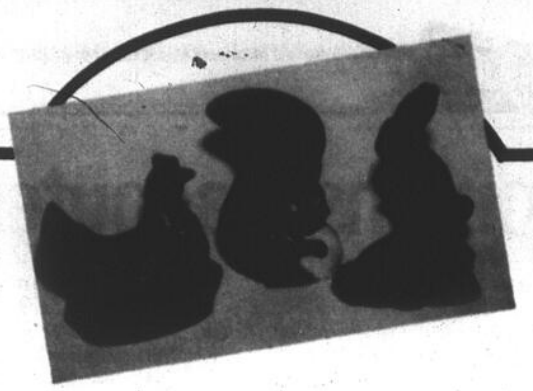
L'attaque s'est poursuivie des plus belles, le feu des mitrailleuses arrivait de partout. À un tel point que les forces gouvernemtales pensaient que le pays avait été envahi par une troupe de 500 hommes. Elles croyaient la partie perdue.

C'est là que les choses se gâtèrent pour les mercenaires. Un d'entre eux, un fumeur invétéré, manqua de cigarettes. Il envoya un des soldats capturés lui chercher un paquet de Splendid, dans un dépanneur à quelques pas de là. Le commissionnaire se rendit plutôt chez Duvalier pour lui apprendre la vérité. Le président n'en croyait pas ses oreilles. Il était prêt à s'enfuir avec les siens.

Vous devinez la suite de l'histoire. Ce soulèvement n'a pas eu plus de succès que les sept ou huit autres qui ont suivi. «Chaque fois, déplore Max Sougène, ceux qui les avaient formentés, avaient été trahis.» Les émissaires de Duvalier étaient parvenus à s'infiltrer partout. Max Sougène devait l'apprendre à ses dépens. Comme tous ceux qui s'opposaient au régime.



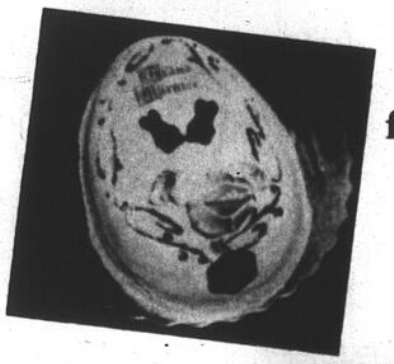
«Le 28 juillet 1958, Duvalier a été la cible d'un premier soulèvement avorté. Les mercenaires sont venus part la mer.»



Commettre PÊCHE MINEUR, en éprouvant PLAISIR MAJEUR!

À PÂQUES

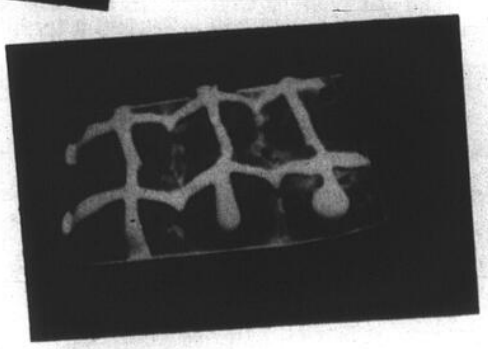
offrez et savourez du CHOCOLAT



formes et saveurs pour tous.

OEUF GRAND MARNIER

BRIOCHE du Vendredi saint



Réservez vos commandes sans attendre et toujours:

PLATS CUISINÉS
PÂTES FRAÎCHES & SAUCES
FROMAGES DU MONDE
PAINS EUROPÉENS & SANTÉ
PÂTISSERIES TRADITIONNELLES
DESSERTS GLACÉS
CRÈMES GLACÉES-MAISON
CHOCOLATS

A.-L. VAN HOUTTE

BISSONNETTE

Boulanger, Pâtissier, Chocolatier, Glacier

251, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-6851

depuis 1933

Les tontons macoutes semaient la mort, la peur et la terreur

Témoin de la montée des tontons macoutes, Max Sougène a encore frais à la mémoire les horreurs qu'ils ont commis. «Au quatre coins du pays qu'ils ont mis à feu et à sang, résume-t-il, ils ont semé la terreur, la mort et la peur. Peu de temps après avoir pris le pouvoir, poursuit-il, François Duvalier n'a pas tardé à se rendre compte qu'il devait absolument compter sur une milice civile parallèle comme celle-là, pour exercer sa dictature.»

Un premier soulèvement avorté, le 28 juillet 1958, a vite fait réaliser à Papa Doc qu'il ne pouvait pas s'appuyer sur l'armée régulière qu'il a humiliée et bafouée, pour finalement parvenir à ses fins. Il avait vu juste. Sa police personnelle, maintenue sous son joug, infiltrée dans tous les milieux, devait lui assurer le contrôle dont il avait besoin pour poursuivre son règne.

Pour comprendre son fonctionnement, faut voir de quelle façon ses membres étaient recrutés. «Les tontons macoutes, raconte monsieur Sougène, comptaient dès le début, autant d'illettrés que de gens instruits. Ils venaient de toutes les classes de la société. Pour le président, une seule chose avait de l'importance à ses yeux: qu'ils lui soient fidèles et soumis, sans se poser de questions.»

Dans un tel contexte, forts de l'appui du dictateur qui les avaient à l'oeil, en l'espace de quelques mois, ils ont règné en maître partout. Tout leur était permis pour établir leur mainmise à tous les niveaux. Ils étaient craints comme la peste, même de ceux qui n'avaient rien à se reprocher et qui ne menaçaient aucunement le régime en place. Ils ne reculaient devant aucune représaille pour écraser le peuple et éliminer du même coup toute velléité de contestation. Max Sougène donne quelques exemples. Il a vu personnellement des scènes qu'il n'a pas oubliées.

«Visibles partout, se souvient-il, armés jusqu'aux dents, ils étaient terrifiants dans leur uniforme bleu marine et leur foulard rouge au cou. Sans parler de leur pistolet, de leur machette à la ceinture et de la carabine à l'épaule. Tout était calculé pour semer l'effroi sur leur passage. Avec les lunettes noires qui faisaient partie de leur costume, ils en imposaient par leur seule présence. Les tontons macoutes n'auraient pas eu besoin d'en ajouter pour en imposer. Pourtant, cette mise en scène ne suffisait pas.»

Ils attendaient le moindre prétexte pour passer aux actes. Ils n'y allaient pas de main morte. «Ainsi, un seul regard, même anodin, suffisait pour les provoquer. Alors, comme des bêtes enragées, ils fonçaient à corps perdu sur les individus qui avaient le malheur de se trouver sur leur passage. Ceux qui se risquaient seulement à dire: «Voilà les tontons macoutes», sans ajouter un seul mot, subissaient le même sort», ajoute monsieur Sougène.

Pourtant ces «victimes» n'avaient rien à se reprocher. Alors, il est facile de s'imaginer le sort réservé à ceux qui osaient s'opposer au pouvoir ou qui avaient tout simplement refuser de se ranger derrière Duvalier et lui manifester ouvertement leur appui. Pour un, Max Sougène en sait quelque chose.

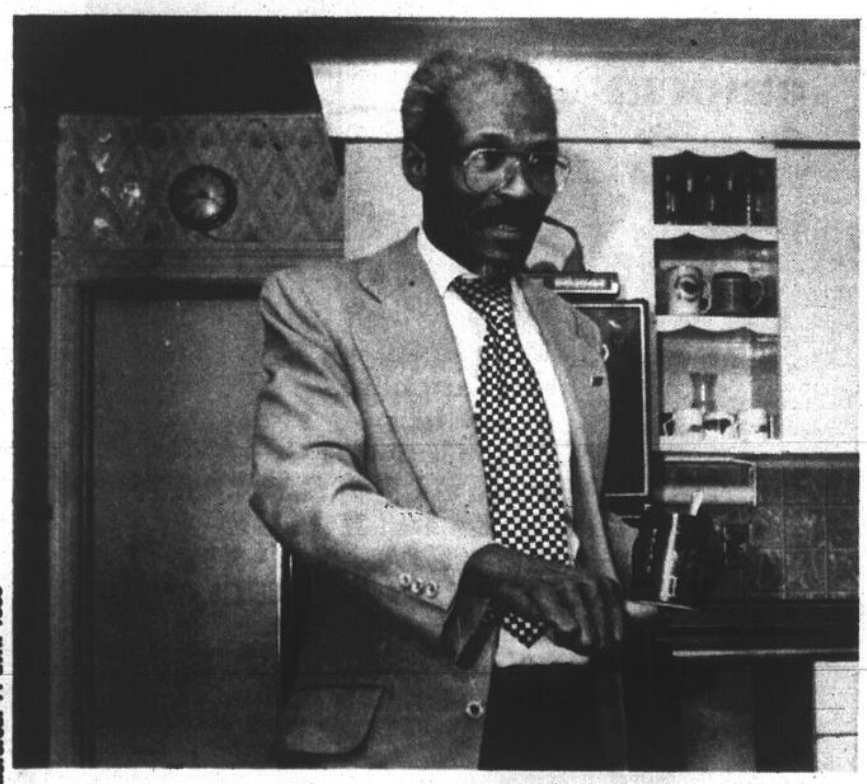
«Épiés dans tous leurs mouvements, soupçonnés pour le moindre prétexte, énumère-t-il, ils n'avaient aucun répit. Jour après jour, à longueur de semaine, ils étaient pourchassés, peu importe où ils parvenaient à se réfugier. Quand ils n'étaient pas tout bonnement éliminés, sans autre forme de procès», affirme notre interlocuteur.

D'après lui, de 1957 à 1965, plus de 20,000 personnes ont subi ce sort. Là ne s'arrêtaient pas l'action des tontons macoutes. À l'intimidation et aux meurtres, s'ajoutaient le saccage et le vol, sous toutes ses formes. «Comme ils ne retiraient pas de salaire, fait remarquer Max Sougène, ils avaient trouvé une solution facile pour assurer leur subsistance. Ils ne reculaient devant rien, quand ils s'apercevaient qu'ils pourraient se mettre sous la main des biens qui leur profiteraient.

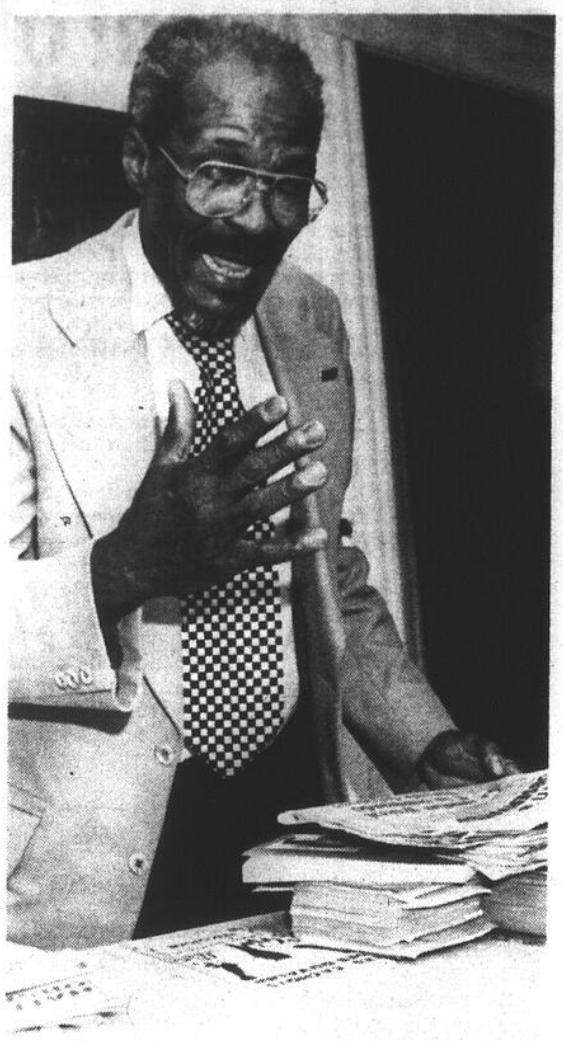
«C'est de cette façon, précise-t-il, que l'économie haïtienne, s'est graduellement détériorée. Cette mentalité, tout comme la corruption qui s'était installée dans tous les secteurs, était devenue monnaie courante. Elle avait gagné tout le pays, avec les 40,000 ou 50,000 tontons macoutes qui terrorisaient Haïti dans son entier. Dans les campagnes, comme dans les villes.»

Max Sougène a connu ce régime pendant plus de cinq ans.

«Il était difficile d'évaluer le nombre de tontons macoutes. Ils pouvaient être entre 40,000 et 50,000 à terroriser le pays.»



«Pour faire de la place à sa propre milice civile, Duvalier a bafoué et humilié l'armée régulière. Afin de conserver le pouvoir.»

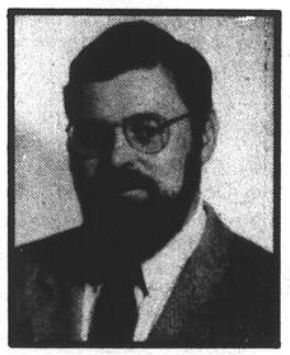


«À la répression et aux assassinats par les tontons macoutes, s'ajoutaient le vol et le saccage, pour assurer leur subsistance.»

Spécialiste de la relaxation
Hypnothérapeute
Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**



CLINIQUE D'OBÉSITÉ 624
DR F. BERGERON, M.D.
DR A. RIVARD, M.D.
624, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7744

LE MASSAGE-SANTÉ
Une thérapie qui détend vos muscles et libère toutes vos tensions accumulées par des activités stressantes.
- *Meilleure circulation*
- *Souplesse musculaire*
- *Meilleur sommeil*
- *Douleur musculaire*
- *Nervosité et fatigue*

Bain de vapeur pour la détente • souplesse • circulation

Jean-Marie Benoit
165 B, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2223
Honoraires raisonnables

Desnoyers-Létourneau
psychologues
Membre de la C.P.P.Q.
- psychothérapie individuelle
- psychothérapie de couple
- psychothérapie de groupe hebdomadaire
- sessions de croissance

624, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu **358-2727**

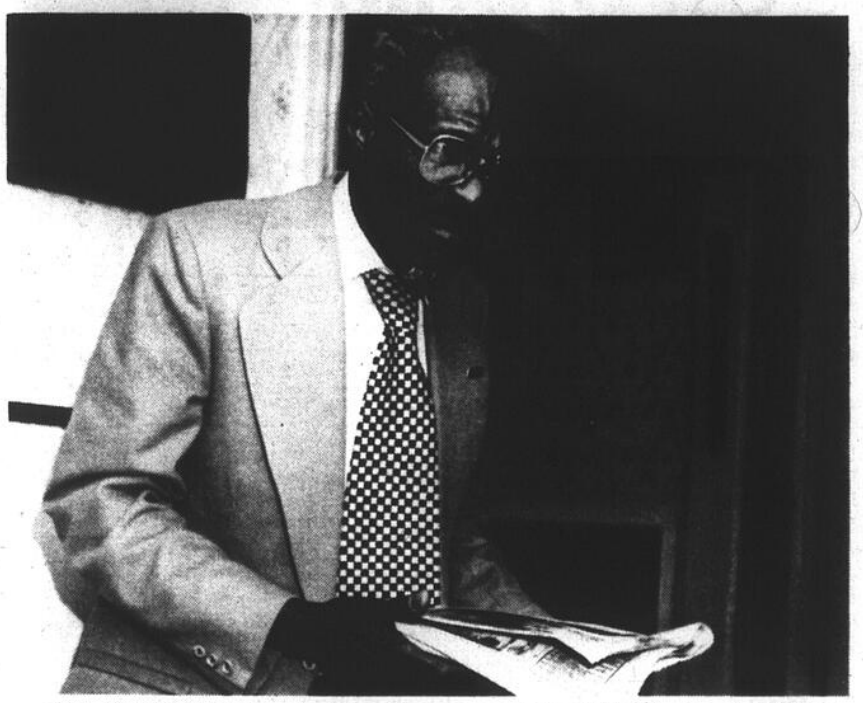
Il connaissait très bien le Canada

À son arrivée à Montréal en 1968, Max Sougène n'était pas en pays inconnu. Il connaissait déjà très bien le Canada et sa population. Pour plusieurs raisons.

«Tout d'abord, explique-t-il, j'avais déjà plusieurs amis québécois, rencontrés en Haïti. Régulièrement, ils venaient passer leurs vacances dans mon pays. J'étais demeuré en contact avec plusieurs d'entre eux, avant de prendre la décision d'émigrer au Québec».

Cependant, monsieur Sougène avait une raison supplémentaire de se retrouver chez lui ici. Il avait étudié l'histoire du Canada de a à z, avec les Frères de l'Instruction qui lui avaient enseigné au primaire, à Jacmelle, là où il est né. Avant de suivre sa famille à Cap Haïtien et à Port-au-Prince.

«Les paysans qui vivent dans la misère, parviennent à se tirer d'affaires grâce à l'artisanat.»



«J'ai étudié l'histoire du Canada au complet en Haïti, avec les Frères de l'Instruction Chrétienne qui m'ont enseigné. Plusieurs étaient Canadiens.»

«Plusieurs de mes professeurs étaient Canadiens, se souvient-il. Avec eux j'ai appris que leur pays était bilingue, immense, catholique à 100% et que le Saint-Laurent était le plus grand fleuve du monde. D'autres venaient de France et de Belgique. Ils étaient d'excellents éducateurs. Par contre, toutes les familles ne pouvaient pas payer de telles études à leurs enfants. J'étais parmi les chanceux. Fils unique, mon père était comptable. Ce qui m'a permis d'aller au lycée, puis à l'université. Mon instruction m'a permis de bien gagner ma vie comme technicien en dessin industriel.

«Même sous François Duvalier, alors que j'ai perdu ma position au ministère des Travaux Publics. Je suis alors parti à mon compte. En ouvrant ma propre boutique de menuiserie, spécialisée en portes et fenêtres, et en faisant de la construction. Je me tirais assez bien d'affaires. En effet, souligne-t-il, tous ceux qui militaient dans l'opposition se serraient les coudes.»

Malgré tout, la vie était intenable pour lui. Sans répit, tous ses faits et gestes étaient surveillés. Tellement, qu'il a gagné le maquis. Pendant neuf mois, il s'est réfugié en montagne. Se risquant à descendre dans les villages, la nuit seulement, question de se ravitailler, avant de regagner sa retraite avec quelques compagnons.

Sa décision était prise, il quitterait Haïti. À compter de 1962, il a habité succesivement en Martinique, en Guadeloupe, aux Bahamas et aux États-Unis, avant de s'établir à Montréal six ans plus tard. Pendant ce temps-là, sa femme et ses six enfants étaient demeurés dans son pays. «Étant donné que mon épouse avait deux cousins chez les tontons macoutes, ils sont parvenus à se débrouiller avec l'argent que je leur envoyais régulièrement. Puis il sont venus me rejoindre à Montréal. Ma mère qui vivait avec nous, est restée là-bas. Elle se trouvait trop âgée pour nous suivre.»

Le pire était passé. Monsieur Sougène et sa famille sont heureux au Québec. Les enfants, comme leur père, se sont bien débrouillés. Ils ont fait leur part pour s'intégrer à la société québécoise.

LE SOLDE DE TÉLÉVISEURS QUI S'Y FROTTE PEUT Y GAGNER

RCA

JUSQU'À 100$ DE RABAIS
NOUVELLE PROMOTION
(valide jusqu'au 29 avril 1990)

F26041DG

- Télécommande sans fil à 36 boutons, convertible pour TV/VCR
- Horloge intégrée avec minuterie
- Tube image Hi-Con à coins carrés
- Haut-parleur ovales de 5 pouces à gamme étendue
- Auto-repérage du contraste et de la couleur
- Garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre

849$
(avant rabais)

F20552EZ

- Système sonore stéréo MTS
- Panneau de moniteur stéréo à 3 prises
- Affichage de l'heure et du poste à l'écran
- Convertisseur incorporé
- Horloge intégrée avec minuterie
- Tube image Hi-Con à coins carrés
- Autodémonstration
- Garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre

579$
(avant rabais)

VR290

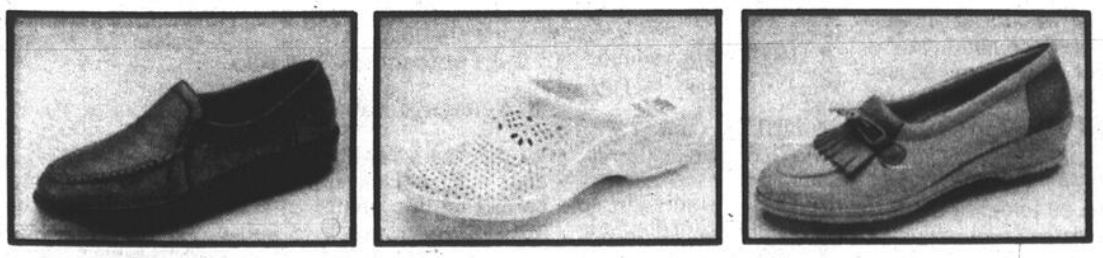
- Téléprogrammation avec affichage à l'écran
- Télécommande sans fil
- Image HQ (haute qualité)
- Câblo-sélecteur intégré
- Rebobinage automatique
- Arrêt automatique
- Garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre

399$

CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG
213 A, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3913
VENTE ET SERVICE

Les chaussures ROHDE

Pour hommes et femmes
CONFORT + QUALITÉ



CORDONNERIE LETENDRE
VENTE ET RÉPARATION CHAUSSURES
94, Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5388

Échec et mat

Guy Samson

Que signifie la «paire de fous»?

Pratiquement tous les joueurs d'échecs connaissent la signification de la paire de Fous. Les maîtres pour qui la technique n'a plus de secret vont jusqu'à sacrifier un pion pour s'emparer de l'avantage de la paire de Fous mais il existe certaine condition pour que cet avantage prenne vraiment sa valeur face au duo Fou et Cavalier.

En premier lieu, il faut que la position soit ouverte pour que les deux Fous disposent de diagonales. Si votre chaîne de pion est bloquée sur les cases noires par les pions de votre adversaire, et bien votre Fou qui contrôle les cases noires n'aura vraisemblablement rien à attaquer.

Et l'autre condition, c'est que le Cavalier ne possède pas de point d'action ou «trou» si vous aimez mieux, d'où vos pions ne pourront le chasser. En général, un Cavalier bien posté sur une des cases centrales parvient à neutraliser un des deux Fous dans ses mouvements.

Donc, en principe, la paire de Fous est avantageuse dans la position où un Fou est préférable au Cavalier.

Ainsi, dans la partie Espagnole après la suite: 1- e4, e5. 2- Cf3, Cç6. 3- Fb5, a6. 4- FxCç6, d7xFç6 la partie est considérée comme égale. Les noirs ont des pions doubles dans la colonne «ç» mais la pratique a démontré que la paire de Fous compensait pour cet inconvénient. Le pion «e5» reste tabou à cause de l'attaque double après; 5- Cxe5, Dd4 regagne le pion.

■ Whilhelm Steinitz

La partie de cette semaine met en vedette le premier champion du monde officiel, Wilhelm Steinitz (1866-1894). Il a été le premier à reconnaître qu'on pouvait gagner des parties d'échecs grâce à de petits avantages, à condition qu'il soit durable. Il a été le premier également à reconnaître la force de la paire de Fous et il s'en sert très bien dans cette partie.

Londres, 1883

Blancs: Englisch
Noirs: Steinitz

■ Partie Espagnole

1. e4 — e5
2. Cf3 — Cç6
3. Fb5 — g6
4. d4 — e5xd4
5. Cxd4 — Fg7
6. Fe3 — Cf6
7. Cç3 — 0-0
8. 0-0 — Ce7
9. Dd2 — d5
10. e4xd5 — Cexd5
11. CxCd5 — DxCd5
12. F2e — Cg4
13. FxCg4 — FxFg4
14. Cb3 — DxDd2
15. CxDd2 — Tad8!

La position est tout à fait égale, le seul avantage des noirs est la paire de Fous. Si 15- ..., Fxb2. 16- Tb1 regagne le pion, mais maintenant la menace est réelle, 16- ..., Fxb2. 17- Tb1, Fd4 et les blancs doivent perdre le pion pour sauver la pièce.

16. ç3 — Tfe8
17. Cb3 — b6

Pour limiter le Cavalier blanc dans ses mouvements.

18. h3 — Fe6
19. Tfd1 — ç5

Enlève la case «d4» au Cavalier.

20. Fg5 — f6
21. Ff4 — Rf7
22. f3 — g5
23. TxTd8 — ...

Si les blancs jouent immédiatement, 23- Fe3, TxTd1t. 24- TxTd1, FxCb3 perd une pièce.

23. ... — TxTd8
24. Fe3 — h6
25. Te1 — f5
26. f4 — ...

Sur 26- ..., f4, les blancs seraient complètement embouteillés.

26. ... — Ff6
27. g3 — a5!

Refoule encore davantage le Cavalier.

28. Cç1 — a4
29. a3 — Fç4
30. Rf2 — ...

La position blanche est solide, mais passive. Maintenant les noirs mettent à profit leur paire de Fous pour enlever la seule pièce bien placée des noirs.

30. ... — g5xf4
31. Fxf4 — Fg5
32. FxFg5 — h6xFg5
33. Re3 — Rf6
34. h4 — g5xh4
35. g3xh4 — Te8+
36. Rf2 — TxTe1
37. RxTe1 — Re5
38. Ce2 — FxCe2
39. RxFe2 — Rf4

À cause du Roi noir agressif, la finale est gagnante pour eux.

40. ç4 — Rg4
41. Re3 — f4+!

Il y a encore moyen de perdre avec 41- ..., Rxh4?. 42- ..., etc.

42. Re4 — f3
43. Re3 — Rg3
44. abandonne

Parce que le pion noir arrive au rendez-vous avant son collègue.

■ Un rendez-vous

Le club d'échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu a ses activités à tous les mercredis de 19 heures à 23 heures, au Centre culturel Fernand-Charest, au 190 rue Laurier.

Joyeuses Pâques.

Jeux de lettres

Lise Ferland

Des homophones, c'est profitable

Cette semaine nous verrons des mots qui sont très utiles aux scrabbleurs, les homophones. Les homophones sont des mots de même prononciation, mais d'orthographes différentes, et parfois de sens différents. Notre tableau regroupe vingt-sept termes qui sont, nous l'espérons, plus intéressants les uns les autres. Répertoriés en ordre alphabétique, voici donc le fruit de notre découverte. Bonne semaine.

ANCRAGE: action d'ancrer (un bateau)
ENCRAGE: action d'encrer les rouleaux d'une presse.

ANGROIS, ENGROIS: coin de fer.
AVALOIR, AVALOIRE: sangle d'un cheval.
BARDEAU: planchette.
BARDOT: hybride d'un cheval et d'une ânesse.

BOUCAU: entrée d'un port.
BOUCAUD, BOUCOT: crevette grise.
BOUCAUT: futaille pour marchandises sèches.
CABILLAU, CABILLAUD: poisson.
CABILLOT: cheville d'amarrage sur un navire.
RAINETTE: grenouille.
REINETTE: petite pomme.
RÉNETTE: outil.
SATIRE: par extension, pamphlet.
SATYRE: individu se livrant à des attentats à la pudeur.
SILPHE: insecte.
SYLPHE: génie de l'air.

TAMARIS, TAMARIX: arbrisseau.
SURAUX: pl. de sural, relatif au mollet.
SUREAU: arbuste.
SUROS: tumeur osseuse, chez le cheval.

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

(Disputée le 1er mars 1990, au club d'Anjou)

N°	Tirage	Retenu	Réf.	Pts
1	DLZEEAA			
2	D-RNESUA	AZALEE	H-3	50
3	SNTEEVG	RENAUDAS (1)	5-E	86
4	ESUOKET	URGENTES	E-4	68
5	ESU-TARV	KOTE*	D-1	50
6	EXMLIIP	EVERTUAS	8-H	86
7	EPX-TUAR	KILIM	1-D	45
8	T-?MEIRY	RAPEUX (2)	D-10	58
9	BUOHEJL	ARYT(H)MIE	N-8	124
10	BOHL-ECS	JEUX	15-A	60
11	EL-ONAVR	BOCHES	15-J	48
12	AENILTP	LAVERONS	O-1	86
13	OIISEWC	EPILANT	C-3	81
14	EIISC-F?	WON	8-A	36
15	RAVADEQ	FASCISIE(Z) (3)	11-C	76
16	ERD-NOSI	SAQUA	H-11	39
17	DRN-HNOI	TOISE	9-E	29
18	NNI-TLME	HOURD	14-E	38
19		MANIENT	3-G	22
				1082

■ Commentaires

KOTE: du v.i. koter, vivre en kot (chambre louée à un étudiant). Mot 1990 de l'ODS.

1.2.3.: Coups réalisés en solo.

■ Améliorez votre vocabulaire

Anglicisme à rayer de son vocabulaire. Un bénéfice clair - Bien clair d'hypothèque. Dans le langage correct on dira plutôt: un bénéfice net - franc, libre d'hypothèque, non hypothéqué. Le verbe «clairer» n'existe pas en français. On entend souvent: clairer un employé - se clairer de ses dettes - clairer 100$. Pour traduire correctement on aura plutôt recours aux termes suivants: congédier... - régler, se libérer de ... - gagner, faire un bénéfice de...

■ Enrichissez votre vocabulaire

EN D'AUTRES MOTS. Un tableau qui offre une vue générale d'un ensemble est un tableau SYNOPTIQUE.

Petite expérience

HEBDO-SCIENCE

Le prof Scientifix vous répond

Certaines personnes mangent beaucoup et restent minces. D'autres mangent raisonnablement et engraissent. Pourquoi?

En général, on engraisse parce qu'on mange trop par rapport aux besoins de notre corps.

Caro a deux copines. Valérie et Nora, qui ont toutes deux bon appétit. Valérie est très sportive: en faisant de l'exercice, elle brûle les calories fournies par ses aliments et elle reste mince. Nora mange un peu moins que Valérie, mais son exercice favori est la télé. Résultat: son corps transforme son surplus de calories en graisse. Une vie active aiderait Nora à perdre son surplus de gras.

Les scientifiques ont aussi découvert un fait intéressant: deux personnes peuvent faire le même exercice, par exemple monter un escalier, et dépenser une quantité différente d'énergie. La personne qui dépense le moins d'énergie sera donc plus susceptible d'engraisser.

Dans certains cas, l'obésité est une maladie. Le corps est détraqué: il transforme une trop grande partie des aliments en graisse. Les victimes d'un tel dérèglement doivent suivre une diète sévère toute leur vie.

Pourquoi certaines personnes attirent-elles plus les moustiques que d'autres?

Savais-tu que seule la femelle moustique pique? En effet, la femelle pique afin de se procurer les vitamines nécessaires à la ponte des oeufs.

Comment choisit-elle l'individu qui sera au menu? Les moustiques sont plus attirés par les couleurs foncées que par les couleurs claires. Les parfums (eau de toilette, savon...) suscitent aussi leur intérêt. Même l'odeur naturelle propre à chaque personne peut influencer le choix du moustique. Et comme ton alimentation peut modifier ton odeur, tu deviens plus ou moins alléchant pour le moustique selon ce que tu as mangé.

Alors si tu es bien bronzé, parfumé et vêtu de jeans, il est fort possible que dame moustique te trouve appétissant et t'inscrive à son menu du jour.

préparé par le professeur Scientifix (AGENCE SCIENCE-PRESSE)

Le Johannais philatélique

Robert Martineau

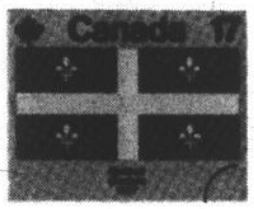
Le lys et Pâques

Pâques s'en vient à grands pas, permettez-moi de vous offrir, pour l'occasion, le lys ou lis du Canada (il s'écrit des deux façons) et pour vous l'offrir ce lys, j'ai pensé le faire par le biais de ce timbre de 3 cents, faisant partie de la série d'un sage courant, entre 1977 et 1982 (Scott #708). (À noter que

cette émission sur les fleurs est considérée comme une des plus belles séries échelonnées sur un certain nombre d'années).

■ L'onion... dans la famille du lys!

Le lys fait partie de la très grande famille des lilacées qui compte tout près de 4,000 espèces! La fleur de lys était l'emblème de la royauté française. Au Québec, notre drapeau compte pas moins de 4 fleurs de lys. Le voici donc représenté sur ce timbre canadien émis en 1979, pour commémorer le Jour du Canada (Scott #822)... émission incluant les drapeaux des neuf autres provinces, Yukon et Territoires du nord ouest... évidemment. La famille des lilacées est remarquable pour le grand nombre de belles espèces que l'on cultive dans le jardin. En plus des lys



aux nombreuses variétés, mentionnons les tulipes et les jacinthes. Les lilacées possèdent 6 pétales et 6 sépales, pour un seul pistil. Habituellement, la ricine forme un bulbe. L'onion fait donc partie de la famille!

■ En l'an 325...

On ne peut évidemment pas parler du lys sans parler de la fête de Pâques (avec un «s»). Mais avant, parlons de pâque (sans «s» avec une minuscule), pour souligner qu'il s'agit ici de la fête annuelle juive qui commémore la sortie d'Égypte du peuple hébreu, sa libération et sa naissance en tant que peuple. Mais pour nous, c'est évidemment la fête de la résurrection de Jésus-Christ. La fête de Pâques fut fixée en l'an 325, au Concile de Nicée, une ville de l'Asie Minevre. Le Concile décida que la Fête de Pâques serait célébrée partout à la même date, le dimanche qui suit la pâque juive. Pour éviter toute discussion, on établit 4 règles.

■ Une question de lune!

La date du 21 mars serait tenue pour celle de l'équinoxe du printemps; à savoir le moment ou le jour et la nuit sont égaux. La pleine Lune de cette date, ou celle qui la suivrait immédiatement serait tenue pour celle du mois de Pâques. Le dimanche après cette pleine Lune serait le jour de Pâques. Enfin, si la pleine Lune tombait un dimanche, le jour de Pâques serait reporté au dimanche suivant. Ces règles, qui déterminent la date exacte de Pâques, n'ont pas varié depuis lors.

■ Nombre d'Or!

Plusieurs difficultés se sont élevées, au cours des siècles du fait que les lunes ne correspondent pas aux dates du calendrier. Pour y remédier, on a imaginé un cycle de 19 ans. À chacune de ces années, on a attribué un nombre, dit «Nombre d'Or», qui est celui de l'âge, compté en jours qu'a la lune au commencement de l'année. L'ensemble de ces nombres forme une «épacte», à savoir l'âge de la lune au 1er janvier, diminué d'une unité, en convenant d'appeler «o» son âge à la nouvelle Lune. Le calcul combiné du «Nombre d'Or» et de l'épacte fournit la date de la pleine où tombera la fête de Pâques.

■ Calendrier... imparfait!

Ainsi fixé, l'équinoxe du printemps ne correspond plus au véritable équinoxe. La lune à laquelle on se reporte n'est plus la lune qui brille ce jour-là dans le ciel, mais une lune mathématiquement calculée. La pleine Lune ne signifie pas une lune complètement ronde, mais une lune approximative, correspondant à la moyenne d'un grand nombre d'années. Ces approximations proviennent des imperfections du calendrier, qui ne correspond pas exactement aux mouvements réels du soleil et de la lune.

Par le nombre d'or et l'épacte, on peut savoir d'avance à quelles dates seront les Pâques successives. La date ne tombera jamais plus tôt que le 22 mars (ce qui ne se produira plus avant l'année 2,285), jamais plus tard que le 25 avril (ce qui a eu lieu... en 1943). La raison pour laquelle on a choisi ce nombre, c'est que, après 19 ans, un certain jour du mois, la lune revenant à peu près à la même position dans le ciel, 19 années forment une série complète. L'on sait tous que Jésus-Christ est née à une date précise... le 25 décembre. Mais connaît-on vraiment le jour précis de sa résurrection? Tout ce qu'on semble connaître c'est qu'il est ressuscité entre le 22 mars et le 25 avril! Les témoins oculaires de sa résurrection semble avoir bien gardé le secret...

■ Prochaine assemblée

La prochaine réunion de l'Union philatélique se tiendra le lundi 16 avril à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest, situé au 190 de la rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

Alcool

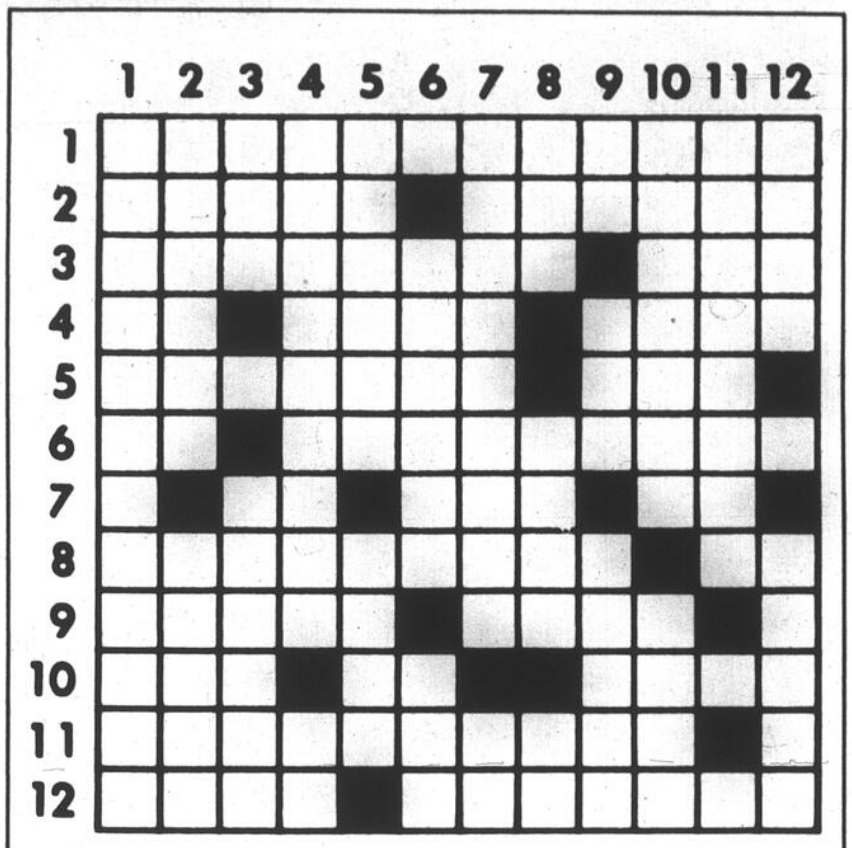
Hier et aujourd'hui

Quand nous buvions, nous avions honte du passé qui était hier, le remord est une punition mentale terrible. Nous avions honte de nous-mêmes à cause de ce que nous avions dit et fait, nous craignions les conséquences de ce que nous faisions quand nous étions ivres. Dans le mouvement «A.A.» nous oublions le passé. Quand nous buvions nous nous inquiétions de l'avenir. Qu'adviendra-t-il de moi? Où vais-je me retrouver? Dans les bas-fonds ou au sanatorium, peut-être en prison? Nous nous voyons descendre et nous enfoncer de plus en plus et nous nous demandons quelle sera la fin de ce cauchemar. Parfois l'avenir nous décourageait tellement que nous pensions au suicide. Dans le mouvement «A.A.» on oublie l'avenir. Tout va bien si nous restons sobres, nous n'avons qu'à penser qu'à aujourd'hui.

Pour rejoindre le mouvement des Alcooliques Anonymes, tél.: 347-6580.

POUR rire

Mots croisés



20

MOTS CROISES
DÉFI

HORIZONTALEMENT

1- Réclamera une chose qui lui appartient et dont il est privé.
2- Ingurgita - Bonnes d'enfant.
3- Action de conduire - Instrument pour ouvrir une serrure.
4- Unit les parties du discours - Grand réservoir pour la fermentation du raisin - Divisible par deux.
5- Terres qui étaient concédées par un seigneur - Interj. espagnole.
6- Fin de verbe - Qui sollicite au mal.
7- Animal à mouvements lents - Trois Strontium.
8- Goûtons lentement, avec attention et plaisir - Pron. pers.
9- Attirances passagères - Gaz servant à l'éclairage.
10- Rassemblement pour l'Indépendance Nationale - À le - État morbide caractérisé par un assoupissement profond avec perte de la conscience.
11- Dont on peut approcher.
12- Récipient pour puiser de l'eau - sous-arbrisseau des montagnes, à baies noires rafraîchissantes.

VERTICALEMENT

1- Raccourciras.
2- S'abstenir de - Dans un conte pour enfants, elle est au pays des merveilles.
3- Vallée très large - Hâta, précipita.
4- Manière dont on s'exprime - Éprouvé.
5- Ensemble des choses qui existent réellement - Détérioras.
6- Futur - Employa.
7- Action d'introduire dans l'estomac - Deux.
8- Pronom relatif - Pli de flexion de la cuisse sur l'abdomen - Symb. du brome.
9- Ville de Chaldée - Montant des enjeux - Base d'une colonne.
10- Endroits où l'on s'arrête pour se ravitailler - Fête chrétienne.
11- Ouvriers spécialisés dans la reliure.
12- Fils de Jacob - Atteint, rivalise avec.

Solution du No. 19.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	C	U	M	A	S	■	C	A	P	E	S
2	M	A	R	E	C	A	G	E	■	O	T	E
3	P	N	E	U	■	U	R	■	C	I	■	N
4	O	N	■	R	O	C	A	I	L	L	E	S
5	I	L	■	T	R	I	S	T	E	S	S	E
6	S	B	I	R	E	S	■	E	A	■	A	M
7	■	A	N	E	S	S	E	■	E	M	U	E
8	C	H	O	S	■	E	P	I	N	E	■	N
9	R	E	■	■	A	S	A	■	T	R	O	T
10	I	S	S	U	E	■	T	U	E	E	S	■
11	N	■	A	R	D	U	E	S	■	S	E	L
12	E	R	I	E	E	■	R	E	Z	■	E	U

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

FANTASTIQUE!
CADEAU DE PÂQUES
D'ENFANTASTIK!

20%
à
33 1/3%
de rabais
sur toute notre sélection de marchandise en magasin.

Venez profiter au maximum de nos supers bas prix. OUI! 20% et plus de rabais sur tous nos pantalons, T-shirts, robes, shorts, ensembles de jogging et une foule d'autres articles en magasin.

ENFANTASTIK

LE seul vrai specialiste de vetements pour enfants

GALERIES RICHELIEU
1000 boul. du Séminaire